TOSHIBA

Français

télévision couleur

manuel de l'utilisateur

Deutsch

Farbfernsehgerät

Bedienungsanleitung

Italiano

televisore a colori

manuale d'uso per l'utente

43VJ22P

Table des Matieres

MISE EN ROUTE

Mesures de sécurité – Quelques conseils de sécurité à connaître 3
Installation et autres mesures à respecter 4
La télécommande de votre nouveau téléviseur – un guide en image 5
Connexion et réglage de votre nouveau téléviseur 6
Sélectionner la langue, le pays et le système, recherche automatique 7
Recherche manuelle de votre téléviseur – l'alternative de la recherche automatique 8
Permutations de positions de programme 9
Accord fin manuel, saut de chaîne 10

UTILISATION DE VOTRE TELEVISEUR

Commandes principales – changement de la position de programme 11
Commandes du son – volume, son coupé, super basses, graves/aigus/balance 11
Commandes de l'image – préférences d'image, réduction du bruit, réglage de la position d'image et du format d'image 12

FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES

Minuterie, affichage de l'heure – allumer/éteindre le téléviseur avec la minuterie, et affichage de l'heure à l'écran 13
Blocage du clavier – désactiver les touches sur le côté du téléviseur 13
Transmissions stéréo et bilingues – télédiffusions stéréo ou en deux langues 13
Sélection d'entrées et Connexions AV – prises d'entrée et de sortie pour les appareils à connecter 14

TELETEXTE

Modes Auto et Liste 15
Touches de commande 16

CONNEXION D'AUTRES EQUIPEMENTS

Connexions et commandes latérales 17
Connexions à l'arrière 18

GUIDE

Les menus – un affichage des menus principaux à l'écran pour votre référence 19
Questions et réponses 20

AUTRE

Indexe, spécifications et accessoires – information concernant votre téléviseur 22

Mesures de sécurité

Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes de sécurité internationales, mais comme tout équipement électrique, il convient d'en prendre soin afin d'obtenir les meilleurs résultats possible tout en garantissant sa sécurité. Il s'agit de remarques de nature générale s'appliquant à tous vos appareils électriques et certains points peuvent ne pas concerner les produits que vous venez d'acquérir.

Ventilation…

Prévoyez un espace d'au moins 10 cm tout autour du téléviseur pour permettre une ventilation adéquate et éviter toute surchauffe qui pourrait endommager le téléviseur. Evitez également les endroits poussiéreux.

Chaleur excessive…

Votre téléviseur risque d'être endommagé par la lumière directe du soleil ou par la chaleur d'un radiateur. Evitez les endroits trop chauds ou humides,
ou qui pourraient être exposés à des températures en dessous de 5°C.

Alimentation électrique…

Cet appareil fonctionne avec une tension de 230v CA à 50 Hz. Ne le connectez jamais à une source de courant continu ou toute autre source de courant électrique. Veillez à ne pas poser le téléviseur sur le câble d'alimentation. NE COUPEZ PAS la prise d'alimentation de cet appareil, elle comporte un filtre spécial d'interférence radio et son retrait pourrait affecter son fonctionnement.
EN CAS DE DOUTE CONSULTEZ UN ELECTRICIEN QUALIFIE.

Faites attention…

LISEZ le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.

ASSUREZ-VOUS que toutes les connexions électriques, y compris la prise de branchement sur le secteur, les rallonges électriques et les interconnexions entre les pièces et appareils sont réalisées correctement et conformément aux instructions du fabricant. Eteignez l'appareil et retirez la prise de courant avant d'effectuer ou de modifier des connexions.

CONSULTEZ votre distributeur en cas de doute concernant l'installation, le fonctionnement ou la sécurité de votre équipement.

FAITES ATTENTION aux panneaux ou aux portes de verre de l'appareil.

Ne pas…

NE RETIREZ PAS les caches fixes, ceci pouvant exposer des tensions dangereuses.

N'OBSTRUEZ PAS les ouvertures d'aération de l'équipement avec des articles tels que des journaux, des napperons, des rideaux, etc. Une surchauffe endommagerait l'équipement et réduirait sa durée de vie.

N'EXPOSEZ PAS votre équipement électrique à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur votre appareil.

NE PLACEZ PAS d'objets chauds ou de sources de flammes nues, telles que des bougies ou des veilleuses, sur l'appareil ou à proximité immédiate. Les températures élevées peuvent faire fondre le plastique et provoquer des incendies.

N'UTILISEZ PAS de supports de fortune et ne fixez JAMAIS les pattes avec des vis à bois. Pour garantir une sécurité totale, utilisez toujours le support agréé du fabricant avec les fixations fournies, en suivant les instructions.

N'ECOUTEZ PAS avec des casques d'écoute à grand volume, une telle utilisation risquant de détériorer votre ouïe de façon permanente.

NE LAISSEZ PAS votre équipement en marche sans surveillance, à moins qu'il soit spécifiquement indiqué qu'il est conçu pour fonctionner sans surveillance ou a un mode de veille. Eteignez à l'aide du commutateur sur l'appareil et assurez-vous que votre famille sait le faire. Des arrangements spéciaux peuvent être nécessaires pour les personnes infirmes ou handicapées.

N'UTILISEZ PAS votre équipement si vous avez le moindre doute quant à son bon fonctionnement, ou s'il est endommagé d'une quelconque manière. Débranchez-le, retirez la prise d'alimentation électrique et consultez votre distributeur.

SURTOUT, NE LAISSEZ JAMAIS **quiconque, en particulier des enfants, enfoncer quoi que ce soit dans les trous, fentes ou toute autre ouverture dans le boîtier – ceci risquerait d'entraîner une électrocution mortelle.**

NE CHERCHEZ JAMAIS à deviner et ne prenez aucun risque avec des appareils électriques – il vaut mieux être prudent.

POUR DEBRANCHER LE TELEVISEUR, ETEIGNEZ ET RETIREZ LA PRISE.

Installation et autres mesures à respecter

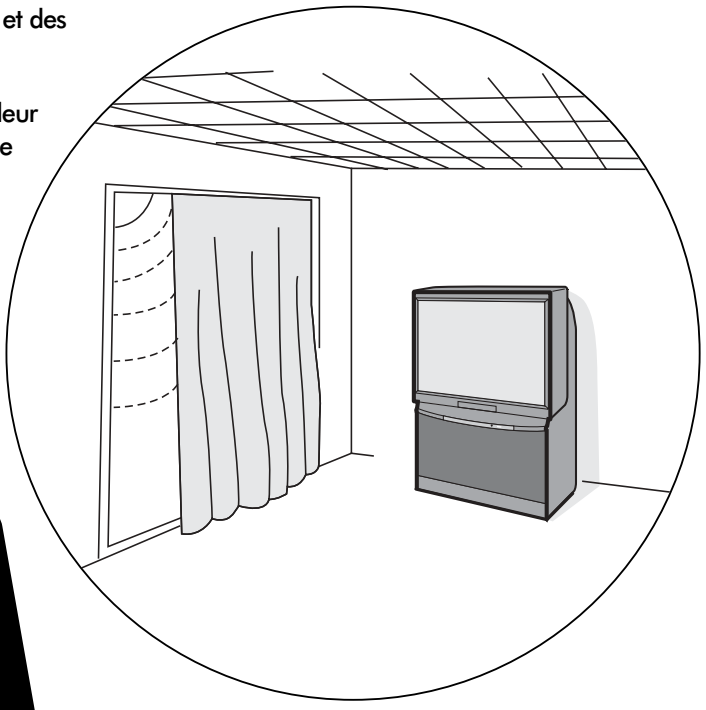
Où l'installer...

Placez votre téléviseur à l'abri de la lumière directe du soleil et des éclairages puissants.

Un éclairage doux et indirect est recommandé pour un meilleur confort de visualisation. Placez le téléviseur directement sur le sol ou sur une base solide. La surface de support doit être plane et fixe. Si vous installez votre appareil sur un revêtement de sol mou, assurez-vous qu'il ne sera pas endommagé par le poids du téléviseur.

Utilisez des rideaux ou des stores pour empêcher que la lumière du soleil n'éclaire directement l'écran.

Prenez toujours des précautions en déplaçant cet appareil, car il risquerait de marquer les sols polis ou d'endommager les revêtements de sol.



ATTENTION!
NE JAMAIS LAISSER UNE IMAGE STATIONNAIRE SUR L'ECRAN DE TELEVISION

Si des images stationnaires générées par le TELETEXTE, des LOGOS D'IDENTIFICATION DES CHAINES, des AFFICHAGES PROVENANT D'ORDINATEURS, des JEUX VIDEOS, des MENUS A L'ECRAN, etc., sont laissées sur l'écran de télévision pendant un certain temps, elles risquent de marquer l'écran de façon permanente.

Si vous utilisez votre télévision pour afficher des images entièrement statiques, ou des images mobiles qui présentent une superposition d'image statique permanente, *par exemple* des logos de réseau de télédiffusion, il est toujours recommandé de réduire A LA FOIS les réglages de lumière et de contraste.

UN ENDOMMAGEMENT DE CE TYPE DEMANDE UNE REPARATION COUTEUSE ET N'EST PAS PROTEGE PAR VOTRE GARANTIE, CECI ETANT LE RESULTAT D'UNE MAUVAISE UTILISATION.

Nettoyage de l'écran et du boîtier...

Après avoir débranché l'appareil, nettoyez l'écran et le boîtier à l'aide d'un chiffon sec et doux. Nous recommandons de ***ne pas utiliser*** *de produits d'entretien pour meubles ou de solvants sur l'écran ou le boîtier, cela pouvant endommager l'appareil.*

Mise au rebut...

A la fin de la vie utile de votre téléviseur, veuillez le mettre au rebut selon les réglementations légales ou dans un centre de recyclage.

La télécommande de votre nouveau téléviseur

Une référence simple pour reconnaître d'un coup d'oeil toutes les touches de votre télécommande.

Pour faire apparaître des informations sur l'écran et pour la fonction de page initiale/index du télétexte

Pour afficher de télétexte

Pour mode marche/veille

Touches numériques

Retour au programme précédent

Pour sélectionner une entrée de sources extérieures

Sélection de préférences d'image

Format d'image (16:9 ou 4:3)

Menus à l'écran

Pour sortir des menus

Sélection des positions de programme, haut/bas
Augmentation/diminution de volume
Lorsque vous utilisez les menus, les flèches déplacent le curseur sur l'écran vers le haut, le bas, à gauche ou à droite. Appuyez sur la touche **OK** *pour confirmer votre sélection.*

... Pour trouver rapidement des informations, consultez INDEX à la fin de ce manuel.

Pas de fonction sur ce modèle

Touches de commande du télétexte

Sélection du mode

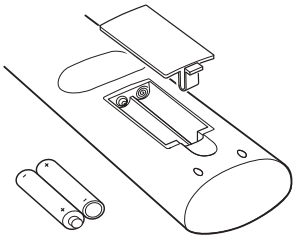
Super basses

Son coupé

En mode VCR (Magnétoscope) ou DVD :
Pour PAUSE, *appuyez sur* ⏸
Pour EJECTER, *appuyez sur* ⏏
Pour SAUT REMBOBINAGE, *appuyez sur* ⏮
Pour SAUT AVANCE RAPIDE, *appuyez sur* ⏭
Pour LECTURE, *appuyez sur* ▶
Pour STOP, *appuyez sur* ■
Pour REMBOBINAGE, *appuyez sur* ◀◀
Pour AVANCE RAPIDE, *appuyez sur* ▶▶

En mode TV:
▼ *Pas de fonction sur ce modèle*
I/II *Réception stéréo/bilingue*
En mode Télétexte:
Pour faire apparaître du texte caché
Pour conserver une page choisie
Pour agrandir la taille de l'affichage télétexte
Pour sélectionner une page tout en regardant une image normale

Les piles ... et la plage efficace de la télécommande…



Retirez le cache arrière pour faire apparaître le compartiment des piles. Insérez les piles en prenant soin de bien respecter les polarités.

Des types de piles appropriés pour cette télécommande sont UM-4, AAA, IEC R03 1,5V.

Ne jetez pas vos piles usagées au feu, jetez-les dans une zone de mise au rebut prévue à cet effet. Ne pas associer une pile usée ancienne avec une nouvelle pile, et ne mélangez pas des types de piles différents.

La performance de la télécommande se détériorera au-delà d'une distance de 5 m ou hors d'un angle de 30 degrés par rapport au centre du téléviseur.

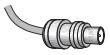
Connexion et réglage de votre nouveau téléviseur

Avant de connecter un équipement externe, éteignez et retirez la prise secteur.

Connexions à l'arrière…

NOUS RECOMMANDONS SI POSSIBLE D'UTILISER DES PRISES PERITEL EN PLUS DES CABLES D'ANTENNE

Câbles d'antenne : – – – – –



Connectez le câble d'antenne à la prise à l'arrière de la télévision. Si vous utilisez un décodeur* et/ou un magnétoscope, il est indispensable de connecter le câble d'antenne à la télévision par le biais du décodeur et/ou du magnétoscope.

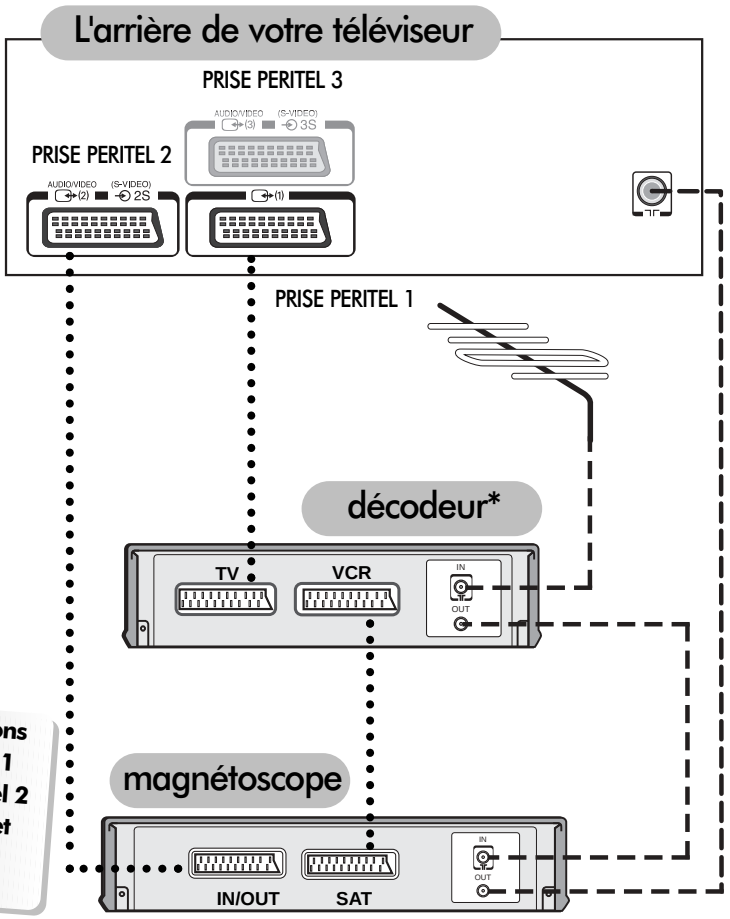
Prises péritel : • • • • • • • • • • • • • • •

Connectez la prise **D'ENTRÉE/SORTIE** du magnétoscope à la TELEVISION. Connectez la prise **TV** du décodeur à la télévision. Connectez la prise **SAT** du magnétoscope à la prise **MAGNETO** du décodeur.

Avant de lancer la ***Recherche automatique***, mettez votre décodeur et votre magnétoscope sur **Veille**.

***Un décodeur peut inclure : un récepteur satellite numérique ou tout autre décodeur compatible.**

Nous vous recommandons d'utiliser la prise Péritel 1 pour un décodeur, Péritel 2 pour un magnétoscope et Péritel 3 pour tout autre équipement.



… et mise en marche de votre nouveau téléviseur…

Panneau latéral

Sur le devant du téléviseur...

Si le voyant rouge d'alimentation n'est pas allumé, appuyez sur la touche ALIMENTATION sur l'avant du téléviseur. Ensuite, appuyez sur une touche numérique de la télécommande ou sur les touches **P▲** (^) ou **P▼** (v) sur le côté du téléviseur pour voir l'écran.

Touche d'alimentation électrique

... et avec la télécommande :

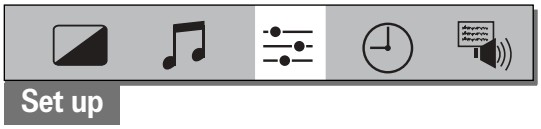
Appuyez sur la touche Veille ⏻ : Ceci vous permet de mettre votre poste en mode veille lorsque vous ne regardez plus la télévision pendant un court laps de temps. Pour revenir au mode télévision, appuyez sur la touche ⏻, ou sur l'une des touches numériques de la télécommande. L'image peut prendre quelques secondes pour apparaître.

Sélectionner la langue, le pays et le système, recherche automatique

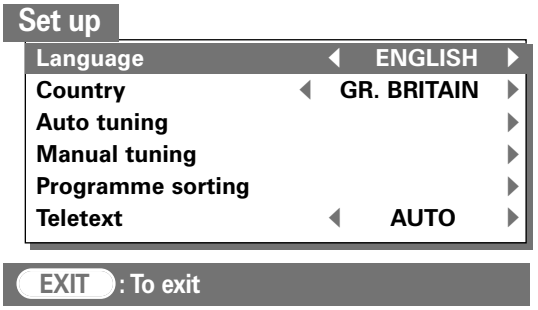
Avant de lancer la ***Recherche automatique***, mettez votre décodeur et votre magnétoscope sur **Veille**.

Ce téléviseur comprend un système de recherche automatique; sélectionnez votre pays et il cherchera et identifiera la plupart des chaînes.

1 Pour choisir votre langue, appuyez sur la touche **MENU** et utilisez la touche ❯ pour sélectionner **Set up** dans la barre supérieure.



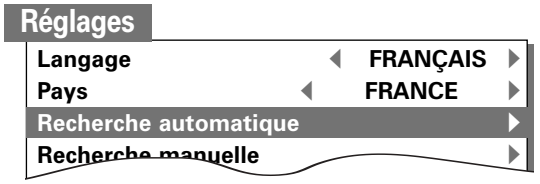
2 Appuyez alors sur la touche ❯ pour mettre en surbrillance ***Language*** dans les options du menu **Set up**.



3 Appuyez sur la touche ❮ ou ❯ pour voir les options de langues disponibles. A mesure que vous visualisez chaque langue, les termes des menus changeront automatiquement.

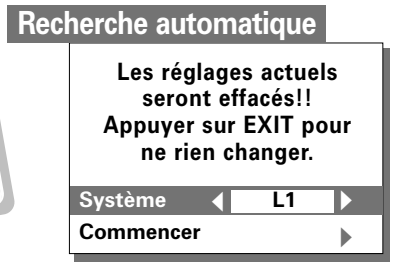
4 Sélectionnez votre pays parmi les options disponibles. Appuyez sur la touche ❯ pour mettre en surbrillance ***Pays***. Ensuite, ❮ ou ❯ pour enregistrer votre sélection. Le téléviseur va maintenant rechercher les chaînes correspondant à votre pays.

5 Appuyez maintenant sur la touche ❯ pour mettre en surbrillance ***Recherche automatique***.



6 Ensuite, appuyez sur la touche ❯ pour passer à l'écran de ***Recherche automatique***.

7 Votre ***Système*** aura été sélectionné; si vous avez le choix, veuillez sélectionner votre système parmi ceux affichés.



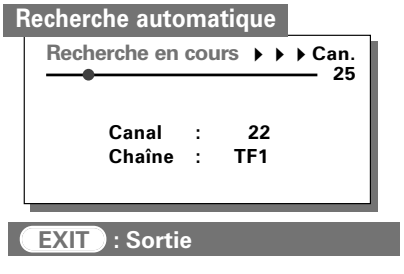
EXIT : Sortie

B/G – Europe continentale, D/K – Europe de l'Est, I – R.-U, L1, L2 – France

8 Appuyez sur la touche ❯ à plusieurs reprises pour sélectionner votre **Système**. Avec la touche ❯ mettez en surbrillance **Commencer** puis appuyez sur la touche ❯.

9 La recherche commencera pour toutes les chaînes disponibles. ▶▶▶ clignotera et le point se déplacera le long de la ligne au fur et à mesure de la progression de la recherche.

Laissez le temps au téléviseur de terminer la recherche.



EXIT : Sortie

10 Une fois la recherche terminée, le téléviseur reviendra automatiquement à la position de programme n° 1. Si celle-ci ne donne pas une image nette, vous pourrez changer l'ordre des chaînes en utilisant ***Attribution de programmes***, *page 9*.

Si vous ne pouvez pas connecter votre téléviseur au décodeur ou au magnétoscope à l'aide de prises péritel, vous devrez affecter une position de programme sur la télévision pour chacun de ces appareils, utilisez la fonction ***Recherche manuelle***, *voir page 8*.

Recherche manuelle de votre téléviseur

En variante de la ***Recherche automatique***, vous pouvez régler votre téléviseur Toshiba manuellement à l'aide de la ***Recherche manuelle***. Par exemple, si après avoir utilisé la ***Recherche automatique*** vous souhaitez rechercher une chaîne sur un autre ***Système*** (*voir page 7*); *ou si vous ne pouvez pas connecter le téléviseur à votre magnétoscope/ décodeur à l'aide d'une prise péritel.*

Recherche manuelle

! Si vous ne pouvez pas connecter votre télévision au décodeur ou au magnétoscope à l'aide de prises péritel : vous devrez affecter une position de programme sur la télévision pour chacun de ces appareils. Réglez le décodeur sur un canal gratuit, c'est-à-dire un canal pour lequel vous ne payez pas, et insérez une cassette pré-enregistrée dans le magnétoscope, puis mettez en LECTURE, et effectuez alors la Recherche manuelle...

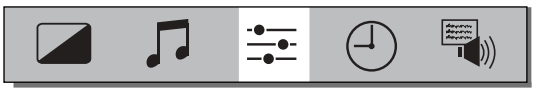
...Votre téléviseur peut afficher différents numéros de **canaux**...

Ces options apparaîtront à mesure que vous déplacez sur l'écran

Programme	Système	Couleur	Recherche	Saut de chaîne/ Canal	Accord fin manuel	Chaîne

Programme: Le numéro qu'il faut presser sur la télécommande.
Système: Spécifique à certaines régions. *Voir page 7.*
Couleur: Réglée en usine sur Auto, et ne devrait être modifiée que si vous avez des problèmes, c'est-à-dire entrée NTSC depuis la source externe.
Recherche: Recherche vers le haut et vers le bas pour trouver un signal.
Saut de chaîne: * indique que rien n'a été mémorisé ou que l'option de *saut de chaîne* est en MARCHE. *Voir page 10.*
Canal: Le numéro de canal sur lequel une chaîne est diffusée.
Accord fin manuel: A n'employer que si vous remarquez des interférences ou un signal faible. *Voir page 10.*
Chaîne: Identification de la chaîne. Vous pouvez utiliser les touches ^ , v, < et > pour entrer jusqu'à sept caractères.

1 Dans la barre de menu supérieure, sélectionnez **Réglages** et avec la touche v, mettez en surbrillance ***Recherche manuelle*** puis validez avec la touche >.



Réglages

Langage	FRANÇAIS
Pays	FRANCE
Recherche automatique	
Recherche manuelle	
Attribution de programmes	
Télétexte	AUTO

2 A l'aide des touches ^ ou v, mettez en surbrillance la position de programme que vous souhaitez, *par exemple* nous suggérons ***Prog. 0*** pour votre magnétoscope.

Recherche manuelle

Prog.	Sys.	Canal	Chaîne
0	L1	60	MAG
1	L1	22	TF1
2	L1	28	FR2
3	L1	25	FR3
4	L1	32	TV5
5	L1	* 69	

OK : Sélectionner
EXIT : Sortie

3 Appuyez sur **OK** pour valider.

Recherche manuelle

Système

0	L1	A		60	0	MAG

OK : Valider
MENU : Retour
EXIT : Sortie

4 Appuyez sur la touche > pour sélectionner ***Système*** et utilisez les touches ^ ou v pour modifier (*le cas échéant, voir page 7*).

5 Appuyez sur la touche> pour sélectionner ***Recherche***.

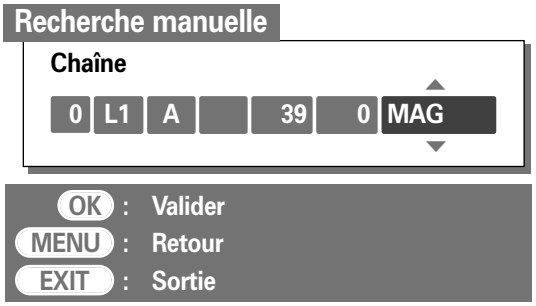
Suite page suivante...

Recherche manuelle de votre téléviseur suite
Permutations de positions de programme

6 Appuyez sur la touche ^ pour commencer la recherche. ***Recherche en cours*** clignotera et le téléviseur indiquera les numéros de chaîne au fur et à mesure de la progression de la recherche.

7 Lorsqu'un signal aura été trouvé, il s'affichera à l'écran. S'il ne s'agit pas de votre magnétoscope, appuyez sur la touche ^ une nouvelle fois pour reprendre la recherche.

8 Une fois que le signal de votre magnétoscope aura été trouvé, appuyez sur la touche > pour avancer jusqu'à ***Chaîne***. Avec les touches ^, v, < et > entrez les caractères requis, *par ex.*, **MAG**.



9 Maintenant, appuyez sur **OK** pour mémoriser.

10 Répétez cette opération pour chaque ***position de programme*** que vous souhaitez régler, par ex., pour régler votre décodeur sur la ***position de programme 6***, appuyez sur la touche ^ ou v à plusieurs reprises pour sélectionner **6** puis répétez la procédure à partir de ***l'étape 4***. ci-dessus. Sinon, vous pouvez appuyez sur **MENU** pour revenir à la liste des canaux et sélectionner le numéro suivant à régler.

11 Appuyez sur **EXIT** lorsque vous avez terminé.

VEUILLEZ NOTER que ce téléviseur permet l'accès direct aux chaînes si vous en connaissez le numéro. Sélectionnez l'écran ***Recherche manuelle*** à ***l'Etape 3***. Entrez le ***numéro de programme***, le ***Système*** puis le numéro de la ***chaîne***. Appuyez sur **OK** pour mémoriser.

Pour permuter les positions de programme

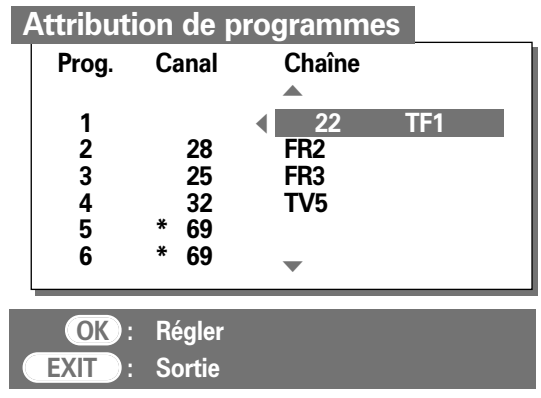
*Après la recherche, vous le pouvez, si vous le souhaitez, changer la position de certaines chaînes. **Attribution de programmes** vous permet de mémoriser facilement chaque chaîne sur la position de programme de votre choix.*

1 Appuyez sur la touche **MENU** puis sur la touche < ou > pour sélectionner l'option **Réglages** dans la barre de menu supérieure.

2 Appuyez sur v pour mettre en surbrillance ***Attribution de programmes*** puis sur > pour sélectionner.

3 La liste des chaînes s'affichera. Avec la touche v ou ^, mettez en surbrillance la chaîne que vous souhaitez déplacer, puis appuyez sur **OK** pour valider.

Cette opération déplacera la chaîne sélectionnée vers la droite de votre écran.



4 Utilisez la touche v ou ^ pour vous déplacer dans la liste jusqu'à votre position *préférée*. Les autres chaînes se déplaceront au fur et à mesure pour faire de la place.

5 Appuyez maintenant sur **OK** pour valider votre permutation.

6 Répétez le cas échéant, puis appuyez sur **EXIT**.

Accord fin manuel et saut de chaîne

Accord fin manuel

L'accord fin manuel ne devrait pas être nécessaire, à moins que vous ne remarquiez des interférences ou un signal faible.

1 Sélectionnez ***Recherche manuelle*** dans le menu de **Réglages**.

Recherche manuelle

Prog.	Sys.	Canal	Chaîne
0	L1	60	MAG
1	L1	22	TF1
2	L1	28	FR2
3	L1	25	FR3
4	L1	32	TV5
5	L1	* 69	

OK : Sélectionner
EXIT : Sortie

2 Une fois que vous avez mis la chaîne en surbrillance, appuyez sur **OK**.

3 Appuyez sur la touche ❯ plusieurs reprises, jusqu'à ce que les mots ***Accord fin manuel*** apparaissent.

Recherche manuelle

Accord fin manuel

1	L1	A		22	+ 2	TF1

OK : Valider
MENU : Retour
EXIT : Sortie

4 Avec la touche ^ ou ⌄ effectuez un ajustement pour obtenir la meilleure image et le meilleur son.

5 Appuyez sur **OK** pour valider puis sur **EXIT**.

Saut de chaînes

Pour empêcher la visualisation de certains programmes, par exemple un certain film, par vos enfants tandis que vous vous êtes absentés pour la soirée, vous pouvez effacer la position de programme et emporter la télécommande avec vous. Le téléviseur fonctionnera toujours normalement à l'aide des touches sur le côté de l'appareil, mais la position de saut de chaîne ne sera pas indiquée.

1 Appuyez sur la touche **MENU** et dans la barre de menu supérieure, sélectionnez **Réglages**.

2 Avec la touche ⌄, mettez en surbrillance ***Recherche manuelle***. Appuyez ensuite sur la touche ❯ pour sélectionner l'écran de ***Recherche manuelle***.

Recherche manuelle

Prog.	Sys.	Canal	Chaîne
0	L1	60	MAG
1	L1	22	TF1
2	L1	28	FR2
3	L1	25	FR3
4	L1	32	TV5
5	L1	* 69	

OK : Sélectionner
EXIT : Sortie

3 A l'aide des touches ^ ou ⌄, mettez en surbrillance la position de programme que vous souhaitez effacer, et appuyez sur **OK** pour valider.

4 Avec la touche ❯ déplacez-vous jusqu'à ***Saut de chaîne***.

5 A l'aide des touches ^ ou ⌄, mettez ***Saut de chaîne*** sur **MARCHE**. Appuyez sur **OK** pour valider.

Recherche manuelle

Saut de chaîne : MARCHE

2	L1	A		* 28	0	FR2

OK : Valider
MENU : Retour
EXIT : Sortie

Un * sur l'écran indique une position de programme effacée

Chaque position de programme doit être sélectionnée SEPAREMENT et programmée en mettant **Saut de chaîne Marche** ou **Arrêt**.

6 Ensuite, appuyez sur la touche **MENU** et répétez l'opération à partir de ***l'Etape 3*** ou appuyez sur **EXIT** pour terminer.

Les positions de ***saut*** de chaîne ne **peuvent** désormais pas être sélectionnées par le biais des touches **P▲** (^) et **P▼** (⌄) ni par les commandes sur le côté du téléviseur, mais elles sont accessibles par les touches numériques sur la télécommande. Pour mettre ***Saut de chaîne*** sur **ARRET**, répétez la procédure sur le canal choisi.

Commandes principales et commandes du son

Sélectionner et changer la position de programme

Entrez le numéro de position de programme souhaitée à l'aide des touches numériques sur la télécommande.

Pour les positions de programme en *dessous* de 10, utilisez 0 et le chiffre requis, par exemple 01 pour la position de programme 1.

Vous pouvez également modifier la position du programme à l'aide des touches **P▲** (❮) et **P ▼** (❯).

Utilisez la touche ⇄ pour revenir à la position de programme précédente.

La position de programme s'affichera sur l'écran avec le voyant Stéréo/Mono, *décrit à la page13.*

Réglage du son

Volume

Appuyez sur la touche ◿ — (❮) ou ◿ + (❯) pour régler le volume.

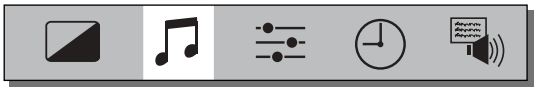
Son coupé

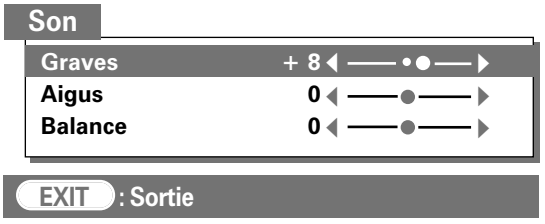
Appuyez sur la touche 🔇 pour couper le son. Appuyez à nouveau sur cette touche pour remettre le son.

Super basses – pour accroître la profondeur du son

Appuyez sur la touche 🔊 à plusieurs reprises pour mettre la fonction ***Super basses*** en marche et pour l'arrêter. Appuyez sur la touche ❮ ou ❯ pour ajuster l'effet. Vous ne remarquerez la différence que pour un son avec de fortes basses.

Réglages graves, aigus, balance





Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande, et sur la touche ❮ ou ❯ pour sélectionner l'option **Son** dans la barre supérieure.

Appuyez sur la touche ❯ pour mettre en surbrillance ***Graves, Aigus*** ou ***Balance*** dans le menu **Son** puis la touche ❮ ou ❯ pour changer le réglage.

Commandes de l'image

Cet appareil vous permet de personnaliser le style de l'image selon vos préférences particulières.

Préférences d'image, Réduction du Bruit, Position d'image et Format d'image

Préférences d'image

Appuyez sur la touche →◪← pour voir les différents styles d'image disponibles:

Image 1 à ***3*** pour les options préréglées et ***Image M*** pour vos propres réglages.

1 Pour cela, choisissez **Image** dans la barre de menu supérieure.

Image

Contraste	**50**
Lumière	**50**
Couleur	**50**
Teinte	**0**
Définition	**0**
Réduction de bruit	**MARCHE**

EXIT : Sortie

Dans ce menu **Image** vous disposez des options pour ajuster le ***Contraste***, la ***Lumière***, la ***Couleur***, la ***Teinte*** et ***Définition***.

*La **Teinte** ne peut être réglée que sur un signal provenant d'un magnétoscope NTSC ou d'un lecteur de DVD lorsque le téléviseur est en mode couleur AUTO.*

2 A l'aide des touches ❮ ou ❯ modifiez les réglages selon vos goûts.

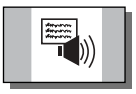
Réduction du Bruit

*La fonction **Réduction du bruit** vous permet de réduire le bruit apparaissant sur l'image, lors de la réception d'un signal faible.*

1 Sélectionnez ***Réduction de bruit*** dans le menu **Image**. Sélectionnez **MARCHE** ou **ARRÊT** pour obtenir la meilleure image. Les différences ne seront pas forcément notables.

Réglage de la position d'image

1 Dans la barre de menu supérieure, sélectionnez **Autres menus** et à l'aide de la touche ❯ sélectionnez ***Position d'image***.



Sortie EXT2	**MONITEUR**
Position d'image	
Bloc. clavier	**ARRÊT**

2 Puis, effectuez le réglage avec les touches ❮ ou ❯.

Position d'image

Réglage du format d'image

Si l'image que vous regardez n'est pas bien proportionnée, elle peut être ajustée.

1 Appuyez sur la touche ⊞ pour choisir les proportions les mieux adaptées à l'image à l'écran (16:9 ou 4:3).

Minuterie, affichage de l'heure, blocage du clavier et transmissions stéréo/bilingues

La minuterie

*Vous pouvez programmer le téléviseur pour qu'il se mette en s'**ARRÊTE** après un certain temps.*

1 Sélectionnez l'option ***Minuterie*** dans la barre de menu supérieure.

Minuterie

Arrêt	00:00

0 – 9 : Régler
EXIT : Sortie

2 Sélectionnez ***Arrêt minuterie***. Si, par exemple, vous souhaitez que le téléviseur s'éteigne dans une heure et demie, entrez 01:30 à l'aide des touches numériques sur la télécommande ou les touches ❮ et ❯ pour augmenter/réduire par paliers de 30 minutes.

3 Ensuite, appuyez sur **EXIT**.

Lorsque ***Arrêt Minuterie*** a été sélectionné et qu'il reste une minute avant l'**arrêt** du téléviseur, un rappel apparaîtra à l'écran. Par exemple, **Arrêt minuterie** / **59** signifie qu'il reste 59 secondes.

Pour rallumer le téléviseur, appuyez sur ⏻ ou une touche numérique quelconque de la télécommande.

L'affichage de l'heure

La fonction d'affichage de l'heure vous permet de voir l'heure à l'écran.

Si vous appuyez sur la touche ⏲/EX sur la télécommande tout en regardant une émission de télévision normale, vous verrez apparaître un affichage de l'heure par la société de diffusion.
Cet affichage restera à l'écran pendant environ 5 secondes.

Blocage clavier

***Blocage clavier** vous permet de désactiver les touches sur le côté du téléviseur. Vous pouvez cependant toujours utiliser toutes les touches de la télécommande.*

1 A partir du **Autres menus** sélectionnez ***Blocage Clavier*** et choisissez **MARCHE** ou **ARRÊT** avec les touches ❮ et ❯ .

Autres menus

Entrée EXT2	◀	S-VIDEO ▶
Entrée EXT3	◀	S-VIDEO ▶
Sortie EXT2	◀	MONITEUR ▶
Position d'image		◀▶
Bloc. clavier	◀	MARCHE ▶
Ecran bleu	◀	MARCHE ▶
Convergence		▶

EXIT : Sortie

Lorsque la fonction Blocage clavier est MARCHE, vous recevrez un message de rappel sur l'écran si vous appuyez sur l'une quelconque des touches du panneau latéral. Une fois l'appareil éteint, il ne peut être rallumé depuis l'état de veille QUE par la télécommande.

Transmissions stéréo et bilingues...

Si des émissions en stéréo ou en deux langues sont diffusées, le mot Stéréo ou Db. Langage apparaîtra à l'écran, puis disparaîtra au bout de quelques secondes. L'affichage réapparaîtra chaque fois que vous changerez de position de programme, pourvu que la diffusion soit en stéréo. Si la diffusion n'est pas en stéréo, le mot Mono apparaîtra.

Stéréo... Choisissez le numéro de programme requis. Appuyez sur la touche ⧉ I/II à plusieurs reprises pour sélectionner ***Stéréo*** ou ***Mono***.

Bilingue... Les émissions bilingues sont rares. Si elles sont transmises, le mot ***Db. Langage*** apparaîtra à l'écran. Choisissez le numéro de programme voulu et si le mot *apparaît, appuyez sur la touche* ⧉ I/II pour choisir ***Langue 1***, ***Langue 2*** ou ***Mono***.

Sélection des entrées et Connexions AV

...Veuillez vous reporter à la page 18 pour une présentation claire des recommandations de connexion à l'arrière....

Définition de vos prises D'ENTREE et DE SORTIE afin que votre téléviseur reconnaisse les équipements connectés.

La plupart des magnétoscopes et décodeurs envoient un signal par le câble péritel pour commuter le téléviseur sur la prise *d'entrée* correcte. En variante, vous pouvez choisir cette entrée en appuyant à plusieurs reprises sur la touche de sélection de source externe ⊕ jusqu'à ce que l'image transmise par votre équipement apparaisse à l'écran.

Un ***S*** (par ex. ***EXT2S***) indique que l'entrée est réglée pour un signal S-Vidéo.

Sélection d'entrée

Utilisez la Sélection d'entrée si le téléviseur ne remplit pas cette fonction automatiquement.

1. Appuyez sur la touche ⊕ pour faire apparaître **EXT1** sur l'écran. Ceci affichera le signal entrant par la prise *péritélévision 1*.
2. Appuyez sur la touche ⊕ à nouveau pour sélectionner l'équipement connecté à la *prise 2* (**EXT2**).
3. Appuyez à nouveau sur la touche ⊕ pour **EXT3** (*Péritel 3*, ⊡(3), à l'arrière du téléviseur ou ⊕3, sur le côté du téléviseur).
4. Afin de retourner au mode TV, il vous suffit d'appuyer sur l'une des touches numériques de la télécommande. Pour re-visualiser l'équipement externe, il vous suffit d'appuyer sur la touche ⊕ jusqu'à ce que votre source externe apparaisse.

Sélection du signal d'**ENTREE**

Cette fonction vous permet de spécifier le type de signal entrant dans la prise péritel 2 (**EXT2**) ou 3 (**EXT3**) à l'arrière de votre téléviseur, et au niveau des prises sur le côté (qui sont aussi des prises péritel **EXT3**). Veuillez vous référer aux instructions du fabricant pour l'équipement connecté.

1. Dans les **Autres menus**, sélectionnez ***l'entrée EXT2*** (ou ***EXT3***) et avec la touche ❮ ou ❯, sélectionnez soit **AV**, soit **S-VIDEO** comme ***entrée*** requise.

   Si vous n'obtenez pas la couleur, essayez l'autre réglage.

Autres menus

Entrée EXT2	◀	S-VIDEO ▶
Entrée EXT3	◀	S-VIDEO ▶
Sortie EXT2	◀	MONITEUR ▶
Position d'image		◀ ▶
Bloc. clavier	◀	ARRÊT ▶
Ecran bleu	◀	MARCHE ▶
Convergence		▶

Sélection du signal de **SORTIE** pour la prise péritélévision 2

Cette fonction vous permet de sélectionner la source devant sortir par la prise péritélévision 2, par exemple, si vous connectez un décodeur à la prise péritélévision 1 et un magnétoscope stéréo à la prise péritélévision 2, et que vous sélectionnez **EXT1** comme sortie ***EXT2*** (c'est-à-dire que vous faites sortir le signal reçu par la prise 1 directement par la prise péritélévision 2), vous pourrez enregistrer les émissions décodeur stéréo en stéréo.

1. Dans les **Autres menus**, utilisez les touches ❮ ou ❯ pour changer l'option ***sortie EXT2*** à :

   MONITEUR = l'image à l'écran
   TV = la dernière sélection de programme télévisé.
   EXT1 = l'image provenant de l'équipement connecté à la prise péritélévision 1.
   EXT3 = l'image provenant de l'équipement connecté à la prise péritel 3 ou aux prises d'entrée latérales.

Autres menus

Entrée EXT2	◀	S-VIDEO ▶
Entrée EXT3	◀	S-VIDEO ▶
Sortie EXT2	◀	MONITEUR ▶
Position d'image		◀ ▶
Bloc. clavier	◀	ARRÊT ▶
Ecran bleu	◀	MARCHE ▶
Convergence		▶

Télétexte – Modes *Auto* et *Liste*

Ce téléviseur comporte une mémoire télétexte multi-pages dont le chargement prend quelques instants. Il offre également deux modes de visualisation du texte – **AUTO** et **LISTE**. **AUTO** affichera **FASTEXT**, le cas échéant. **LISTE** affichera vos quatre pages favorites.

Utilisation du Télétexte

Le réglage des caractères du télétexte sera sélectionné automatiquement par la sélection de la langue dans le menu **Réglages**.

La touche ☰/▢ *:*

Appuyez sur la touche ☰/▢ une fois pour faire apparaître l'écran télétexte. Appuyez à nouveau pour superposer le télétexte à une image de diffusion normale. Appuyez à nouveau pour revenir au mode télévision normal. Vous devrez revenir à l'écran normal pour pouvoir changer de chaîne.

Lorsque vous appuyez tout d'abord sur la touche ☰/▢ pour accéder au service de télétexte, la première page qui apparaîtra sera la page *d'index*.

En mode **AUTO**, les sujets principaux disponibles sont affichés avec leurs numéros de page correspondants.

En mode **LISTE**, vous verrez la page dont le numéro est actuellement mémorisé sur le bouton **ROUGE**.

Pour accéder à une page quelconque de Télétexte, tapez le numéro de page à trois chiffres, à l'aide des touches numériques sur la télécommande, par exemple 430, ou bien, pour passer à la page suivante, appuyez sur la touche **P ▲** (❮), et pour revenir à la page précédente, appuyez sur la touche **P ▼** (❯).

Auto

En mode **AUTO**, si **FASTEXT** *est disponible*, vous verrez apparaître quatre titres en couleur au bas de l'écran.

Pour accéder à un sujet quelconque donné, appuyez simplement sur la touche de couleur correspondant au titre sur la télécommande.

Pour plus de renseignements sur votre (vos) système(s) de texte particulier(s), consultez la page d'index du télétexte ou consultez votre distributeur Toshiba.

Liste

En mode **LISTE**, les quatre choix en bas de l'écran sont maintenant des nombres – 100, 200, 300 et 400, qui ont été programmés dans la mémoire du téléviseur.

Pour voir ces pages, utilisez les touches d'appel de couleur, par exemple appuyez sur la touche **VERTE** pour voir la page 200.

Si vous souhaitez modifier ces pages mémorisées, appuyez sur la touche de couleur correspondant à la couleur que vous voulez changer, *par exemple* **VERTE** et tapez le numéro de page à trois chiffres.

Ce numéro changera dans le coin en haut à gauche de l'écran et la couleur de la surbrillance changera.

Appuyez maintenant sur **OK** pour mémoriser votre choix. Les barres au bas de l'écran clignoteront en blanc. **Chaque fois que vous appuyez sur OK, les quatre numéros de pages apparaissant au bas de l'écran sont tous mémorisés et remplacent les numéros précédents.**

Si vous n'appuyez pas sur **OK** pour valider votre changement, vous n'aurez pas mémorisé votre choix et il sera oublié dès que vous quitterez l'écran du télétexte.

Vous pouvez visualiser d'autres pages en tapant simplement un numéro de page à 3 chiffres. NE PAS appuyez sur **OK** ou vous perdrez la page favorite déjà mémorisée.

Selection des modes

1. A partir du menu **Réglages**, mettez en surbrillance ***Télétexte*** à l'aide des touches ❮ ou ❯. A l'aide des touches ❮ ou ❯, sélectionnez **AUTO** ou **LISTE**.
2. Appuyez sur **EXIT** pour sortir.

Attention: effacez le texte avant de changer de chaîne. Appuyez sur la touche ☰/▢ deux fois.

Télétexte suite – touches de commande

Maintenant que vous avez configuré votre télétexte, voici un guide des touches de télétexte de la télécommande et de leurs fonctions.

Utilisation des touches sur la télécommande

1 ☰i *Pour afficher une page d'index/initiale:*

En mode **FASTEXT**
Appuyez sur la touche ☰i pour accéder à la page d'index. La page affichée dépend de la société de télédiffusion.

En mode **LISTE**
Appuyez sur la touche ☰i pour revenir à la page mémorisée sur la touche **ROUGE**.

2 ☰/▢ *Pour afficher une page de télétexte:*

Appuyez sur la touche ☰/▢ pour afficher télétexte. Appuyez à nouveau pour superposer le télétexte à une image de diffusion normale. Appuyez à nouveau pour revenir au mode télévision normal. Vous ne pouvez pas changer de chaîne tant que vous n'êtes pas revenu en mode TV normal.

3 ☰? *Pour faire apparaître du texte caché:*

Certaines pages contiennent des thèmes tels que des jeux-questions et des histoires drôles. Pour découvrir les réponses, appuyez sur la touche ☰?.

4 ☰↕ *Pour conserver une page choisie:*

Il est parfois souhaitable de bloquer une page de télétexte. Appuyez sur la touche ☰↕ et ☰↕ apparaîtra en haut à gauche de l'écran. Appuyez à nouveau pour continuer.

5 ☰↕ *Pour agrandir la taille de l'affichage télétexte:*

Appuyez sur la touche ☰↕ une seule fois pour agrandir la moitié supérieure de la page, appuyez une deuxième fois pour agrandir la moitié inférieure de la page. Appuyez encore une fois pour revenir au format normal.

6 ◷/✕ *Pour sélectionner une page tout en regardant une image normale:*

Lorsque vous êtes en mode Télétexte, que vous avez sélectionné une page et que vous avez appuyé sur la touche ◷/✕, une image normale s'affiche. Le téléviseur indiquera qu'il a localisé la page en affichant son numéro en haut de l'écran. Appuyez alors sur la touche ☰/▢ pour visualiser la page.

Pour afficher des flashs d'information:
Pour visualiser des flashs d'information au fur et à mesure de leur diffusion, sélectionnez la page de flashs d'informations pour le service Télétexte particulier (voir la page d'index du service Télétexte). Appuyez sur la touche ◷/✕. Les flashs d'information seront affichés au fur et à mesure de leur diffusion. Appuyez sur la touche ◷/✕ pour annuler l'affichage.

Vous devez annuler la page de flash d'information avant de changer de chaîne.

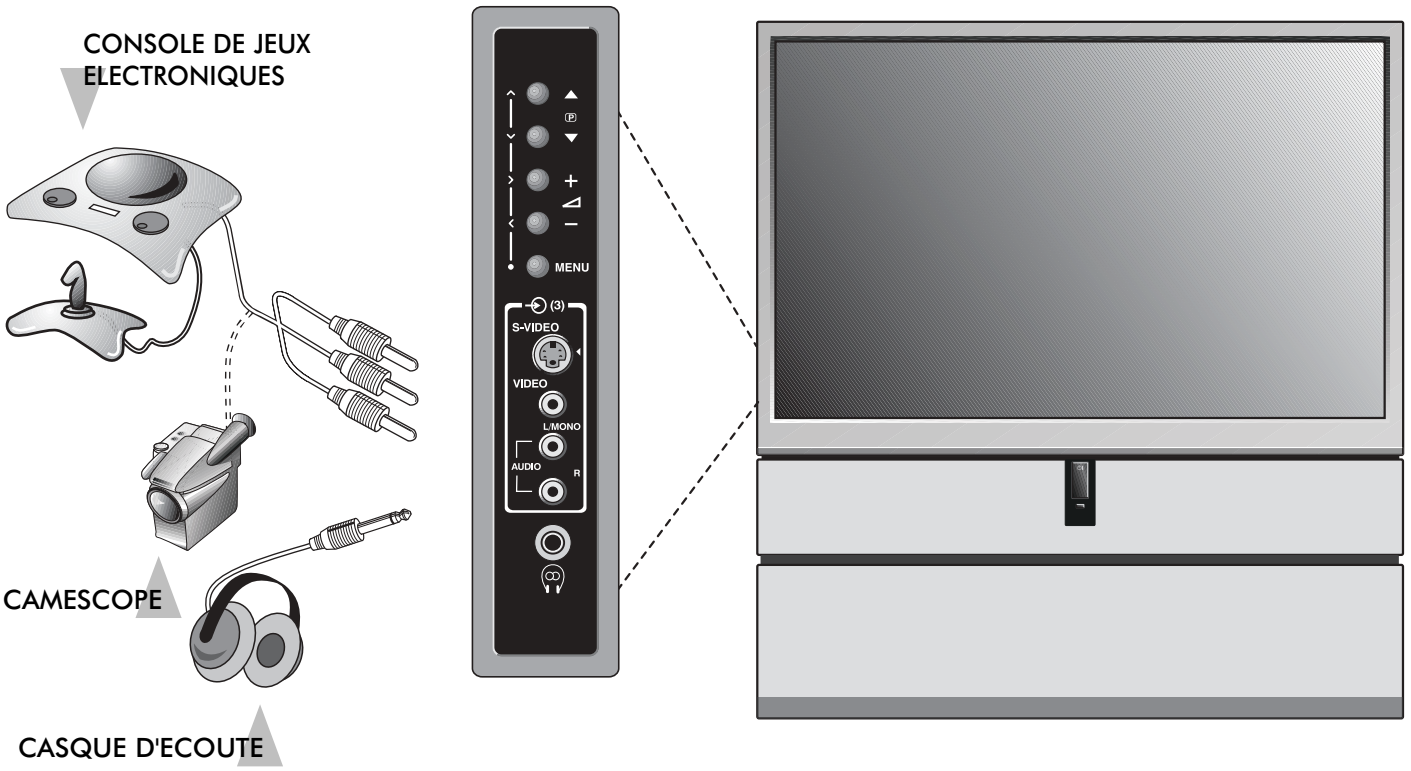
Connexions et commandes latérales

Vous pouvez connecter une grande diversité d'équipements externes par le biais des prises situées sur le côté du téléviseur.

Connexions

! NE connectez PAS d'équipement à la fois aux bornes latérales et arrière ⊖3 en même temps.

! *Référez-vous toujours au mode d'emploi de l'équipement à connecter pour plus de détails.*



Avant de connecter un équipement externe, éteignez et retirez la prise secteur.

Si vous connectez à ***l'Entrée 3***, un équipement dont l'audio est monophonique, connectez la sortie audio de cet équipement à la prise L/Mono du téléviseur.

Pour sélectionner les Entrées latérales, appuyez sur la touche ⊖ jusqu'à ce que l'affichage indique ***EXT3*** ou ***EXT3S***, comme décrit *page 14*.

Veuillez noter : l'insertion de la fiche du casque d'écoute coupera le son des haut-parleurs.

Commandes

Bien que tous les réglages et les commandes nécessaires pour votre nouveau téléviseur soient faits à l'aide de la télécommande, les touches sur le côté du téléviseur peuvent être utilisées pour certaines fonctions…

Par exemple, *pour modifier le volume,* appuyez sur les touches — ◿ +,

et *pour modifier la position de programme* appuyez sur les touches ▼ Ⓟ ▲…

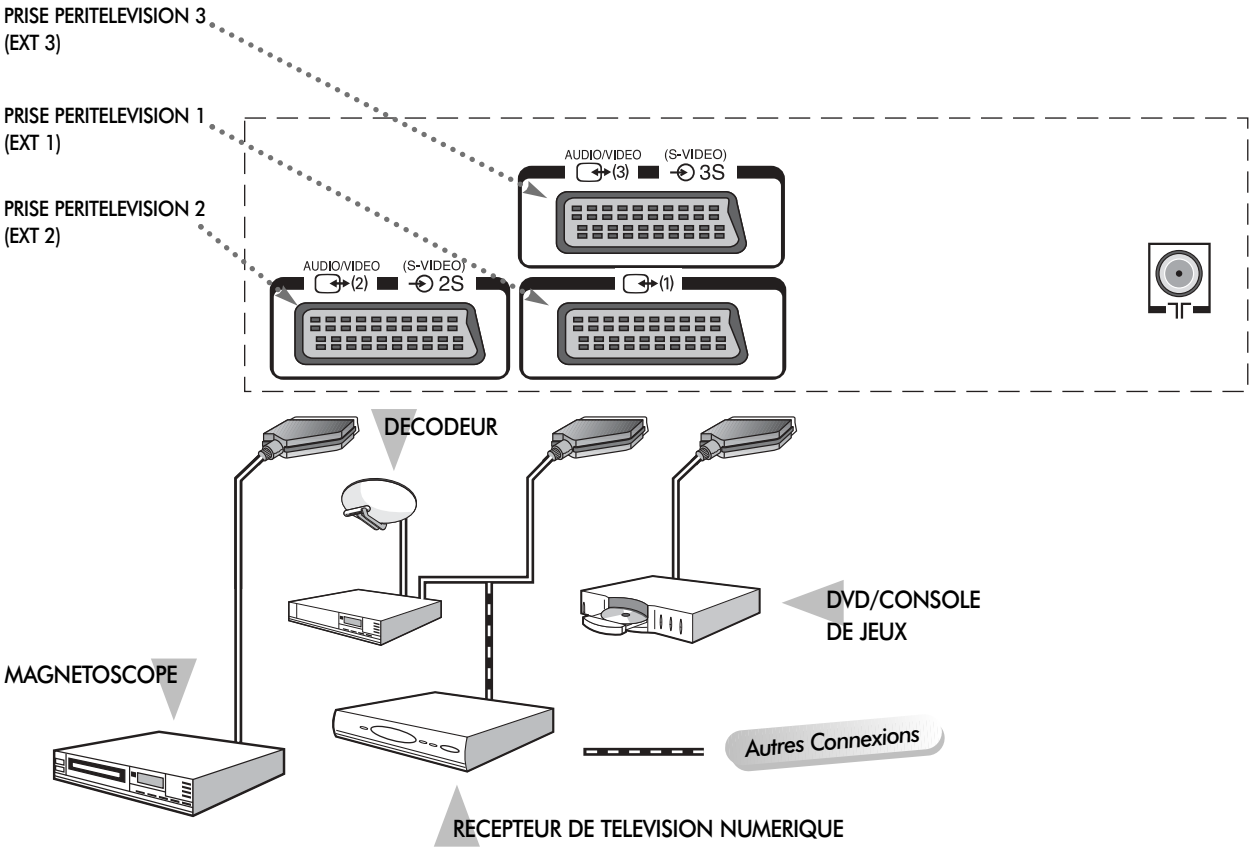
…appuyez sur la touche **MENU** et réglez les fonctions de son et d'image à l'aide des touches ❮, ❯, ⌄ et ⌃.

Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter.

Nous vous recommandons d'utiliser la prise Péritel 1 pour un décodeur, Péritel 2 pour un magnétoscope et Péritel 3 pour tout autre équipement.

Connexions à l'arrière

Connexions à l'arrière



Avant de connecter un équipement externe, éteignez et retirez la prise secteur.

A l'arrière du téléviseur, vous trouverez trois prises péritel qui vous permettront de connecter toute une gamme d'équipements externes.

Si vous connectez un équipement S-Vidéo, il faut régler en conséquence l'**ENTREE** pour ***EXT2*** ou ***EXT3***. *Voir page 14.*

Si votre téléviseur commute automatiquement pour afficher l'équipement externe, appuyez simplement sur la touche de position de programme souhaitée pour revenir au mode normal télévision.

Pour rappeler l'équipement externe, appuyez sur la touche ⊖ à plusieurs reprises pour sélectionner ***EXT1***, ***EXT2*** ou ***EXT3***.

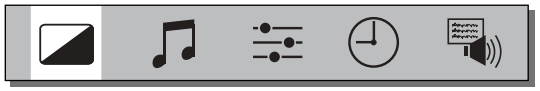
Les menus à l'écran

Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande pour faire apparaître votre barre de menu supérieure. Cette barre blanche de menu indiquera cinq rubriques différentes à l'aide de symboles. A mesure que vous sélectionnez chaque symbole en pressant les touches ❮ ou ❯, ses options respectives apparaîtront en dessous. Pour accéder aux options, appuyez sur la touche ❯ sur la télécommande pour descendre dans les options.

Utilisation des menus

Les fonctions de chaque menu sont décrites en détail dans ce manuel.

Le Menu D'IMAGE



Image

Contraste	50
Lumière	50
Couleur	50
Teinte	0
Définition	0
Réduction de bruit	MARCHE

EXIT : Sortie

Le Menu SON

Son

Graves	0
Aigus	0
Balance	0

EXIT : Sortie

Le Menu de RÉGLAGES

Réglages

Langage	FRANÇAIS
Pays	FRANCE
Recherche automatique	
Recherche manuelle	
Attribution de programmes	
Télétexte	AUTO

Lorsque vous regardez une émission de télévision

EXIT : Sortie

Réglages

Langage	FRANÇAIS
Couleur	AUTO
Télétexte	AUTO

Lorsque vous regardez une source externe

EXIT : Sortie

Le Menu de MINUTERIE

Minuterie

Arrêt	00:00

0 – 9 : Régler
EXIT : Sortie

Le Menu des AUTRES MENUS

Autres menus

Entrée EXT2	S-VIDEO
Entrée EXT3	S-VIDEO
Sortie EXT2	MONITEUR
Position d'image	
Bloc. clavier	ARRÊT
Ecran bleu	MARCHE
Convergence	

EXIT : Sortie

Questions et Réponses...

*... Pour trouver rapidement des informations, consultez **INDEX** à la fin de ce manuel.*

Si vous avez quelques problèmes pour faire fonctionner votre téléviseur, nous vous recommandons de lire ces vérifications.

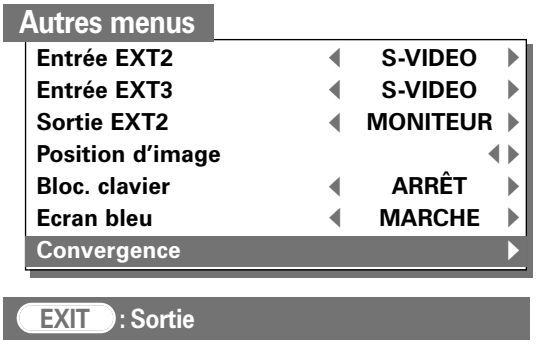
Pourquoi l'image présente-t-elle des contours colorés ?

Sur ce téléviseur, les images rouges, vertes et bleues sont projetées séparément sur l'écran. Elles convergent pour donner une image complète en couleur et lorsqu'elles convergent correctement, vous voyez une image nette. Ceci est particulièrement visible lorsque vous regardez des dessins animés.

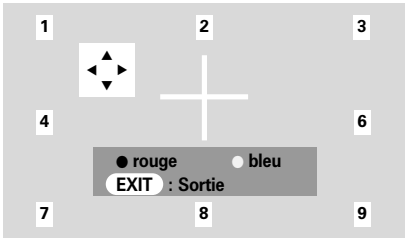
Le vert est fixé et ne peut donc pas être réglé. Le rouge et le bleu sont réglés en usine, et ne devraient nécessiter aucun ou très peu de réglage. Toutefois, la convergence peut s'altérer au cours du temps, ou si vous déplacez l'appareil.

Si vous devez réaligner les couleurs, vous devez laisser le téléviseur en marche pendant au moins 30 minutes avant d'entreprendre le réglage…

1 A partir du menu des **Autres menus** sélectionnez ***Convergence***.



2 Pour ajuster les couleurs, appuyez sur la touche ROUGE ou BLEU pour sélectionner ROUGE ou BLEU, puis utilisez les touches ❮ ou ❯ et ^ ou v pour ajuster la teinte jusqu'à ce que la croix blanche n'ait plus d' "ombre".



3 Appuyez sur la touche **EXIT** pour revenir à l'écran de télévision pour vérifier l'image. Si plus d'un ajustement est nécessaire, recommencez ***l'étapes 1*** et **2** ci-dessus.

Si les bords de l'écran ne sont pas corrects, sélectionez les numéros l'un après l'autre, par exemple le numéro 1 pour sélectionner le coin en haut à gauche de l'écran, et recommencez ***l'étape 2***.

4 Appuyez sur **EXIT** pour terminer.

Pourquoi n'y a-t-il pas de son ou d'image ?

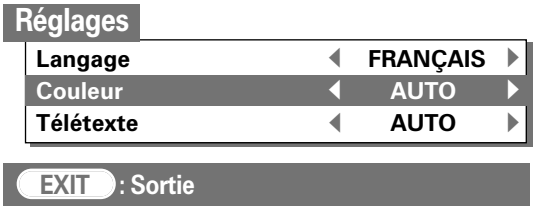
Vérifiez que le commutateur marche/arrêt est sur marche et que toutes les connexions sont bonnes. Appuyez sur la touche veille ⏻ sur la télécommande pour vérifier que le téléviseur n'est pas en mode de veille.

Il y a bien une image, mais pourquoi n'y a-t-il que peu ou pas de couleur ?

Lorsque vous utilisez une source **externe**, par exemple, une cassette vidéo de mauvaise qualité, s'il y a peu ou pas de couleur, des améliorations peuvent parfois être obtenues. Le téléviseur est réglé en usine sur **AUTO** dans le menu de **Réglages** pour afficher automatiquement le meilleur système de couleur.

Pour vous assurer que vous avez la meilleure couleur…

1 A partir du menu **Réglages**, sélectionnez ***Couleur***.



2 Avec la touche ❮ ou ❯ choisissez **AUTO, PAL, SECAM, NTSC 4. 43** ou **3. 58**.

Pourquoi y a-t-il des images déformées/des couleurs pâles ?

Ceci est parfois dû à la condensation si la température de la pièce augmente rapidement ou si le téléviseur est déplacé d'un environnement froid à un environnement chaud. Laissez l'appareil en marche pendant un certain temps et la qualité d'image devrait s'améliorer.

Existe-t-il d'autres facteurs à l'origine d'une mauvaise image?

Oui, des interférences ou un signal faible. Essayez une chaîne différente.

L'Accord fin manuel peut être utile.

Questions et Réponses... suite

Q *Pourquoi la vidéo/le DVD que j'ai mis en lecture n'apparaît-il (elle) pas à l'écran ?*

R Assurez-vous que vous avez connecté le magnétoscope ou le lecteur de DVD au téléviseur de la manière indiquée à la *page 18*, puis sélectionnez l'entrée correcte en utilisant la touche ⊕.

Q *Pourquoi la vidéo/le DVD est-il (elle) en noir et blanc ?*

R Vérifiez que ***l'entrée*** correcte a été sélectionnée, **S-VIDEO** ou **AV**. Voir ***Autres menus***.

Q *Pourquoi l'image vidéo est-elle bonne mais qu'il n'y a pas de son ?*

R Vérifiez la connexion du câble péritel.

Q *Pourquoi la télécommande ne fonctionne-t-elle pas ?*

R Vérifiez que le commutateur situé sur le côté (de la telecommande) est en mode TV.
Vérifiez que les piles ne sont pas épuisées et qu'elles sont correctement insérées.

Q *L'image apparaît, mais il n'y a pas de son ?*

R Appuyez sur la touche de volume + ◿ u sur la touch 🔇 d'arrêt du son.

Q *Pourquoi les commandes sur le côté du téléviseur ne fonctionnent-elles pas ?*

R Vérifiez que le ***blocage clavier*** n'est pas activé.

Q *Pourquoi un message est-il affiché en permanence sur l'écran ?*

R Enlevez-le en appuyant sur la touche **CALL**.

Q *Pourquoi l'écran est-il bleu ?*

R ***Ecran bleu*** dans les **Autres menus** est en **MARCHE**.
Lorsque vous ne recevez aucun signal, le téléviseur coupera le son et affichera un écran bleu. Au bout de 20 minutes, le téléviseur commutera sur le mode veille.

Q *Pourquoi ai-je des problèmes avec le télétexte ?*

R Le bon fonctionnement du télétexte dépend d'un bon signal de diffusion. Ceci requiert normalement une antenne de toit ou de grenier. Si le texte est illisible ou brouillé, vérifiez votre antenne.
Allez à la page d'index principal du service télétexte et cherchez le Guide de l'utilisateur. Celui-ci explique le fonctionnement de base du télétexte en détail. Pour tout renseignement supplémentaire concernant l'utilisation du télétexte, reportez-vous à *la section Télétexte*.

Sujet	Page	Sujet	Page
Accord fin manuel	10	Péritélévision	18
Affichage de l'heure	13	Permutation de programme	9
Aigus	11	Position d'image	12
Balance	11	Préférences d'image	12
Blocage clavier	13	Prise de casque	17
Commandes latérale	17	Questions et réponses	20
Connexions à l'arrière	18	Recherche – manuelle	8
Connexions AV	14	Recherche – réglage auto	7
Connexions latérale	17	Réduction du Bruit	12
Contraste	12	Régler une position de programme sur votre VCR	8
Convergence	20	Saut de chaîne	10
Couleur	12	Sélection d'entrée	14
Définition	12	Sélection des programmes	11
Ecran bleu	21	Son coupé	11
Entrée directe chaînes	9	Stéréo	13
Format d'image	12	Super Basses	11
Graves	11	Système de couleurs	20
Installation	4	Système de télédiffusion	7
Langage	7	Teinte	12
Lumière	12	Télécommande	5
Menu principal	19	Télétexte	15
Minuteries	13	Transmissions bilingues	13
Mise en marche TV	6	Veille	6
Mono	13	Volume	11
Pays	7		

Spécifications et accessoires

Systèmes/canaux de réception

I-PAL	UHF	UK21-UK69
B/G-PAL	UHF	E21-E69
	VHF	E2-E12, S1-S41
L-SECAM	UHF	F21-F69
	VHF	F1-F10, B-Q
D/K-SECAM	UHF	R21-R69
	VHF	R1-R12

Entrée vidéo PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Connexions externes

EXT1	Entrée	Péritélévision-1 (21 broches) RVB,	
EXT2	Entrée/sortie	Péritélévision-2 (21 broches) RVB, AV, sortie sélectionnable	
EXT3	Entrée (arrière)	Péritélévision-3 (21 broches) AV, S-Vidéo,	
	Entrée (latérale)	4 broches	S-Vidéo
		Jack audio	Vidéo
		Jacks audio	Audio L + R (G + D)

Positions de programme 100

Stéréo Système Nicam
2 porteuses

Dimensions de l'écran visible 109 cm

Affichage Format d'image 4 : 3

Sortie du son Principale 14 W + 14 W rms
(distorsion de 10%)

Puissance consommée 130 W
conformément à la norme EN60107-1 : 1997

Dimensions
958 mm (l) 1159 mm (L) 443 mm (P)

Poids 49 kg (approx.)

Prise casque 3,5 mm stéréo

Accessoires 1 télécommande
2 piles (R03 ou AAA)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited
Tous droits réservés.
Toute reproduction complète ou partielle sans autorisation écrite préalable est strictement interdite.

Toshiba Information Systems (U.K.) Limited
Consumer Products Division,
European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley,
Surrey, GU15 3DT, UK

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.
Produit par Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornwall.

Imprimè sur du papier recyclè. 100 % sans chlore.

Inhalt

EINSTELLUNG

Zu Ihrer Sicherheit – Einige Sicherheitshinweise 24
Installation und Regeln zur Beachtung 25
Die Fernbedienung Ihres neuen Fernsehgerätes – Übersicht auf einen Blick 26
Anschließen und Einschalten Ihres neuen Fernsehgerätes 27
Auswahl von Sprache, Land und System sowie Automatische Sendersuche 28
Manuelle Sendersuche – Alternative zur automatischen Einstellung 29
Programme ordnen 30
Manuelle Feineinstellung und Programm überspringen 31

BENUTZUNG IHRES FERNSEHGERÄTES

Allgemeine Einstellungen – Ändern der Programmpositionen 32
Toneinstellung – Lautstärke, Ton aus, Baßverstärker, Baß/Höhen/Balance 32
Bildeinstellung – individuelle Bildeinstellungen, Rauschminderung, Einstellen von Bildlage und Bildformat 33

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

Der Timer und die Uhrzeitanzeige – Programmieren des Fernsehgerätes für Ausschalten und Zeitanzeige auf dem Bildschirm 34
Bedienfeldsperre – deaktivieren der seitlichen Bedienelemente Ihres Fernsehgerätes 34
Übertragungen in Stereo und Zweikanalton – Stereo oder Zweikanaltonsendungen 34
Wahl der Eingänge und AV-Anschlüsse – Eingangs- und Ausgangsanschlüsse für angeschlossene Geräte 35

VIDEOTEXT

Auto und Normaltext-Modus 36
Steuerungstasten 37

ANSCHLUSS WEITERER GERÄTE

Seitliche Anschlüsse und Bedienelemente 38
Hintere Anschlüsse 39

ZU IHRER ANLEITUNG

Die Menüs – Darstellung der wichtigsten Bildschirmmenüs zur Referenz 40
Fragen und Antworten 41

SONSTIGES

Index, Spezifikationen und Zubehör – Informationen zu Ihrem Fernsehgerät 43

Zu Ihrer Sicherheit

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit internationalen Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt. Wie bei jedem anderen Elektrogerät müssen Sie jedoch die gebührende Vorsicht walten lassen, um eine optimale Funktionsweise und Sicherheit zu gewährleisten. Die Hinweise sind allgemeiner Natur und bieten Unterstützung bei der Handhabung aller elektronischen Geräte, wobei einige Punkte unter Umständen auf die von Ihnen gerade erworbenen Produkte nicht zutreffen.

Luftzirkulation…

Lassen Sie hinter dem Fernsehgerät mindestens 10 cm Abstand, so daß eine ausreichende Luftventilation erreicht wird, die Ihren Fernseher vor Überhitzung und den daraus erwachsenden potentiellen Schäden bewahrt. Räume mit großer Staubentwicklung sollten als Standorte ebenfalls gemieden werden.

Beschädigung durch Hitze …

Wenn Sie das Fernsehgerät der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen oder neben einem Heizkörper aufstellen, kann es unter Umständen beschädigt werden. Vermeiden Sie Standorte, an denen extrem hohe Temperaturen oder eine hohe Luftfeuchtigkeit vorherrschen bzw. Plätze, an denen die Temperatur unter 5°C (41°F) absinken kann.

Stromversorgung…

Dieses Gerät benötigt zur Stromversorgung 230V, 50Hz Wechselstrom. Schließen Sie das Gerät niemals an eine Gleichstromquelle oder eine andere Stromquelle an. Trennen Sie den Netzstecker NICHT vom Kabel, da er einen speziellen, integrierten Funkentstörfilter enthält, dessen Funktion anderenfalls beeinträchtigt würde. WENDEN SIE SICH IM ZWEIFELSFALL AN EINEN FACHKUNDIGEN FERNSEHTECHNIKER.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Überprüfen Sie, ob alle elektrischen Kabel, einschließlich des Netzkabels, der Verlängerungskabel und der internen Verbindungen zwischen einzelnen Geräteteilen ordnungsgemäß und entsprechend den Richtlinien des Herstellers angeschlossen wurden. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Veränderungen an den elektrischen Verbindungen vornehmen.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Zweifel an der ordnungsgemäßen Installation, Funktionsweise oder der Sicherheit Ihres Gerätes haben.

Besondere Vorsicht ist mit den Glasplatten und Türen des Gerätes geboten.

Entfernen Sie KEINE festen Abdeckungen, da dadurch gefährliche Spannung freigesetzt werden kann.

Verdecken Sie NIEMALS die Lüftungsschlitze am Gerät mit Zeitungen, Decken, Gardinen usw. Durch Überhitzung wird das Gerät beschädigt und seine Lebensdauer wird verkürzt.

Schützen Sie elektrische Geräte STETS vor Tropf- und Spritzwasser und stellen Sie NIEMALS mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße wie z. B. Vasen auf dem Gerät ab.

Stellen Sie NIEMALS heiße Gegenstände oder Gegenstände mit offener Flamme wie z. B. brennende Kerzen oder Nachtlichter auf oder bei dem Gerät ab. Hohe Temperaturen können Kunststoff zum Schmelzen bringen und Brände verursachen.

Verwenden Sie KEINEN behelfsmäßigen Fernsehtisch, und befestigen Sie die Tischbeine NIEMALS mit Holzschrauben. Montieren Sie zur Gewährleistung einer optimalen Sicherheit stets den vom Hersteller zugelassenen Fernsehtisch entsprechend der Anleitung mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungen.

Achten Sie bei Verwendung der Kopfhörer auf eine angemessene und NICHT zu hohe Lautstärke, da anderenfalls Ihr Hörvermögen auf Dauer beeinträchtigt werden kann.

Lassen Sie das Gerät NICHT eingeschaltet, wenn Sie längere Zeit nicht anwesend sind, es sei denn, es ist ausdrücklich für den unbeaufsichtigten Betrieb gekennzeichnet. Schalten Sie den Fernseher über den am Gerät befindlichen Netzschalter aus, und erklären Sie ebenfalls Ihren Familienmitgliedern, wie das Gerät abzuschalten ist. Für kranke oder behinderte Personen sind hier unter Umständen Ausnahmeregelungen erforderlich.

Benutzen Sie das Gerät NICHT weiter, wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktionsweise haben oder wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist. Schalten Sie es ab, ziehen Sie den Netzstecker, und wenden Sie sich an den Fachhändler.

Achten Sie VOR ALLEM darauf, daß insbesondere Kinder NIEMALS Gegenstände in Löcher, Schlitze oder andere Gehäuseöffnungen stecken, denn ein elektrischer Schlag könnte die Folge sein.

Gehen Sie NIEMALS leichtfertig mit elektrischen Geräten aller Art um – Vorsicht ist besser als Nachsicht.

UM DAS FERNSEHGERÄT VOM NETZ ZU TRENNEN ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.

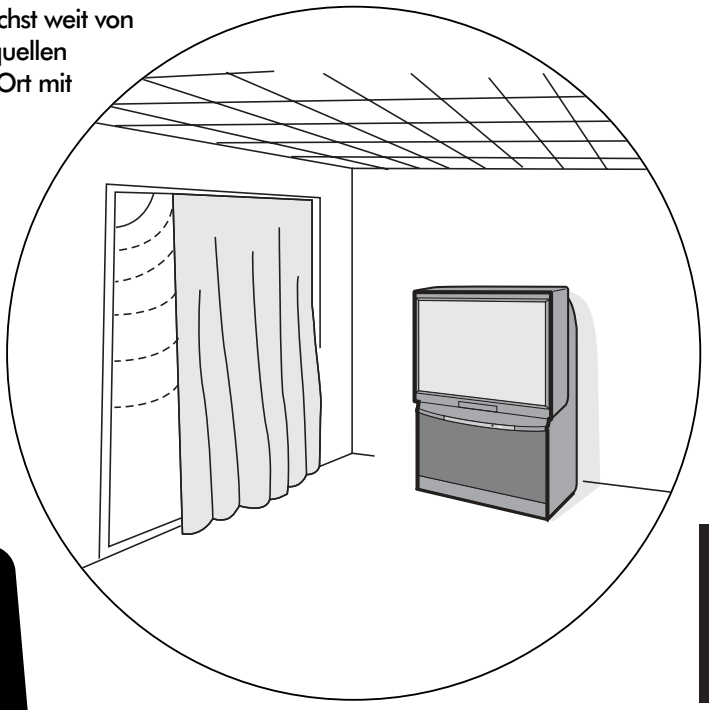
Installation und Regeln zur Beachtung

Wahl des Standorts

Wählen Sie den Platz für das Fernsehgerät so, daß es möglichst weit von der direkten Sonneneinstrahlung oder anderen hellen Lichtquellen entfernt ist. Um das beste Fernsehbild zu erhalten, wird ein Ort mit weichem, indirekten Lichteinfall empfohlen. Stellen Sie das Fernsehgerät direkt auf den Fußboden oder auf eine stabile Fläche. Die Abstellfläche muß eben und fest sein. Wenn Sie das Fernsehgerät auf einem weichen Bodenbelag abstellen, müssen Sie sicherstellen, daß der Belag oder der Teppich nicht durch das Gewicht des Gerätes beschädigt werden.

Ziehen Sie gegebenenfalls die Vorhänge zu, oder schließen Sie die Jalousien, damit die Sonne nicht direkt auf den Bildschirm scheint.

Gehen Sie dabei stets behutsam vor, da das Gerät auf polierten Fußböden Spuren hinterlassen oder Bodenbeläge beschädigen kann.



WARNUNG!
LASSEN SIE DAHER DEN FERNSEHER NIEMALS MIT STANDBILD EINGESCHALTET.

Wenn durch VIDEOTEXT, SENDERLOGOS, COMPUTER-ANZEIGEN, VIDEO-SPIELE, BILDSCHIRMMENÜS u. a. erzeugte Standbilder für einen längeren Zeitraum auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden, können diese Bilder unter Umständen dauerhaft eingebrannt werden.

Wenn Sie mit Ihrem Fernsehgerät stehende Bilder oder Bilder mit einem überlagerten Standbild anzeigen, wie z. B. Programmlogos eines Fernsehsenders, sollten Sie immer die Einstellungen für Helligkeit UND Kontrast verringern.

SCHÄDEN DIESER ART WERDEN DURCH IHRE GARANTIE NICHT ABGEDECKT, DA SIE AUF FALSCHE BENUTZUNG ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

Reinigung des Bildschirms und des Gehäuses

*Wischen Sie nach dem Abschalten des Gerätes den Bildschirm und das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Die Verwendung spezieller Polituren und Lösungsmittel zur Reinigung von Bildschirm und Gehäuse ist **nicht** empfehlenswert, da durch diese Stoffe die Oberfläche angegriffen werden kann...*

Entsorgung...

Wenn das Fernsehgerät ausgedient hat, entsorgen Sie es bitte entsprechend der in Ihrem Land bzw. Ihrem Wohnort geltenden Vorschriften, oder geben Sie es direkt in einen Recycling-Betrieb.

Die Fernbedienung Ihres neuen Fernsehgerätes

Eine übersichtliche Darstellung und Erläuterung der einzelnen Tasten Ihrer Fernbedienung…

Dies erhöht auch die Geschwindigkeit, mit der die meisten Funktionen ausgeführt werden

Anzeige von Videotext

EIN / Standby

Nummerntasten

Auswahl des Eingangs für externe Quellen

Rückkehr zum vorherigen Programm

Wählbare Bildvoreinstellungen

Bildformat (16:9 oder 4:3)

Bildschirmmenüs

Schließen der Menüs

Umschalten zwischen Programmplätzen nach oben und unten
Lautstärkeregelung
Bei den Bildschirmmenüs dienen die Pfeiltasten zur Bewegung des Cursors auf dem Bildschirm nach oben, unten, rechts und links. Mit der **OK***-Taste bestätigen Sie Ihre Auswahl.*

...Einen Verweis auf die entsprechenden Themen finden Sie im INDEX am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Videotext-Steuerungstasten

Keine Funktion für dieses Modell

Modusauswahl

Baßverstärker

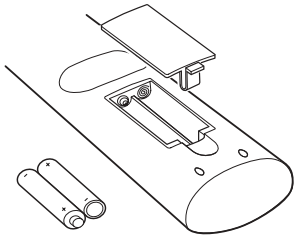
Stummschaltung

Im VCR- und DVD-Modus:
PAUSE ⏸
AUSWERFEN ⏏
RÜCKLAUF / RÜCKSPRUNG ⏮
SCHNELLER VORLAUF / VORWÄRTSSPRUNG ⏭
ABSPIELEN ▶
STOP - Taste ■
RÜCKLAUF ◀◀
SCHNELLER VORLAUF ▶▶

Im TV-Modus:
▼ *Keine Funktion für dieses Modell*
I/II *Stereo/Zweikanalton*

Im Videotext-Modus:
So zeigen Sie verborgenen Text an
So halten Sie eine gewünschte Seite
So vergrößern Sie die Videotext-Anzeige
So wählen Sie eine Seite aus, während das normale Fernsehbild angezeigt wird

Die Batterien... und die Reichweite der Fernbedienung



Zum Auswechseln der Batterien entfernen Sie den Deckel auf der Rückseite. Achten Sie darauf, dass die Batterien korrekt eingelegt sind.

Geeignete Batterietypen für diese Fernbedienung sind UM-4, AAA, IEC R03 1,5V.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht verbrannt werden. Geben Sie Altbatterien an einem dafür gekennzeichneten Entsorgungsplatz ab. Verwenden Sie nicht gemeinsam alte, verbrauchte und neue Batterien in einem Gerät, und verwenden Sie jeweils nur einen Batterietyp.

Die Leistung der Fernbedienung verringert sich ab einer Entfernung von 5 m bzw. ab einem äußeren Winkel von 30° zum Mittelpunkt des Fernsehgerätes.

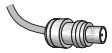
Anschließen und Einschalten Ihres neuen Fernsehgerätes

Bevor Sie ein externes Gerät anschließen, schalten Sie das Fernsehgerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Hintere Anschlüsse…

ES WIRD EMPFOHLEN, ZUSÄTZLICH ZU EINEM ANTENNENKABEL NACH MÖGLICHKEIT AUCH EIN SCART-KABEL ZU VERWENDEN.

Antennenkabel: – – – – – – – – –



Schließen Sie das Antennenkabel an die Antennenbuchse an der Rückwand des Fernsehgerätes an. Wenn Sie ebenfalls einen Decoder* und/oder einen Videorecorder nutzen, muss das Antennenkabel über den Decoder und/oder den Videorecorder an den Fernseher angeschlossen werden.

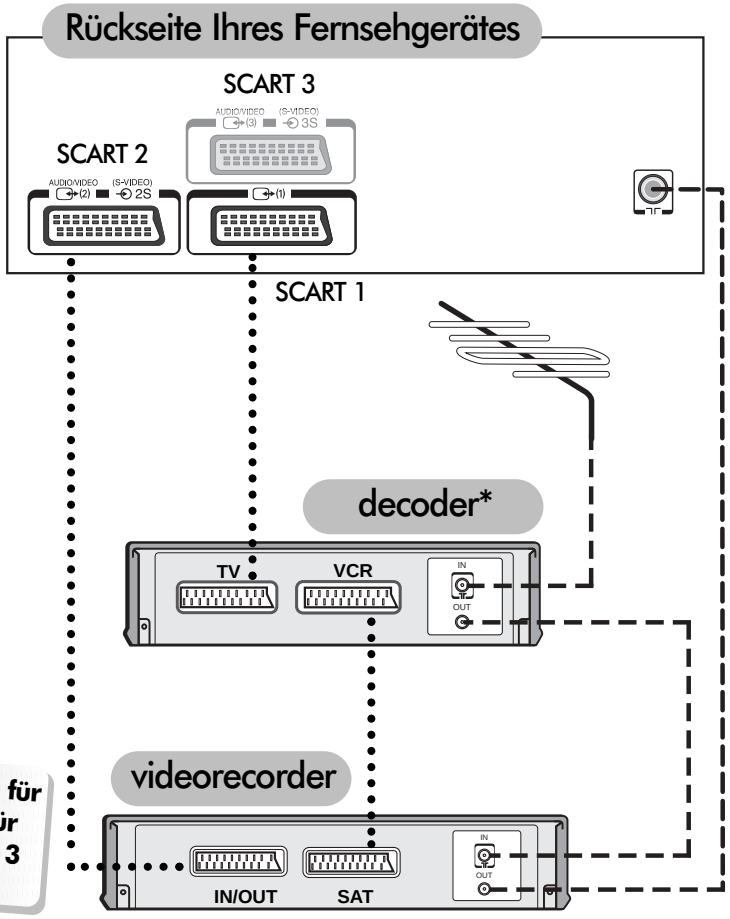
Scart-Kabel: • • • • • • • • • • • • • • • • • •

Verbinden Sie die **IN/OUT**-Buchse des Videorecorders mit dem Anschluss TV. Verbinden Sie die Buchse **TV** des Decoders mit dem Anschluss am Fernsehgerät. Verbinden Sie den Anschluss **SAT** am Videorecorder mit der Buchse **VCR** am Decoder.

Schalten Sie Ihren Decoder und den Videorecorder auf **Standby-Betrieb**, bevor Sie die Funktion ***Autom. Sendersuche*** starten.

Eine DECODER kann ein digitaler Satellitenempfänger bzw. ein anderer kompatibler Decoder sein.

Wir empfehlen Scart 1 für die Decoder, Scart 2 für Videogeräte und Scart 3 für zusätzliche Geräte.



…und Einschalten Ihres neuen Fernsehgerätes

Seitlichen

Über das Bedienfeld an der Vorderseite des Fernsehgerätes …

Wenn die rote Betriebsanzeige nicht leuchtet, drücken Sie die EIN/AUS-Taste an der Vorderseite des Fernsehers. Danach schalten Sie das Gerät durch Betätigung der Programmtasten Ihrer Fernbedienung bzw. der seitlichen **P▲**(^)- oder **P▼**(v)-Taste ein.

Einschalter

…und mit der Fernbedienung:

Drücken Sie die Standby-Taste ⏻:
Mit dieser Taste können Sie das Gerät für kurze Betriebspausen in den Standby-Modus schalten. Drücken Sie zum Einschalten des Fernsehgerätes aus dem Standby-Modus die ⏻ oder eine beliebige Zifferntaste auf der Fernbedienung. Unter Umständen dauert es einige Sekunden, bis das Bild erscheint.

Deutsch

Auswahl von Sprache, Land und System, sowie Automatische Sendersuche

Schalten Sie Ihren Decoder und den Videorecorder auf **Standby-Betrieb**, bevor Sie die Funktion ***Autom. Sendersuche*** starten.

Dieses Fernsehgerät verfügt über ein automatisches Sendersuchsystem. Wenn Sie Ihr Land ausgewählt haben, wird es die meisten Sender erkennen und einstellen.

1 Um Ihre Sprache auszuwählen, drücken Sie auf die Taste **MENU** und wählen mit der Taste ❯ aus der oberen Leiste den Menüpunkt **Set up** aus.

Set up

2 Wählen Sie nun mit der Taste ❯ im Menü **Set up** den Menüpunkt ***Language*** aus.

Set up

Language	ENGLISH
Country	GR. BRITAIN
Auto tuning	
Manual tuning	
Programme sorting	
Teletext	AUTO

EXIT : To exit

3 Drücken Sie die Taste ❮ oder ❯, um sich die verfügbaren Sprachen anzeigen zu lassen. Sobald eine Sprache hervorgehoben wird, werden die Menüeinträge in dieser Sprache angezeigt.

4 Wählen Sie Ihr Land aus den verfügbaren Möglichkeiten aus. Drücken Sie die ❯ -Taste um ***Land*** hervorzuheben. Danach ❮ bzw. ❯ für die Auswahl. Das Fernsehgerät stellt jetzt die Sender Ihres Landes ein.

5 Wählen Sie nun mit der Taste ❯ den Menüpunkt ***Autom. Sendersuche*** aus.

Einstellung

Sprache	DEUTSCH
Land	DEUTSCHLAND
Autom. Sendersuche	
Manuell. Sendersuche	

6 Drücken Sie nun die Taste ❯, um den Bildschirm ***Autom. Sendersuche*** aufzurufen.

7 Ihr ***System*** wird ausgewählt sein. Wenn eine Auswahl möglich ist, wählen Sie bitte Ihr System aus den angezeigten Möglichkeiten aus.

Autom. Sendersuche

Achtung: Bisherige Einstellungen werden gelöscht!
Beenden um alle Einstellungen beizubehalten.

System	B/G
START	

EXIT : Beenden

B/G – Kontinentaleuropa, D/K – Osteuropa, I – Großbritannien, L1, L2 – Frankreich

8 Drücken Sie nun die Taste ❯ so oft, bis Ihr **System** ausgewählt ist. Wählen Sie mit der Taste ❯ den Menüpunkt **START** aus und drücken die Taste ❯.

9 Das Gerät sucht nun nach allen verfügbaren Sendern. Das Symbol ▶▶▶ blinkt und der Punkt wandert während der Suche an der Linie entlang.

Warten Sie, bis das Fernsehgerät die Suche abgeschlossen hat.

Autom. Sendersuche

Suchen ▶▶▶ Kan. 25

Kanal : 22
Sendername : ARD

EXIT : Beenden

10 Sobald der Suchvorgang abgeschlossen ist, kehrt das Gerät automatisch zu Programmplatz 1 zurück. Das Bild ist unter Umständen nicht klar, so dass Sie die Senderreihenfolge möglicherweise ändern möchten. Verwenden Sie dazu die Funktion ***Programme ordnen*** (*siehe Seite 30*).

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über ein Scart-Kabel an den Decoder oder den Videorecorder angeschlossen werden kann, müssen Sie für jedes Zusatzgerät einen entsprechenden Programmplatz auf dem Fernseher reservieren. Verwenden Sie dazu die auf *Seite 29* beschriebene Funktion ***Man. Sendersuche***.

Manuelle Sendersuche

Anstatt mit der ***Autom. Sendersuche*** können Sie Ihr Toshiba Fernsehgerät mit der Funktion ***Man. Sendersuche*** auch manuell einstellen; etwa wenn Sie die ***Autom. Sendersuche*** gewählt haben, aber einen weiteren Sender mit einem anderen ***System*** einstellen möchten (*siehe Seite 28*), oder wenn Sie Ihren Videorekorder/Decoder nicht mit einem AV-Kabel an Ihr Fernsehgerät anschließen können.

Man. Sendersuche

! ***Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über ein Scart-Kabel an den Decoder oder den Videorecorder angeschlossen werden kann, müssen Sie für jedes Zusatzgerät einen entsprechenden Programmplatz auf dem Fernseher reservieren. Stellen Sie den Decoder auf einen kostenlosen Fernsehsender ein, d. h. keinen gebührenpflichtigen Pay-TV-Kanal, legen Sie eine bespielte Videokassette in den Videorecorder ein, und drücken Sie PLAY (Wiedergabe). Nehmen Sie dann die Man. Sendersuche vor...***

An Ihrem Fernsehgerät werden möglicherweise andere **Kanal***nummern angezeigt.*

Diese Optionen werden angezeigt, wenn Sie sich über den Bildschirm bewegen.

Programm	System	Farbe	Suchen	Progr. Überspr./ Kanal	Feineinstellung	Sendername

Programm: Die Nummer, die Sie auf der Fernbedienung drücken müssen.
System: Abhängig vom Gebiet, in dem Sie wohnen (*siehe Seite 28*).
Farbe: Fabrikeinstellung ist Auto; diese sollte nur geändert werden, wenn Probleme zu erwarten sind, wie *z.B.* ein NTSC-Eingang von einem externen Gerät.
Suchen: Auf- und abwärts nach einem Signal suchen.
Progr. Überspr.: * bedeutet, dass nichts gespeichert wurde oder die Funktion zum *Überspringen* des Kanals auf EIN gesetzt ist (*siehe Seite 31*).
Kanal: Die Nummer des Kanals, über den ein Sender ausgestrahlt wird.
Feineinstellung: Wird nur bei gestörtem Empfang / schwachem Signal verwendet (*siehe Seite 31*).
Sender: Senderkennung. Mit Hilfe der Tasten ∧, ∨, ❮ und ❯ können Sie bis zu sieben Zeichen eingeben.

1 Wählen Sie in der oberen Menüleiste den Menüpunkt **Einstellung** aus. Markieren Sie danach mit der Taste ∨ den Menüpunkt ***Man. Sendersuche*** und wählen ihn mit der Taste ❯ aus.

Einstellung

Sprache	❮ DEUTSCH ❯
Land	❮ DEUTSCHLAND ❯
Autom. Sendersuche	❯
Manuelle Sendersuche	❯
Programme ordnen	❯
Videotext	❮ AUTO ❯

2 Wählen Sie mit Hilfe der Tasten ∧ und ∨ den gewünschten Programmplatz aus. Für Ihren Videorekorder empfehlen wir ***Prog. 0.***

Manuelle Sendersuche

Prog.	Sys.	Kanal	Sendername
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	ARD
2	B/G	28	ZDF
3	B/G	25	RTL
4	B/G	32	SAT 1
5	B/G	* 69	

OK : Auswählen
EXIT : Beenden

3 Drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

Manuelle Sendersuche

System

0	B/G	A		60	0	VCR

OK : Speichern
MENU : Zurück
EXIT : Beenden

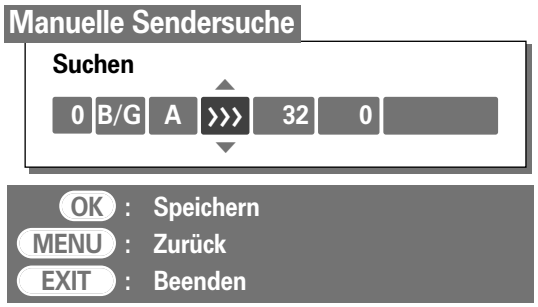
4 Wählen Sie mit der Taste ❯ den Menüpunkt ***System*** aus und ändern bei Bedarf die Einstellung mit der Taste ∧ oder ∨ (*siehe Seite 28*).

5 Drücken Sie die Taste ❯, um den Menüpunkt ***Suchen*** auszuwählen.

Fortsetzung nächste Seite

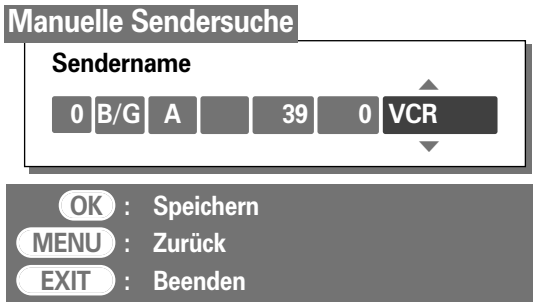
Manuelle Sendersuche Fortsetzung
Programme ordnen

6 Um die Suche zu starten, drücken Sie die Taste ^. **Suchen** blinkt und das Fernsehgerät zeigt während des Suchvorgangs die Kanalnummern an.



7 Wenn ein Signal gefunden wird, wird dies am Fernsehgerät angezeigt. Wenn es nicht das Bild vom Videorekorder ist, drücken Sie die Taste ^, um die Suche erneut zu starten.

8 Sobald das vom Videorekorder stammende Signal gefunden wurde, drücken Sie die Taste > um den Menüpunkt ***Sender*** auszuwählen. Mit Hilfe der Tasten ^, v, < und > können Sie nun den gewünschten Sendernamen eingeben, *z. B.* **VCR**.



9 Drücken Sie nun die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

10 Wiederholen Sie diese Schritte für jeden ***Programmplatz***, den Sie einstellen möchten. Um zum Beispiel Ihre Set-Top Box auf ***Programmplatz 6*** zu legen, drücken Sie die Tasten ^ und v bis **Prog. 6** ausgewählt ist, und wiederholen die Schritte ab ***Schritt 4***. Wahlweise können Sie die Taste **MENU** drücken, um zur Liste der Kanäle zurückzukehren und die nächste Programmnummer auszuwählen, die Sie einstellen möchten.

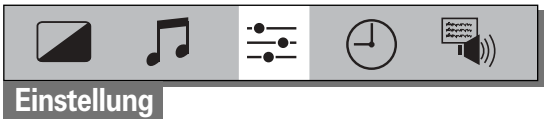
11 Wenn Sie die Einstellung beendet haben, drücken Sie die Taste **EXIT**.

HINWEIS Dieses Fernsehgerät verfügt über eine Funktion zur direkten Kanaleingabe. Wählen Sie dazu das Menü ***Man. Sendersuche*** aus ***Schritt 3***. Geben Sie die ***Programmplatz***, das ***System*** und dann die Nummer des entsprechenden ***Kanals*** ein. Drücken Sie **OK** um Speichern der Eingabe.

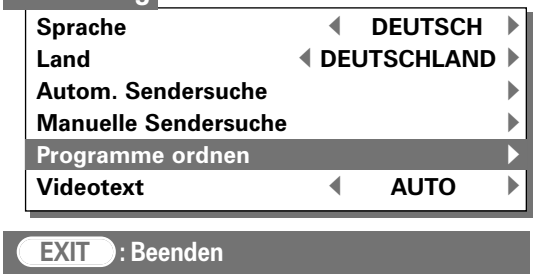
Programme ordnen

Nach der Sendersuche können Sie, wenn Sie möchten, den Programmplatz der Sender ändern. Mit der Funktion ***Programme ordnen*** können Sie jeden Kanal auf einfache Weise auf dem Programmplatz Ihrer Wahl speichern.

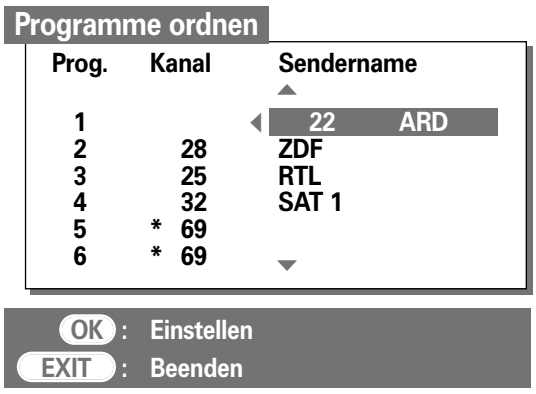
1 Drücken Sie die Taste **MENU** und anschließend die Taste < oder >, um in der oberen Leiste den Menüpunkt **Einstellung** auszuwählen.



2 Drücken Sie die Taste v, um den Menüpunkt ***Programme ordnen*** zu markieren, und danach die Taste >, um ihn auszuwählen.



3 Nun wird die Liste der Sender angezeigt. Wählen Sie mit der Taste v oder ^ den Sender aus, den Sie verschieben *möchten*, und drücken zur Bestätigung die Taste **OK**. Dabei wird der ausgewählte Sender auf dem Bildschirm nach rechts gerückt.



4 Mit Hilfe der Taste v oder ^ können Sie den Sender in der Liste zur gewünschten Position verschieben. Dabei werden die anderen Sender entsprechend verschoben.

5 Drücken Sie nun die Taste **OK**, um die Änderung zu speichern.

6 Wiederholen Sie die Schritte bei Bedarf und drücken Sie die Taste **EXIT**.

Manuelle Feineinstellung und Programm überspringen

Manuelle Feineinstellung

*Eine **Manuelle Feineinstellung** ist nur bei einem gestörten Empfang oder einem schwachen Signal erforderlich.*

1. Wählen Sie im Menü **Einstellung** den Menüpunkt ***Man. Sendersuche*** aus.

Manuelle Sendersuche

Prog.	Sys.	Kanal	Sendername
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	ARD
2	B/G	28	ZDF
3	B/G	25	RTL
4	B/G	32	SAT 1
5	B/G	* 69	

OK : Auswählen
EXIT : Beenden

2. Wenn der gewünschte Sender markiert ist, drücken Sie die Taste **OK**.

3. Drücken Sie die Taste ❯ so oft, bis ***Feineinstellung*** angezeigt wird.

Manuelle Sendersuche

Feineinstellung

1 | B/G | A | | 22 | + 2 | ARD

OK : Speichern
MENU : Zurück
EXIT : Beenden

4. Mit Hilfe der Tasten ^ und ⌄ können Sie Bild und Ton auf die optimale Einstellung justieren.

5. Drücken Sie die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern, und danach die Taste **EXIT**.

Programm überspringen

Um zu verhindern, dass bestimmte Sendungen angesehen werden können, z. B. wenn Sie abends ausgehen und Ihre Kinder bestimmte Filme nicht sehen sollen, können Sie einstellen, dass der Programmplatz übersprungen werden soll, und die Fernbedienung mitnehmen. Das Fernsehgerät wird weiterhin wie üblich funktionieren, wenn Sie die seitlichen Bedienelemente nutzen. Das System wird aber nicht die übersprungene Programmposition anzeigen.

1. Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen aus der oberen Menüleiste den Menüpunkt **Einstellung** aus.

2. Bewegen Sie den Balken mit der Taste ⌄ auf den Menüpunkt ***Man. Sendersuche***. Drücken Sie danach die Taste ❯, um den Bildschirm ***Man. Sendersuche*** aufzurufen.

3. Markieren Sie mit Hilfe der Taste ^ oder ⌄ den Programmplatz, der übersprungen werden soll, und drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

4. Gehen Sie mit der Taste ❯ weiter bis ***Programme Überspringen***.

5. Mit Hilfe der Taste ^ oder ⌄ können Sie die Funktion ***Programme Überspringen*** auf **EIN** setzen. Drücken Sie die Taste **OK**, um die Einstellung zu speichern.

Manuelle Sendersuche

Progr. Überspr. : EIN

2 | B/G | A | | * 28 | 0 | ZDF

OK : Speichern
MENU : Zurück
EXIT : Beenden

Ein Sternchen (*) auf dem Bildschirm zeigt ein Programm an, das übersprungen wird.

6. Drücken Sie nun die Taste **MENU** und wiederholen Sie für ein anderes Programm die Schritte ab ***Schritt 3*** oder drücken Sie die Taste **EXIT**, um den Vorgang zu beenden.

Jeder Programmplatz muss EINZELN ausgewählt. Für jeden Programmplatz muss die Funktion **Programme Überspringen** jeweils auf **Ein** oder **Aus** gesetzt werden.

Die ***zu überspringenden*** Programmpositionen können nun weder mit den Tasten **P▲** (^) bzw. **P▼** (⌄) noch mit den seitlichen Bedienelementen ausgewählt werden, sie können aber weiterhin mittels der Zifferntasten Ihrer Fernbedienung ausgewählt werden. Um die Funktion ***Programme Überspringen*** auf **AUS**, zu setzen, wiederholen Sie den Vorgang für den betreffenden Kanal.

Allgemeine Einstellungen und Toneinstellung

Auswählen und Ändern der Programmplätze

Geben Sie den gewünschten Programmplatz mit Hilfe der entsprechenden Zifferntasten auf der Fernbedienung ein.

Geben Sie bei Programmpositionen *kleiner* als 10 zuerst eine 0 und anschließend die gewünschte Zahl ein, z. B. 01 für Programmplatz 1.

Die Programmplätze können Sie auch mit Hilfe der Tasten **P▲** (❮) und **P ▼** (❯) wechseln.

Benutzen Sie den ⇄ Taste, um zur vorherigen Programmposition zurückzukehren.

Der Programmplatz wird mit der Kennzeichnung für den Modus Stereo/Mono (*Beschreibung auf Seite 34*) auf dem Bildschirm angezeigt.

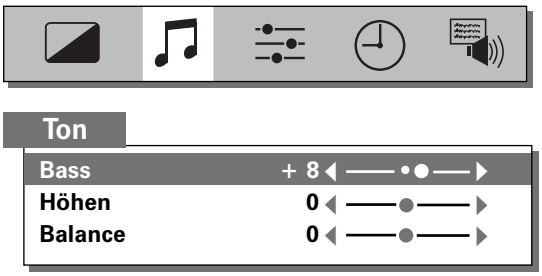
Toneinstellung

Lautstärke
zur Einstellung der Lautstärke drücken Sie die Tasten 🔈 — (❮) und 🔈 + (❯).

Ton Aus
Drücken Sie die Stummschaltungstaste 🔇, um den Ton zu deaktivieren. Bei erneutem Druck der Taste, wird der Ton wieder eingeschaltet.

Baßverstärker – für eine bessere Klangtiefe
Drücken Sie die Taste 🔊, um den ***Baßverstär. Int.*** zu aktivieren bzw. zu deaktivieren. Drücken sie die Tasten ❮ oder ❯ zur Einstellung dieses Effektes. Der Unterschied ist nur bei Sound mit starkem Bass wahrnehmbar.

Baß-, Höhen- und Balance-Einstellung



Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung und anschließend ❮ bzw. ❯, um aus der oberen Menüleiste die Option **Ton** auszuwählen.

Drücken Sie die Taste ❯, um die Optionen ***Bass, Höhen*** oder ***Balance*** aus dem Menü **Ton** auszuwählen und dann die Taste ❮ bzw. ❯, um die jeweilige Einstellung zu ändern.

Bildeinstellung

Mit diesem Fernsehgerät können Sie das Bild Ihren Vorstellungen entsprechend individuell einstellen.

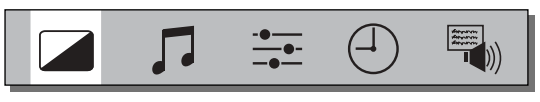
Individuelle Bildeinstellunge, Rauschminderung, Bildlage und Bildformat

Individuelle Bildeinstellungen

Wenn Sie die Taste →◪← drücken, können Sie die verfügbaren Bildoptionen anzeigen:

Bildmodus-1 bis ***Bildmodus-3*** für voreingestellte Optionen und für Ihre individuellen Einstellungen der ***Bildmodus-M***.

1 Wählen Sie aus der oberen Menüleiste die Option **Bild**, um individuelle Einstellungen festzulegen.



Bild

Kontrast	**50**
Helligkeit	**50**
Farbe	**50**
Farbton	**0**
Schärfe	**0**
Rauschunterd.	**EIN**

EXIT : Beenden

Über dieses Menü können Sie die Einstellungen für ***Kontrast***, ***Helligkeit***, ***Farbe***, ***Farbton*** und ***Schärfe***.

Der Farbton kann auf das Signal eines NTSC-Videorekorders oder eines DVD-Gerätes nur dann eingestellt werden, wenn der Fernseher im AUTO-Farbmodus arbeitet.

2 Ändern Sie bei Bedarf die jeweiligen Einstellungen mit Hilfe der Tasten ❮ oder ❯.

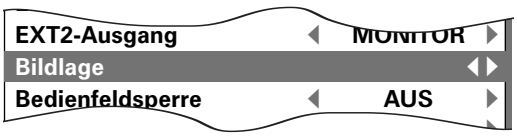
Rauschunterdrückung

*Mit der Funktion **Rauschunterd.** können Sie die Bildschirmdarstellung eines schwachen Signals "glätten".*

1 Wählen Sie aus dem Menü **Bild** die Option ***Rauschunterd.***. Aktivieren Sie abwechselnd **EIN** und **AUS**, um die optimale Bildeinstellung zu finden. Ein Unterschied ist nicht immer erkennbar.

Einstellen der Bildlage

1 Wählen Sie in der oberen Menüleiste den Menüpunkt **Weitere Funktionen** und darin mit der Taste ❯ den Menüpunkt ***Bildlage*** aus.



EXT2-Ausgang	**MONITOR**
Bildlage	
Bedienfeldsperre	**AUS**

2 Justieren Sie die Bildlage mit der Taste ❮ oder ❯.

Bildformat einstellen

Wenn die Proportionen des Fernsehbild nicht optimal sind, können Sie dies korrigieren.

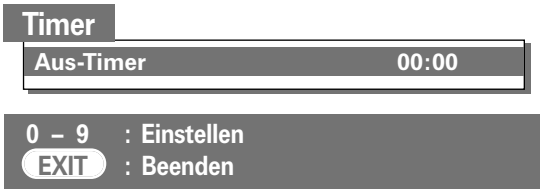
1 Drücken Sie die Taste ⟷, um das Fernsehbild auf die optimalen Proportionen einzustellen (16:9 oder 4:3).

Timer, Uhrzeitanzeige, Bedienfeldsperre sowie Stereo-/Zweikanalton-Übertragungen

Der Timer

Sie können mit dem Timer festlegen, daß das Fernsehgerät zu einer bestimmten Zeit **AUSGESCHALTET** *wird.*

1 Wählen Sie die Option ***Timer*** aus der oberen Menüleiste.



2 Wählen Sie ***Aus-Timer***. Wenn sich das Fernsehgerät beispielsweise nach eineinhalb Stunden ausschalten soll, stellen Sie die Zeitdauer 01:30 mit Hilfe der Zifferntasten Ihrer Fernbedienung ein oder die ❮ - bzw. ❯ -Taste, um in Schritten von 30 Minuten zu verlängern bzw. zu verkürzen.

3 Drücken Sie nun **EXIT**.

Wenn Sie den ***Aus-Timer*** aktiviert haben, wird eine Minute bevor sich das Fernsehgerät abschaltet die verbleibende Zeit angezeigt. Z.B. heißt **Aus-Timer** / **59**, dass noch 59 Sekunden verbleiben.

Um das Fernsehgerät erneut einzuschalten, drücken Sie die ⏻- oder eine Zifferntaste auf der Fernbedienung.

Die Uhrzeitanzeige

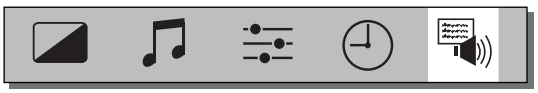
Mit Hilfe der Uhrzeitanzeige können Sie sich die aktuelle Zeit auf dem Bildschirm anzeigen lassen.

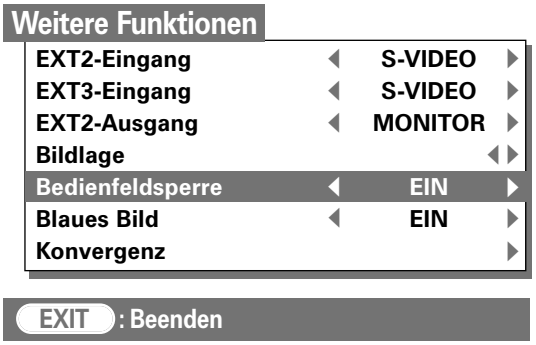
Wenn Sie während des normalen Fernsehempfangs die Taste ⏲/EX auf der Fernbedienung betätigen, wird eine Zeitanzeige des Fernsehsenders eingeblendet. Diese Anzeige wird nach etwa 5 Sekunden wieder ausgeblendet.

Die Bedienfeldsperre

*Die **Bedienfeldsperre** gestattet es Ihnen, die Tasten an der Seite Ihres TV-Systems zu deaktivieren. Sie können aber weiterhin mithilfe Ihrer Fernbedienung über alle Funktionen verfügen.*

1 Wählen Sie unter **Weitere Funktionen** die Option ***Bedienfeldsperre*** und setzen Sie mit den Tasten ❮ und ❯ die Einstellung auf **EIN** oder **AUS.**





Ist die Bedienfeldsperre aktiviert, erscheint auf dem Bildschirm immer dann eine Meldung, wenn Sie eine der seitlichen Tasten bedienen. Ist das System einmal ausgeschaltet, kann der Standby-Modus NUR durch die Benutzung der Fernbedienung verlassen werden.

Übertragungen in Stereo und Zweikanalton (zweisprachig)

Wenn Sendungen in Stereo oder im Zweikanalton ausgestrahlt werden, erscheint für einige Sekunden das Wort Stereo bzw. 2-Kanalton auf dem Bildschirm. Diese Anzeige erscheint nach jedem Umschalten der Programme, vorausgesetzt das jeweilige Programm wird in Stereo gesendet. Falls kein Stereoton gesendet wird, wird statt dessen das Wort Mono eingeblendet.

Stereo... Wählen Sie die gewünschte Programmnummer. Drücken Sie die Taste ⌀ I/II mehrmals, um jeweils ***Stereo*** oder ***Mono*** auszuwählen.

...und zweisprachig. Zweikanaltonsendungen sind selten. Wenn sie ausgestrahlt werden, dann erscheint das Wort ***2-Kanalton***. Wählen Sie die gewünschte Programmnummer. Wenn das Wort ***2-Kanalton*** erscheint, dann drücken Sie die Taste ⌀ I/II, um zwischen ***Sprache 1***, ***Sprache 2*** oder ***Mono*** auszuwählen.

Wahl der Eingänge und AV-Anschlüsse

...Auf Seite 39 finden Sie eine Übersicht über die empfohlenen Anschlüsse an der Rückseite des Gerätes....

Einrichten der EINGÄNGE und AUSGÄNGE des Gerätes, damit an Ihrem Fernsehgerät angeschlossene Geräte korrekt erkannt werden.

Die meisten Videorecorder und Satellitenempfänger senden ein Signal über das Scart-Kabel an das Fernsehgerät, so dass automatisch die *richtige Eingangsbuchse* aktiviert wird. Drücken Sie alternativ die Taste ⊕ zur Auswahl externer Geräte so oft, bis das Bild ihres Gerätes erscheint.

Ein ***S*** (z.B. ***EXT2S***) gibt an, dass der Eingang ein S-Videosignal erwartet.

Auswahl der Eingänge...

Diese Funktion kann verwendet werden, wenn das Fernsehgerät nicht automatisch umschaltet.

1. Drücken Sie die Taste ⊕ um die Option **EXT1** anzuzeigen. Mit dieser Option wird das Signal angezeigt, das über *Scart 1* empfangen wird.
2. Drücken Sie erneut die Taste ⊕ um das Gerät auszuwählen, das an Scart 2 (**EXT2**) angeschlossen ist.
3. Drücken Sie erneut die ⊕ -Taste zur Einstellung **EXT3** (*Scart 3*, ⊕(3), auf der Rückseite des Fernsehgeräts bzw. ⊕3, auf der Seite).
4. Um in den TV-Modus zurückzukehren, drücken Sie einfach eine der Zifferntasten auf der Fernbedienung. Um über eine externe Komponente fernzusehen, betätigen Sie so lange die Taste ⊕, bis Sie das Bild der gewünschten externen Quelle sehen.

Auswahl des **Eingangs**-Signals

Diese Eigenschaft ermöglicht Ihnen, das Eingangssignal an den Scartbuchsen 2 (**EXT2**) und 3 (**EXT3**) auf der Rückseite des Fernsehers bzw. an den seitlichen Eingangsbuchsen (ebenfalls **EXT3**) zu spezifizieren. Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitungen der jeweiligen Hersteller für die angeschlossenen Geräte.

1. Wählen Sie mithilfe der Tasten ❮ und ❯ für den Signal-***Eingang*** in **Weitere Funktionen** die Option ***EXT2*** (oder ***EXT3***) und wechseln Sie zum erforderlichen ***Eingang***, also **AV** oder **S-VIDEO**.

   Bei fehlendem Farbempfang versuchen Sie alternative Einstellungen.

Weitere Funktionen

EXT2-Eingang	❮	S-VIDEO ❯
EXT3-Eingang	❮	S-VIDEO ❯
EXT2-Ausgang	❮	MONITOR ❯
Bildlage		❮❯
Bedienfeldsperre	❮	AUS ❯
Blaues Bild	❮	EIN ❯
Konvergenz		❯

Auswahl des Ausgangssignals für Scart 2

Mit dieser Funktion können Sie den Ausgang für Scart 2 festlegen. Wenn Sie beispielsweise einen Stereo-Decoder an Scart 1 und einen Stereo-Videorecoder an Scart 2 anschließen und dann **EXT1** als ***EXT2***-Ausgang festlegen (*d. h.* das über Scart 1 empfangene Signal wird direkt auf Scart 2 ausgegeben), können Sie entsprechende Stereo-Decoder in Stereo aufzeichnen.

1. In **Weitere Funktionen**, wechseln Sie mithilfe der Tasten ❮ bzw. ❯ die Option ***EXT2-Ausgang*** zu:

   MONITOR = Anzeige auf dem Bildschirm.
   TV = der zuletzt gewählte Kanal.
   EXT1 = das Bild von den Geräten, die an Scart 1 angeschlossen sind.
   EXT3 = das Bild von den an Scart 3 bzw. den seitlichen Eingangsbuchsen angeschlossenen Geräten.

Weitere Funktionen

EXT2-Eingang	❮	S-VIDEO ❯
EXT3-Eingang	❮	S-VIDEO ❯
EXT2-Ausgang	❮	MONITOR ❯
Bildlage		❮❯
Bedienfeldsperre	❮	AUS ❯
Blaues Bild	❮	EIN ❯
Konvergenz		❯

Deutsch

Videotext

Sowohl *Auto* – als auch *Normaltext* – Modus

Dieses Fernsehgerät verfügt über einen mehrseitigen Videotextspeicher. Es kann einige Sekunden dauern, bis der Speicher geladen ist. Sie verfügen über zwei Möglichkeiten zur Textanzeige, **AUTO** und **NORMALTEXT**. Der Modus **AUTO** zeigt **TOPTEXT**, wenn es verfügbar ist. Der Modus **LIST** zeigt Ihre 4 bevorzugten Seiten.

Verwendung von Videotext

Der Zeichensatz für den Videotext wird automatisch mit der im Menü **Einstellung** ausgewählten Sprache eingestellt.

Der Knopf ☰/▢*:*

Durch einmaliges Drücken des Knopfes ☰/▢ erscheint der Videotext-Bildschirm. Drücken Sie die Taste erneut, um die normale Bildschirmanzeige mit dem Videotext zu überlagern. Drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um zum normalen TV-Modus zurückzukehren. Sie müssen zu dieser Normalanzeige zurückkehren, wenn sie den Programmkanal wechseln möchten.

Drücken Sie den Knopf ☰/▢ erstmalig für den Zugang zum Videotext-Dienst, sehen Sie zuerst die *Indexseite*.

Im **AUTO-**Modus werden die wichtigsten verfügbaren Themen mit den entsprechenden Seitennummern angezeigt.

Im **Normaltext**-Modus sehen Sie, mit welcher Seitennummer die **ROTE** Taste belegt ist.

Zum Zugriff auf eine beliebige Videotextseite geben Sie über die Zifferntasten ihrer Fernbedienung eine dreistellige Zahl (*z.B. 430*) ein. Um auf die nächste Seite zu gehen, drücken Sie die Taste **P ▲** (∧), und um zur vorherigen Seite zurückzukehren die Taste **P ▼** (∨).

AUTO – Modus

Falls **TOPTEXT** verfügbar ist, werden am unteren Rand des Bildschirmes vier farbige Titel angezeigt.

Um auf einen gewünschten Themenbereich zuzugreifen, drücken Sie die entsprechende Farbtaste auf der Fernbedienung.

Wenn Sie weitere Informationen zu speziellen Videotext-Systemen benötigen, rufen Sie die jeweiligen Videotext-Indexseiten auf oder wenden Sie sich an Ihren Toshiba-Fachhändler.

Normaltext-Modus

Im ***Normaltext*** - Modus werden die vier Hauptseiten in der unteren Bildschirmzeile als Ziffern angezeigt – 100, 200, 300 und 400, entsprechend der werksseitigen Programmierung Ihres Fernsehgerätes.

Zur Anzeige dieser Seiten drücken Sie die entsprechenden Farbtasten Ihrer Fernbedienung, z.B. die **GRÜNE** Taste zur Anzeige der Seite 200.

Wenn Sie diese voreingestellten Seiten ändern möchten, drücken Sie die jeweils zugehörige Farbtaste der zu ändernden farbigen Nummer, z.B. **GRÜN**, und geben Sie die dreistellige Seitennummer Ihrer gewünschten Seite ein.

Diese Nummer wird in der linken oberen Bildschirmseite angezeigt und in der entsprechenden Farbe markiert.

Drücken Sie jetzt **OK**, um Ihre Auswahl zu speichern. Die Statusleisten am unteren Bildschirmrand blinken daraufhin weiß. **Wann immer Sie OK drücken, werden alle neben der Taste angezeigten Seitennummern gespeichert und die vorher gespeicherten Seiten gehen verloren.**

Wenn Sie die **OK**-Taste zur Bestätigung Ihrer Eingabe nicht betätigen, wird die neue Einstellung nicht gespeichert und bei Verlassen des Videotext-Bildschirms verworfen.

Sie können sich andere Seiten durch einfache Eingabe der 3-stelligen Seitennummer anzeigen lassen. Drücken Sie NICHT die **OK**-Taste; sonst gehen alle bereits gespeicherten Favoriten verloren.

Auswahl des Anzeigemodus

1. Gehen Sie im Menü **Einstellung** unter Nutzung der Tasten ∧ oder ∨ zur Option ***Videotext***. Wählen Sie mit den Tasten 〈 und 〉 zwischen **AUTO**-Modus und **NORMALTEXT**-Modus.
2. Zum Beenden drücken Sie die Taste **EXIT**.

Hinweis: Beenden Sie den Videotext-Modus, bevor Sie zu einem anderen Programm umschalten. Drücken Sie dazu zweimal die Taste ☰/▢.

Videotext Fortsetzung – Steuerungstasten

Da Sie Videotext nun eingerichtet haben, erhalten Sie nachstehend Hinweise zur Benutzung der Videotext-Tasten Ihrer Fernbedienung und zu deren Funktionen.

Mit den Tasten der Fernbedienung

1 ☰i *So zeigen Sie eine Index-/Startseite an:*

Im ***Toptext***-Modus:
Drücken Sie die Taste ☰i, wenn Sie die Indexseite ansehen wollen. Welche Seite gezeigt wird, hängt vom jeweiligen Anbieter ab.

Im **Normaltext**-Modus:
Drücken Sie die ☰i Taste um zu den aktuell auf der **ROTEN** Taste gespeicherten Seiten zurückzukehren.

2 ☰/▢ *So zeigen Sie eine Videotext-Seite an:*

Drücken Sie ☰/▢, um eine Videotext-Seite aufzurufen. Drücken Sie die Taste erneut, um die normale Bildschirmanzeige mit dem Videotext zu überlagern. Drücken Sie die Taste zum dritten Mal, um zum normalen TV-Modus zurückzukehren. Das Umschalten zu einem anderen Programm ist nicht möglich, bevor Sie nicht zum normalen TV-Empfang zurückgeschaltet haben.

3 ☰? *So zeigen Sie verborgenen Text an:*

Auf bestimmten Seiten werden Antworten zu Quizfragen oder Pointen von Witzen abgedeckt. Um die entsprechenden Lösungen anzuzeigen, drücken Sie die Taste ☰?.

4 ☰÷ *So halten Sie eine gewünschte Seite:*

Manchmal ist es angebracht, eine Videotextseite zwischenzuspeichern. Drücken Sie die ☰÷ -Taste, und ☰÷ erscheint im Bildschirm links oben. Drücken Sie die Taste erneut, um dieses Merkmal aufzuheben.

5 ☰↕ *So vergrößern Sie die Videotext-Anzeige:*

Drücken Sie einmal die Taste ☰↕ um die obere Seitenhälfte zu vergrößern. Bei einem erneutem Tastendruck wird die untere Hälfte der Seite vergrößert. Drücken Sie ein drittes Mal, um wieder die normale Seitengröße einzustellen.

6 ◷/EX *So wählen Sie eine Seite aus, während das normale Fernsehbild angezeigt wird:*

Wenn Sie im Videotext-Modus eine Seite auswählen und anschließend die Taste ◷/EX drücken, wird zum normalen Fernsehbild geschaltet. Das Fernsehgerät signalisiert durch Anzeige der Seitennummer am oberen Bildschirmrand, wenn die Seite verfügbar ist. Drücken Sie die ☰/▢ Taste um die Seite anzuzeigen.

So zeigen Sie aktuelle Kurzmeldungen an:
Um aktuelle Meldungen sofort während der Sendung anzuzeigen, wählen Sie für den jeweiligen Videotext-Dienst die entsprechende Seite für diese Nachrichten (siehe Index des Videotext-Programms). Drücken Sie anschließend die Taste ◷/EX. Die aktuellen Kurzmeldungen werden sofort nach der Übertragung eingeblendet. Drücken Sie die Taste ◷/EX um die Anzeige der Meldungen zu beenden.

Sie müssen die Anzeige der aktuellen Kurzmeldungen beenden, bevor Sie zu einem anderen Programm umschalten können.

Deutsch

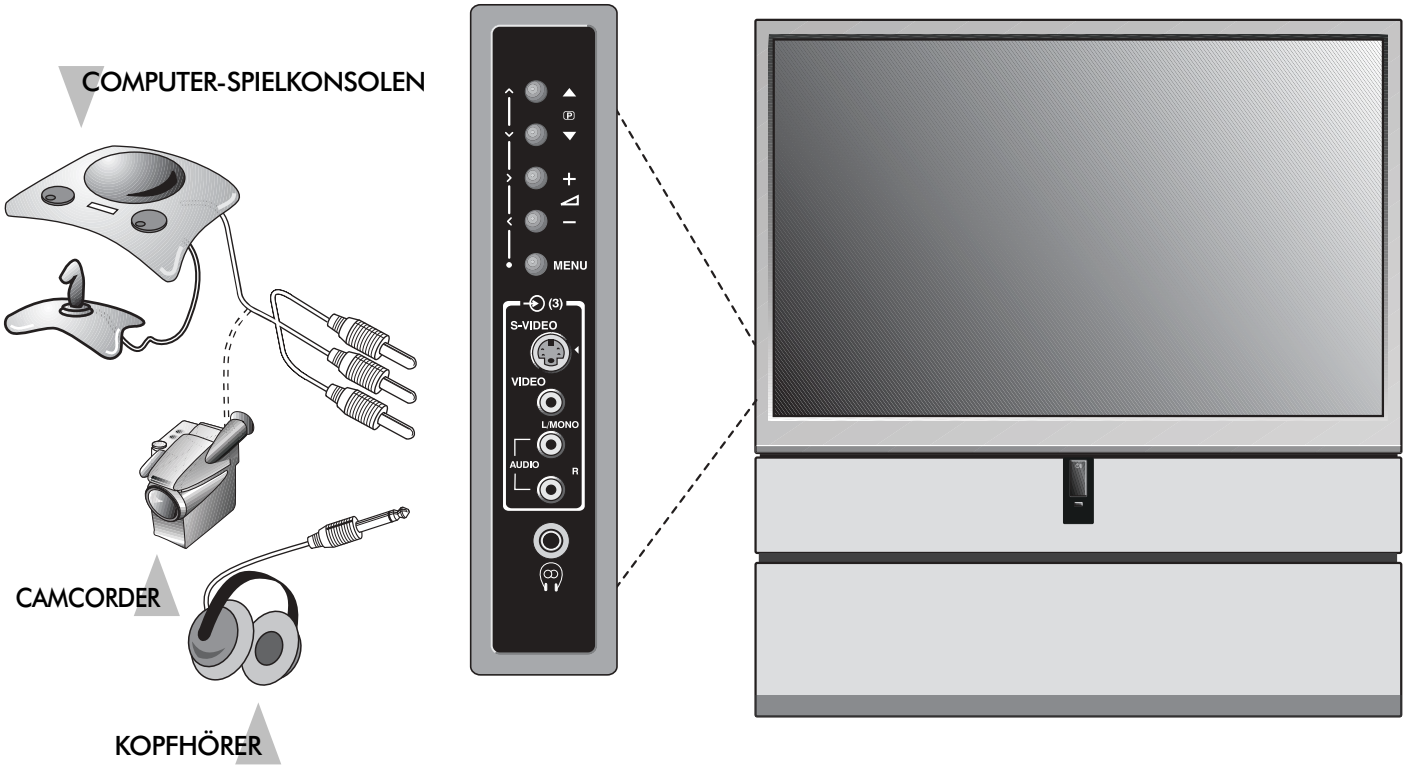
Seitliche Anschlüsse und Bedienelemente

Sie können eine Vielzahl externer Geräte über die Buchsen an der Seite Ihres Fernsehers anschließen.

Anschlüsse

! Schließen Sie externe Geräte NICHT gleichzeitig an die hinteren UND seitlichen ⊖3 -Anschlüsse an.

! *Detaillierte Informationen zu den anzuschließenden Geräten können Sie dem Handbuch des entsprechenden Herstellers entnehmen.*



Bevor Sie ein externes Gerät anschließen, schalten Sie das Fernsehgerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Wenn Sie ein Monogerät an ***Eingang 3***, anschließen, muß der Audio-Ausgang des Gerätes mit der L/Mono-Buchse des Fernsehers verbunden werden.

Um die seitlichen Eingangsbuchsen zu nutzen, drücken Sie so lange die ⊖ -Taste, bis die Anzeige ***EXT3*** oder ***EXT3S*** erscheint, wie auf *Seite 35* beschrieben.

Hinweis: Wenn Sie Kopfhörer anschließen, werden alle Lautsprecher stummgeschaltet.

Bedienelemente

Während alle notwendigen Einstellungen und Konfigurationen Ihres neuen Fernsehgerätes über die Tasten Ihrer Fernbedienung vorgenommen werden können, dienen die seitlich angebrachten Bedienelemente einigen Funktionen…

Beispielsweise können Sie die Lautstärke mit Hilfe der Tasten — ◿ + und Programme über die Tasten ▼ Ⓟ ▲ einstellen...

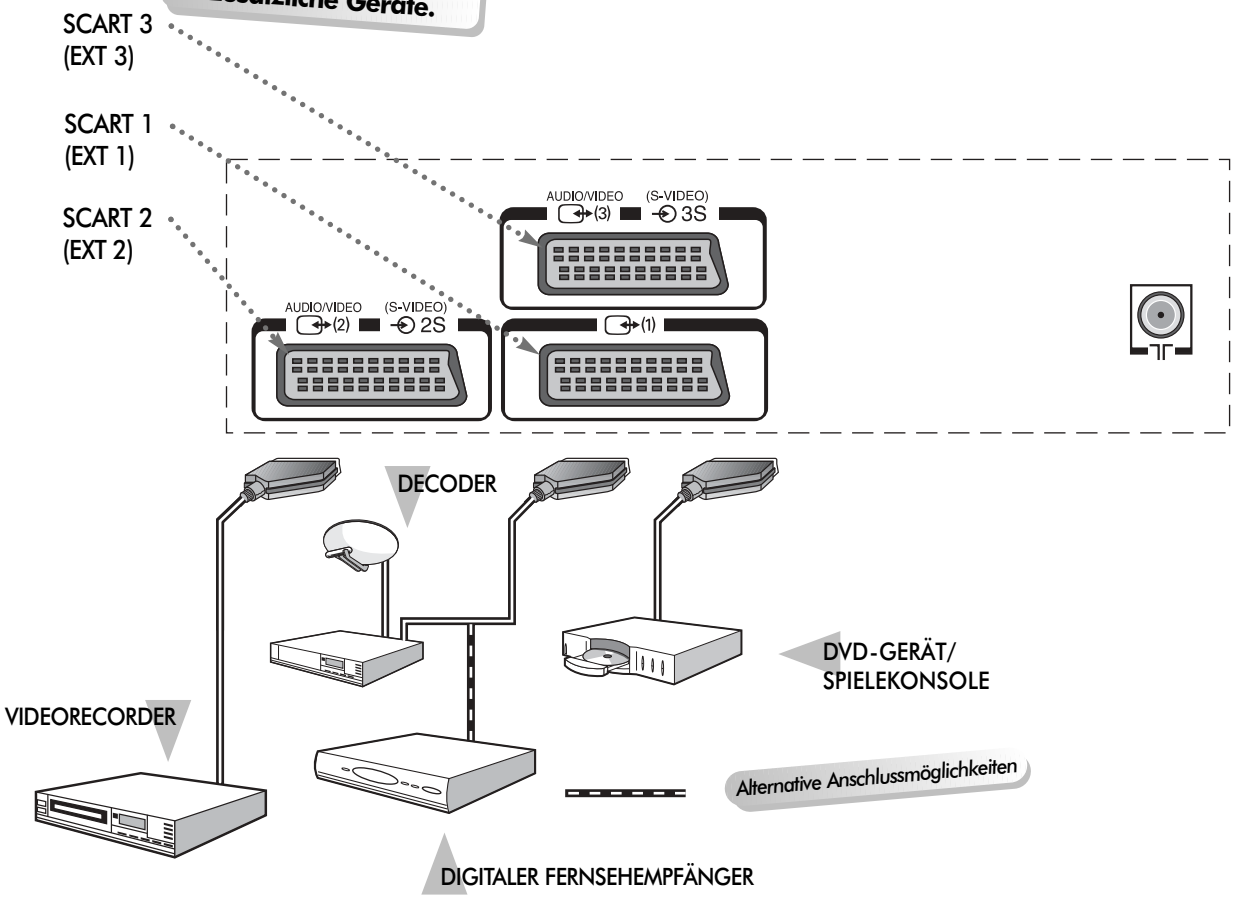
…drücken Sie die Taste **MENU** und nehmen Sie mit den Tasten ❮, ❯, ⌄ und ⌃ die Einstellungen für Bild und Ton vor.

Drücken Sie die Taste **MENU** zum Verlassen.

Hintere Anschlüsse

Hintere Anschlüsse

Wir empfehlen Scart 1 für die Decoder, Scart 2 für Videogeräte und Scart 3 für zusätzliche Geräte.



Bevor Sie ein externes Gerät anschließen, schalten Sie das Fernsehgerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Auf der Rückseite des TV-Gerätes befinden sich 3 Scart-Buchsen. Sie ermöglichen Ihnen den Anschluss einer breiten Auswahl von externen Geräten.

Stellen Sie bei Verwendung von S-VIDEO-Geräten den **EINGANG** für ***EXT2*** oder ***EXT3*** entsprechend ein (*siehe Seite 35*).

Wenn Ihr Fernsehgerät automatisch zur Anzeige der angeschlossenen Zusatzgeräte umgeschaltet wird, können Sie in den normalen TV-Modus zurückkehren, indem Sie die Taste für die gewünschte Programmnummer drücken.

Um die Anzeige für die externen Zusatzgeräte wieder aufzurufen, drücken Sie mehrmals die Taste ⊖ um zwischen ***EXT1***, ***EXT2*** oder ***EXT3*** umzuschalten.

Die Bildschirmmenüs

Drücken Sie die Taste **MENU** auf der Fernbedienung, um die obere Menüleiste anzuzeigen. In dieser weißen Menüleiste sehen Sie fünf verschiedene Symbole für die einzelnen Funktionsmenüs. Wenn Sie mit Hilfe der Tasten ❮ oder ❯ die verschiedenen Symbole auswählen, werden die entsprechenden Optionen unterhalb der Menüleiste angezeigt. Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste ⌄, *um die einzelnen Menüoptionen der Reihe nach auszuwählen.*

Verwendung der Menüs

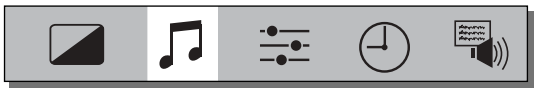
Das Menü BILD

Bild

Kontrast	50
Helligkeit	50
Farbe	50
Farbton	0
Schärfe	0
Rauschunterd.	EIN

EXIT : Beenden

Das Menü TON

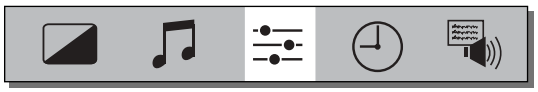


Ton

Bass	0
Höhen	0
Balance	0

EXIT : Beenden

Das Menü EINSTELLUNG



Einstellung

Sprache	DEUTSCH
Land	DEUTSCHLAND
Autom. Sendersuche	
Manuelle Sendersuche	
Programme ordnen	
Videotext	AUTO

Bei Ansicht einer Fernsehübertragung...

EXIT : Beenden

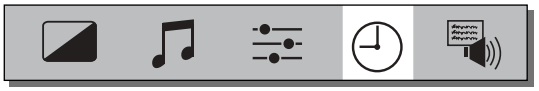
Einstellung

Sprache	DEUTSCH
Farbe	AUTO
Videotext	AUTO

Bei Ansicht einer externen Quelle...

EXIT : Beenden

Das Menü TIMER



Timer

Aus-Timer	00:00

0 – 9 : Einstellen
EXIT : Beenden

Das Menü WEITERE FUNKTIONEN

Weitere Funktionen

EXT2-Eingang	S-VIDEO
EXT3-Eingang	S-VIDEO
EXT2-Ausgang	MONITOR
Bildlage	
Bedienfeldsperre	AUS
Blaues Bild	EIN
Konvergenz	

EXIT : Beenden

Deutsch

Fragen und Antworten...

*...Einen Verweis auf die entsprechenden Themen finden Sie im **INDEX** am Ende dieser Bedienungsanleitung.*

Wenn bei der Nutzung Ihres Fernsehgerätes Probleme auftreten, empfehlen wir Ihnen, zunächst die folgenden einfachen Tips durchzulesen.

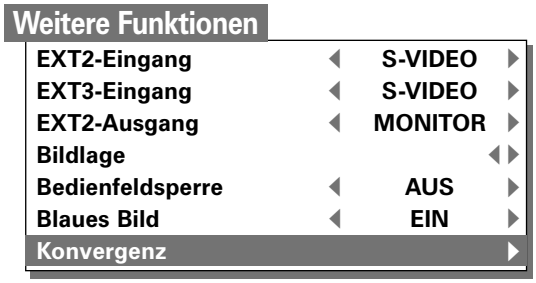
F *Warum sind im Fernsehbild farbige Konturen sichtbar?*

A Bei diesem Fernsehgerät werden rote, grüne und blaue Bilder jeweils getrennt voneinander auf den Bildschirm projiziert. Diese verschiedenen Farben werden zusammengeführt und bilden dann das volle Farbspektrum nach. Wenn diese Farbbilddeckung fehlerfrei erfolgt, sehen Sie ein klares Fernsehbild. Dieser Effekt ist besonders deutlich zu sehen, wenn Sie sich Cartoons anschauen.

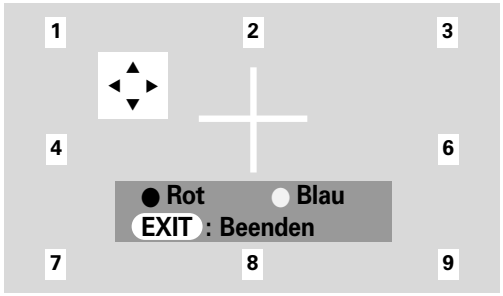
Der grüne Farbanteil ist fest definiert und kann nicht justiert werden. Die Rot- und Blautöne sind werkseitig voreingestellt und sollten eigentlich keiner oder nur geringer Anpassung bedürfen. Mit der Zeit oder bei einem Transport des Fernsehgerätes kann sich die Farbbilddeckung jedoch etwas verschieben.

Falls eine Neuabstimmung der Farben erforderlich ist, müssen Sie das Fernsehgerät mindestens 30 Minuten warmlaufen lassen, bevor Sie mit der Einstellung beginnen…

1 Wählen Sie im Menü **Weitere Funktionen** die Option ***Konvergenz***.



2 Zur Farbabstimmung drücken Sie die ROT oder BLAU Taste, um ROT oder BLAU auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste ❮ oder ❯ und ^ oder v zur Abstimmung, bis das weiße Kreuz keinen 'Schatten' hat.



3 Drücken Sie die **EXIT** Taste, um zur Überprüfung der Bildqualität zum Fernsehbild zurückzukehren. Falls eine weitere Abstimmung erforderlich ist, wiederholen Sie einfach den oben beschriebenen ***Schritte* 1** und **2**. Bie Verzerrung der Bildränder wählen Sie nacheinander die Zahlen, d.h. Nr. 1 zur Auswahl der oberen linken Ecke des Bildschirms, und wiederholen ***Schritt* 2**.

4 Drücken Sie die Taste **EXIT**, um die Einstellung abzuschließen.

F *Warum ist kein Ton zu hören oder kein Bild zu sehen?*

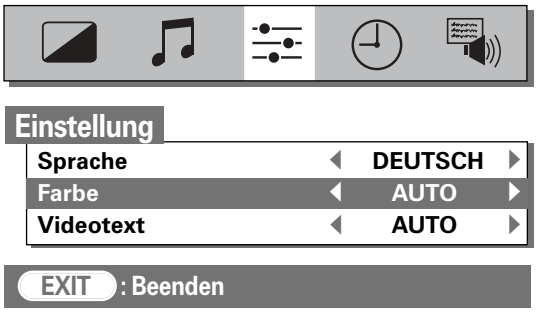
A Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung des Gerätes eingeschaltet ist, und prüfen Sie alle Kabelverbindungen. Drücken Sie die Standby-Taste ⏻ an der Fernbedienung, um sicherzustellen, daß der Fernseher sich nicht im Standby-Modus befindet.

F *Ein Bild wird angezeigt, aber warum nur mit wenig oder ganz ohne Farbe?*

A Bei der Verwendung einer **externen** Bildquelle, wie zum Beispiel einer in schlechter Qualität aufgenommenen Videokassette, bei der keine oder nur wenig Farben angezeigt werden, können unter Umständen Verbesserungen erreicht werden. Für das Fernsehgerät ist im Menü **Einstellung** werkseitig der Wert **AUTO** gesetzt, so daß automatisch das jeweils optimale Farbsystem gewählt wird.

Zur Überprüfung der besten Farbeinstellung...

1 Wählen Sie im Menü **Einstellung** die Option ***Farbe***.



2 Wählen Sie mit Hilfe der Tasten ❮ oder ❯ eine der folgenden Einstellungen: **AUTO, PAL, SECAM, NTSC 4. 43** oder **3. 58**.

F *Warum kommt es zu verzerrten Bildern/verwaschenen Farben?*

A ...Dies wird unter Umständen durch Kondensatbildung bei einem schnellen Temperaturanstieg oder durch den Transport des Gerätes aus einem kühlen in einen warmen Raum verursacht. Lassen Sie das Fernsehgerät eine Weile eingeschaltet. Die Bildqualität verbessert sich dann wieder.

F *Wodurch wird schlechte Bildqualität verursacht?*

A Durch Störungen oder zu schwache Signale. Schalten Sie probeweise auf einen anderen Sender um.

Feineinstellung kann helfen.

Fragen und Antworten... Fortsetzung

F *Warum sehe ich beim Abspielen eines Videos/DVD kein Bild?*

A Stellen Sie sicher, dass der Videorecorder oder der DVD-Player am Fernsehgerät angeschlossen ist, so wie es auf *Seite 39* beschrieben wurde. Wählen Sie dann mit der Taste ⊕ den richtigen Eingang aus.

F *Warum sind Video oder DVD in schwarz/weiß?*

A Überprüfen Sie, ob der richtige ***Eingang*** (**S-Video** oder **AV**) ausgewählt wurde. Siehe **Weitere Funktionen**.

F *Gutes Bild, aber kein Ton bei Video?*

A Überprüfen Sie die Scart-Kabelanschlüsse.

F *Warum funktioniert meine Fernbedienung nicht mehr?*

A Überprüfen Sie, ob der seitliche (der fernbedienung) Schalter auf TV eingestellt ist.
Überprüfen Sie, ob die Batterien noch genügend Spannung liefern und mit der richtigen Polarität eingelegt sind.

F *Ein Bild wird angezeigt, aber warum ist kein Ton zu hören?*

A Drücken Sie den Lautstärkeregler + ◿ oder die Taste 🔇 für die Stummschaltung.

F *Warum funktionieren die seitlichen Bedienelemente nicht?*

A Überprüfen Sie, ob möglicherweise die ***Bedienfeldsperre*** aktiviert wurde.

F *Warum ist ständig eine Meldung auf dem Bildschirm zu sehen?*

A Drücken Sie die Taste **CALL**, um die Meldung zu entfernen.

F *Warum schaltet mein Fernsehgerät wieder auf den Blauen Bildschirm zurück?*

A ***Blaues Bild*** im **Weitere Funktionen** ist **EIN**. Wenn kein Signal empfangen wird, schaltet das Fernsehgerät den Ton ab und zeigt einen blauen Bildschirm an. Nach 20 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

F *Warum habe ich Probleme mit der Anzeige von Videotext?*

A Die Videotext-Qualität ist in hohem Maße von der Stärke des Sendesignals abhängig. Dazu ist normalerweise eine Außen- oder Hausantenne erforderlich. Falls der Text nicht lesbar oder undeutlich ist, sollten Sie Ihre Antenne überprüfen. Wählen Sie die Seite für den *Hauptindex des* Videotext-Dienstes, und suchen Sie im Index das entsprechende *Benutzerhandbuch*, in dem die grundlegende Benutzerführung detailliert erläutert ist. Wenn Sie weitere Informationen zur Nutzung der Videotextfunktion benötigen, lesen Sie den entsprechenden Abschnitt in der Anleitung.

Suchbegriff	Seite	Suchbegriff	Seite
Anschlüsse – hinten	39	Helligkeit	33
Anschlüsse – Seite	38	Höhen	32
Auswahl der Eingänge	35	Installation	25
Autom. Einstellung	28	Kontrast	33
AV-Anschluss	35	Konvergenz	41
Balance	32	Kopfhörerbuchse	38
Baß	32	Land	28
Baßverstärker	32	Lautstärke	32
Bedienelemente	38	Manuelle Einstellung	29
Bedienfeldsperre	34	Mono	34
Bildformat	33	Programm überspringen	31
Bildlage	33	Programme ordnen	30
Bildvoreinstellungen	33	Programmwahl	32
Blauer Bildschirm	42	Rauschunterdrückung	33
Direkte Eingabe von Kanälen	30	Scart	39
Einstellen eines Programmplatzes auf Ihrem Videorecorder	29	Schärfe	33
Einstellen – Automatisch	28	Sendesystem	28
Einstellen – Manuell	29	Sprache	28
Farbsystem	41	Standby	27
Farbe	33	Stereo	34
Farbton	33	Stummschaltung	32
Feineinstellung	31	Timer	34
Fernbedienung	26	Uhrzeitanzeige	34
Fernsehgerät einschalten	27	Videotext	36
Fragen und Antworten	41	Zweisprachige Sendung	34
Hauptmenü	40		

Spezifikationen und Zubehör

Empfangssysteme/-kanäle

PAL-I	UHF	UK21-UK69
PAL-B/G	UHF	E21-E69
	VHF	E2-E12, S1-S41
SECAM-L	UHF	F21-F69
	VHF	F1-F10, B-Q
SECAM-D/K	UHF	R21-R69
	VHF	R1-R12

Video-Eingang PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Externe Anschlüsse

EXT1	Eingang	21-polig	RGB, A/V
EXT2	Eingang/Ausgang	21-polig	A/V, S-video, Ausgabe wählbar
EXT3	Eingang (hinterer)	21-polig	A/V, S-video
	Eingang (Seite)	4-pin	S-video
		Phono-Anschluß	Video
		Phono-Anschluß	Audio L + R

Programmspeicherplätze 100

Stereo Nicam/2 Trägersystem

Sichtbare Bildschirmgröße 109 cm

Bildröhre 4:3

Ausgangsleistung (bei 10 % Verzerrung) Hauptwiedergabe 14 W + 14 W

Leistungsaufnahme 130 W
wie festgelegt in EN60107-1 : 1997

Abmessungen
958 mm (B) 1159 mm (H) 443 mm (T)

Gewicht ca. 49 kg

Kopfhörerbuchse 3,5 mm Stereo

Zubehör Fernbedienung
2 Batterien (R03 oder AAA)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited
Alle Rechte vorbehalten.
Die teilweise oder vollständige Reproduktion
ohne schriftliche Genehmigung ist strengstens verboten.

Toshiba Information Systems (U.K.) Limited
Consumer Products Division,
European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley,
Surrey, GU15 3DT, UK
Spezifikationen können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.
Gestaltung durch Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornwall.

Gedruckt auf Umweltpapier. 100% chlorfrei.

Indice

IMPOSTAZIONI

Precauzioni di sicurezza – Cose *da fare* e *da non fare* 45
Installazione e altre precauzioni da osservare 46
Il telecomando del televisore – Breve guida all'uso 47
Collegamento e accensione del televisore 48
Scelta della lingua, del Paese e del sistema, Sintonia automatica 49
Sintonizzazione manuale del televisore – Come alternativa alla *sintonia automatica* 50
Ordinamento della posizione dei programmi 51
Sintonizzazione fine manuale, salto dei programmi 52

USO DEL TELEVISORE

Controlli generali – selezione e cambio di posizione dei programmi 53
Controlli dell'audio – volume, esclusione audio, aumento bassi, toni bassi/toni alti/bilancio 53
Controlli dell'immagine – preferenze per l'immagine, riduzione del rumore, regolazione della posizione immagine e del rapporto larghezza/altezza 54

ALTRE FUNZIONI

Timer e visualizzazione dell'ora – programmazione di spegnimento automatico del televisore e visualizzazione su schermo dell'ora 55
Bloccaggio del pannello di comando – disabilitazione dei pulsanti laterali del televisore 55
Trasmissioni stereo e bilingue – trasmissioni stereo o bilingue 55
Selezione degli input e Connessioni AV – prese di ingresso e di uscita per altri apparecchi collegati al televisore 56

TELEVIDEO

Modalità Auto e Lista 57
Pulsanti di comando 58

CONNESSIONE DI ALTRI APPARECCHI

Connessioni e comandi laterali 59
Connessioni posteriori 60

GUIDA ALL'UTILIZZO

I menu – visualizzazione di riferimento dei principali menu su schermo 61
Domande e risposte 62

ADDIZIONALI INFORMAZIONI

Indice, specifiche e accessori – Informazioni sul televisore 64

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ

La Società **Toshiba Information Systems (U.K.) Limited**
Consumer Products Division, European Service Centre,
Admiralty Way, Camberley, Surrey GU15 3DT.

dichiara che i prodotti Televisori a colori - Toshiba - Modello 43VJ22P, é costruito in conformitá alle prescrizioni del D.M. n. 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U. n. 301 del 28/12/95 ed in particolare é conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1, del decreto stesso.

Precauzioni di sicurezza

Questo apparecchio è stato progettato e fabbricato in modo da soddisfare le normative internazionali di sicurezza, ma come tutti gli apparecchi elettrici occorre prestare attenzione per ottenere i migliori risultati e garantirne la sicurezza. Sono di carattere generale e si riferiscono a tutti gli apparecchi elettronici per consumatori, perciò alcune di esse possono non essere applicabili a questo particolare apparecchio.

Circolazione dell'aria…

Lasciare almeno 10 cm di spazio tutto intorno al televisore per consentire un'adeguata ventilazione, evitando così che si surriscaldi e possa di conseguenza danneggiarsi. Evitare anche i luoghi polverosi.

Eccessiva temperatura…

Se si lascia il televisore alla luce diretta del sole o vicino ad un riscaldatore, può danneggiasi. Evitare i luoghi esposti a temperature o umidità eccessivamente alte, o dove la temperatura può cadere al di sotto di 5°C.

Alimentazione di rete…

La rete elettrica di alimentazione dell'apparecchio deve essere a 230 V c.a., 50 Hz. Non collegare mai il televisore ad una rete elettrica di alimentazione a corrente continua o di altro tipo. Controllare che il televisore non venga posto sopra il cavo di alimentazione. Non tagliare la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio, poiché incorpora un filtro speciale di soppressione delle interferenze radio la cui rimozione ne comprometterebbe il funzionamento.

IN CASO DI DUBBI, CONSULTARE UN ELETTRICISTA COMPETENTE.

Cose "DA FARE"

LEGGERE le istruzioni per l'uso prima di tentare di usare l'apparecchio.

ASSICURARSI che tutte le connessioni elettriche, inclusa la spina del cavo di alimentazione, ogni eventuali prolunga e interconnessione con altri apparecchi, siano eseguite correttamente e seguendo le istruzioni dei fabbricanti. Prima di eseguire o di cambiare le connessioni, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

In caso di dubbi sull'installazione, il funzionamento o la sicurezza dell'apparecchio, consultare ***SEMPRE*** il proprio rivenditore.

PRESTARE attenzione ai pannelli e agli sportelli di vetro degli apparecchi.

Cose "DA NON FARE"

NON rimuovere nessun copercho fisso del televisore, poiché ciò può esporre tensioni pericolose.

NON ostruire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con articoli come giornali, tovaglie, tendaggi, ecc. Il conseguente surriscaldamento danneggerebbe l'apparecchio e ne ridurrebbe la durata.

NON esporre gli apparecchi elettrici a sgocciolature o schizzi, e tenere lontani oggetti contenenti liquidi come i vasi di fiori.

NON porre oggetti caldi, o fiamme scoperte come candele accese o lumini da notte, sopra o vicino agli apparecchi elettrici. L'alta temperatura può provocare la fusione delle materie plastiche, con conseguente rischio d'incendio.

NON USARE supporti di fortuna per l'apparecchio e non fissare mai le gambe con viti a legno; per garantire massima sicurezza, usare sempre il supporto approvato del fabbricante e i dispositivi di fissaggio forniti, seguendo le relative istruzioni di montaggio.

NON ASCOLTARE ad alto volume attraverso le cuffie, poiché ciò può danneggiare permanentemente l'udito.

NON LASCIARE l'apparecchio incustodito mentre è in funzione, a meno che sia indicato specificatamente che è progettato per funzionare incustodito, o dispone del modo stand-by. Spegnere l'apparecchio usando il relativo interruttore e assicurarsi che anche gli altri componenti della famiglia sappiano come farlo. Per persone inferme o disabili possono essere necessarie disposizioni particolari.

NON CONTINUARE ad usare l'apparecchio se esistono dubbi sul suo funzionamento, o se è in alcun modo danneggiato. Spegnere in tal caso l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente e consultare il rivenditore.

SOPRATTUTTO, NON PERMETTERE MAI che alcuna persona, specialmente i bambini, spinga oggetti nei fori, nelle fenditure o in qualsiasi altra apertura del mobile dell'apparecchio, poiché ciò potrebbe provocare scosse elettriche.

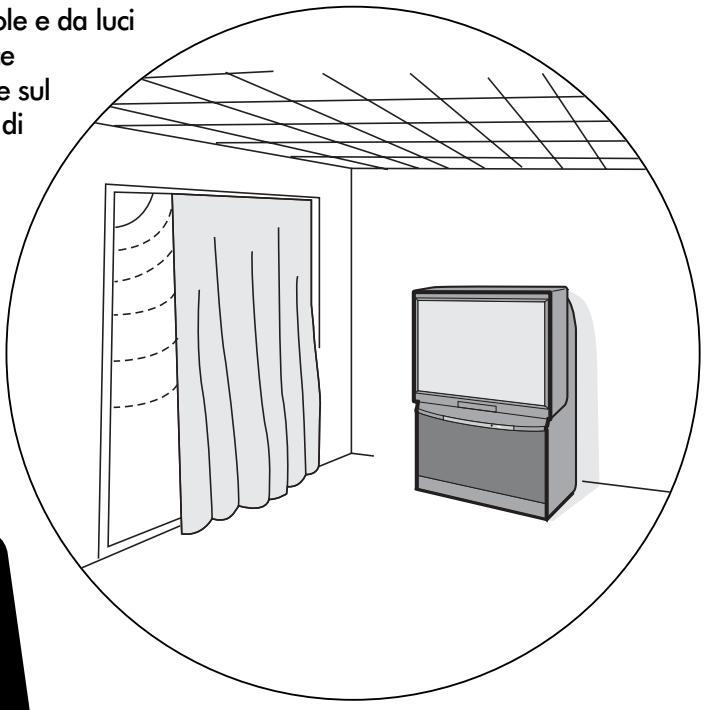
NON tentare MAI di indovinare, né prendere rischi con gli apparecchi elettrici di qualsiasi tipo; è meglio esser prudenti che doversi poi pentire.

PER STACCARE IL TELEVISORE ED ESTRARRE LA SPINA.

Installazione e altre precauzioni da osservare

Dove installare il televisore…

Posizionare il televisore lontano dalla luce diretta del sole e da luci intense. Per una buona visione, si raccomanda una luce morbida, indiretta. Posizionare il televisore direttamente sul pavimento o su una piattaforma robusta. La superficie di montaggio deve essere piana e stabile. Se il televisore viene posto su un tappeto morbido, assicurarsi che quest'ultimo non resti danneggiato dal peso dell'apparecchio.



Usare tende o tapparelle per evitare che la luce diretta del sole cada sullo schermo.

Prestare sempre la massima attenzione nello spostare il televisore, poiché potrebbe lasciare segni sui pavimenti lucidati o danneggiare i tappeti.

AVVERTENZA!
NON LASCIARE MAI CHE SULLO SCHERMO RESTI UN'IMMAGINE FISSA

Se sullo schermo del televisore vengono lasciate, anche per breve tempo, immagini fisse di TELEVIDEO, dei LOGOTIPI DI IDENTIFICAZIONE DEI CANALI, delle SCHERMATE DI COMPUTER, dei VIDEOGIOCHI, dei MENU SU SCHERMO, ecc., vi restano impresse permanentemente.

Se il televisore viene usato per visualizzare immagini completamente fisse, o immagini mobili che hanno elementi permanentemente fissi come i logotipi delle reti televisive, si consiglia sempre di abbassare SIA il controllo della luminosità SIA quello del contrasto.

DANNI DI QUESTO GENERE SONO COSTOSI DA RIPARARE E, IN QUANTO DOVUTI A CATTIVO USO DELL'APPARECCHIO, NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA.

Pulizia dello schermo e del mobile del televisore...

*Dopo avere spento l'apparecchio, pulire lo schermo e il mobile del televisore usando un panno morbido asciutto. Si raccomanda di **non** usare lucidi o solventi sullo schermo o sul mobile del televisore, poiché potrebbero causare danni.*

Smaltimento del televisore...

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile, smaltirlo in accordo con i regolamenti locali o presso un centro di riciclaggio.

Il telecomando del televisore

Guida visiva ai pulsanti del telecomando…

Visualizzazione su schermo delle informazioni epagina iniziale/indice di Televideo

Visualizzazione con Televideo

Modalità di accensione/stand-by

Pulsanti delle cifre

Selezione degli input provenienti dalle fonti esterne

Per tornare al programma precedente

Selezione delle caratteristiche preferite per l'immagine

Rapporto larghezza/altezza (16:9 o 4:3)

Menu su schermo

Per uscire dai menu

Cambio in su e giù della posizione dei programmi
Volume
Durante l'utilizzo dei menu, i tasti con le frecce servono a fare spostare il cursore sullo schermo in su o in giù, e a destra o a sinistra. Premere **OK** *per confermare la scelta fatta.*

... Per trovare rapidamente informazioni sui vari argomenti, vedere l'INDICE alla fine del manuale.

Pulsanti di comando di Televideo

Nessuna funzione in questo modello

Per selezionare la modalità

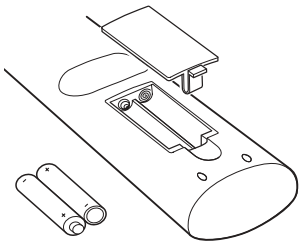
Aumento bassi

Silenziamento dell'audio

Nella modalità VCR o DVD:
per PAUSA, *premere* ⏸
per ESPULSIONE, *premere* ⏏
per SALTO INDIETRO, *premere* ⏮
per SALTO IN AVANTI, *premere* ⏭
per LETTURA, *premere* ▶
per STOP, *premere* ■
per INDIETRO, *premere* ◀◀
per AVANTI VELOCE, *premere* ▶▶

Nella modalità TV:
▼ *Nessuna funzione in questo modello*
I/II *Ricezione stereo/bilingue reception*
Nella modalità Televideo:
Per rivelare il testo nascosto
Per fissare una pagina sullo schermo
Per ingrandire l'immagine di Televideo
Per selezionare una pagina mentre viene visualizzata un'immagine normale

Batterie e portata effettiva del telecomando…



Rimuovere il coperchio posteriore per accedere allo scomparto delle batterie, e assicurarsi d'inserire le batterie nel senso giusto.

Usare per questo telecomando batterie tipo UM-4, AAA, IEC R03 1,5V.

Non gettare nel fuoco le batterie usate, smaltirle in osservanza delle norme locali.
Non usare mai insieme batterie vecchie e nuove, o di tipo diverso.

Il telecomando cessa di funzionare correttamente a distanze dal televisore superiori a 5 metri, o con angolo di puntamento superiore a 30° rispetto al centro del televisore.

Collegamento e accensione del televisore

Prima di collegare qualsiasi apparecchio esterno, spegnere ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Connessioni posteriori

SI RACCOMANDA DI USARE I CAVI SCART, IN AGGIUNTA A QUELLI DELL'ANTENNA, OGNI VOLTA CHE È POSSIBILE.

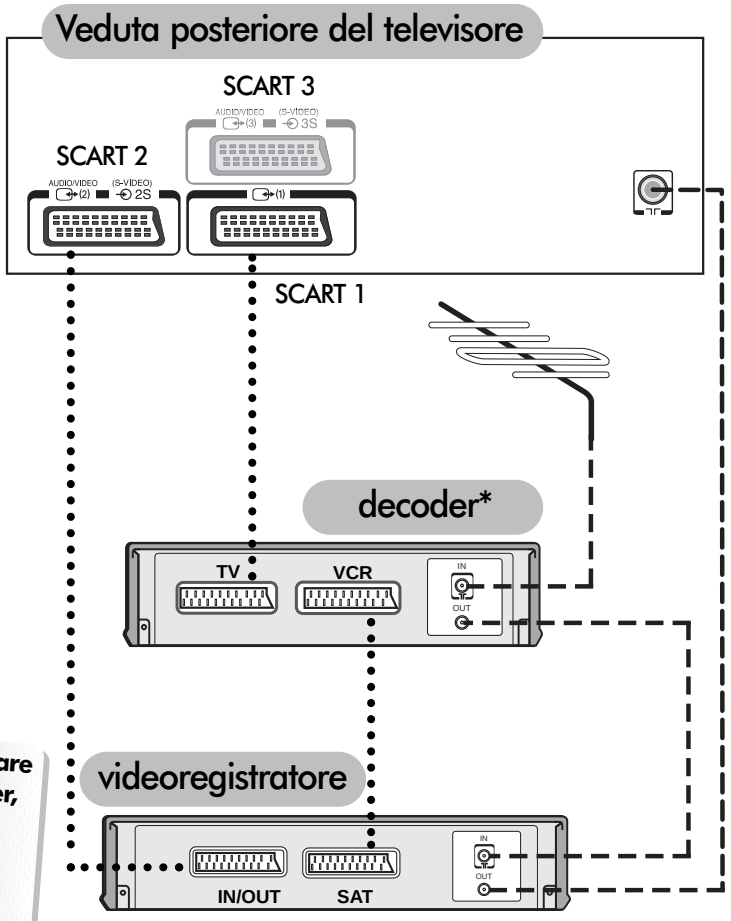
Cavi dell'antenna: – – – – – –

Collegare l'antenna alla rispettiva presa montata sul retro del televisore. Se viene usato un decoder* e/o un videoregistratore, è essenziale che il cavo dell'antenna sia collegato al televisore attraverso il decoder e/o il videoregistratore.

Cavi Scart: • • • • • • • • • • • • • • • •

Collegare al TELEVISORE la presa **IN/OUT** del videoregistratore. Collegare al televisore la presa **TV** del decoder. Collegare la presa **SAT** del videoregistratore alla presa **VCR** del decoder.

Prima di effettuare la ***Sintonizzazione automatica***, porre in **stand-by** sia il decoder che il videoregistratore.



Il decoder può essere un ricevitore/digitale satellitare/via cavo compatibile.

Si raccomanda di usare Scart 1 per la decoder, Scart 2 per il VCR e Scart 3 per apparecchiature addizionali.

… e accensione del televisore…

Pannello laterale

Sul davanti del televisore…

Se la spia luminosa rossa di accensione è spenta, premere il pulsante ACCESO sul pannello anteriore del televisore. Premere quindi un pulsante con le cifre del telecomando, oppure il pulsante **P▲** (^) o **P▼** (v) montati sul lato del televisore per vedere la schermata.

Pulsante di accensione

…e sul telecomando:

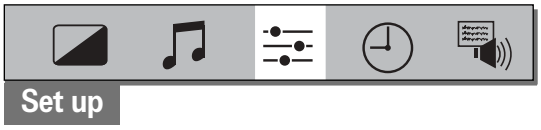
Premere il pulsante di Stand-by ⏻: Questo consente di porre il televisore in stand-by quando è lasciato incustodito per brevi periodi di tempo. Per riattivare il televisore, premere il pulsante ⏻ o uno dei pulsanti con le cifre del telecomando. Possono trascorrere alcuni secondi prima che l'immagine ricompaia.

Scelta della lingua, del Paese e del sistema, Sintonia automatica

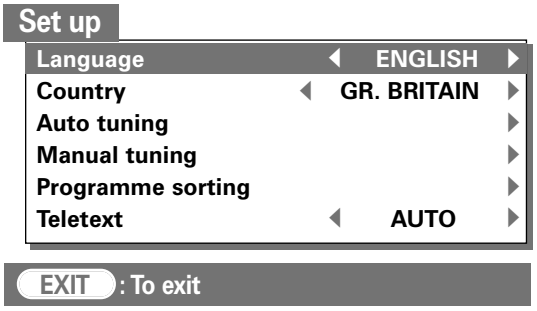
Prima di effettuare la ***Sintonizzazione automatica***, porre in **stand-by** sia il decoder che il videoregistratore.

Questo televisore ha un Sistema di Sintonia Automatica; basta scegliere il proprio Paese, e si sintonizza sulla maggior parte delle stazioni identificandole.

1 Per scegliere la lingua desiderata, premere il pulsante **MENU** e usare il pulsante ❯ per selezionare **Set up** dalla barra di cima.



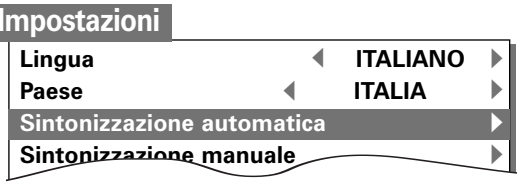
2 Premere ora il pulsante ❯ per evidenziare ***Language*** fra le opzioni del menu **Set up**.



3 Premere il pulsante ❮ o ❯ per visualizzare le lingue disponibili. Per ogni lingua che viene visualizzata, il testo dei menu cambia automaticamente.

4 Scegliere il proprio Paese fra quelli disponibili. Premere il pulsante ❯ per evidenziare ***Paese***. Premere poi ❮ o ❯ per selezionarlo. Il televisore si sintonizza ora sulle stazioni del proprio Paese.

5 Premere ora il tasto ❯ per evidenziare ***Sintonizzazione automatica***.



6 Premere quindi il pulsante ❯ per passare alla schermata ***Sintonizzazione automatica***.

7 Il corretto ***Sistema*** sarà già stato selezionato; se è disponibile una scelta, selezionare il proprio sistema fra quelli visualizzati.

B/G – Europa continentale, D/K – Europa Orientale, I – Regno Unito, L1, L2 – Francia

8 Premere ripetutamente il pulsante ❯ per selezionare il proprio **Sistema**. Evidenziare **AVVIO** con il pulsante ❯ e premere poi il pulsante ❯.

9 Inizia ora la ricerca di tutte le stazioni disponibili. Sullo schermo lampeggia ▶▶▶ e l'indicatore si sposta lungo la linea con il progredire della ricerca.

Lasciare che il televisore completi la ricerca.

10 Quando la ricerca è stata completata, il televisore torna automaticamente sulla posizione 1 dei programmi. Può darsi che non venga visualizzata un'immagine nitida, e può essere pertanto desiderabile cambiare l'ordine delle stazioni usando ***Ordinamento programmi***, *a pagina 51.*

Se non si può collegare il televisore al decoder or al videoregistratore usando cavi Scart, bisogna assegnare una posizione dei programmi del televisore per ciascuno di essi, usare ***Sintonizzazione manual***, *consultare pagina 50.*

Sintonizzazione manuale del televisore

Invece di effettuare la ***Sintonizzazione automatica***, il televisore Toshiba può essere sintonizzato manualmente usando la ***Sintonizzazione manuale***. Questo può essere utile se, ad esempio, si è usata la ***Sintonizzazione automatica*** ma si desidera sintonizzare una stazione di un altro ***Sistema*** (*consultare pagina 49*), o se non si può collegare il televisore al videoregistratore/decoder mediante un cavo Scart.

Sintonizzazione manuale

1 Selezionare **Impostazioni** dalla barra di cima del menu, evidenziare ***Sintonizzazione manuale*** con il pulsante ❯, e premere il pulsante ❯ per selezionarla.

Impostazioni

Lingua	ITALIANO
Paese	ITALIA
Sintonizzazione automatica	
Sintonizzazione manuale	
Ordinamento programmi	
Televideo	AUTO

2 Evidenziare la posizione del programma desiderato usando il tasto ❮ o ❯. Si suggerisce, ad *esempio*, ***Prog. 0*** per il videoregistratore.

Sintonizzazione manuale

Prog.	Sis.	Canale	Emittente
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RAI UNO
2	B/G	28	RAI DUE
3	B/G	25	RAI TRE
4	B/G	32	RAI 24
5	B/G	* 69	

OK : Seleziona
EXIT : Esci

3 Premere **OK** per selezionare.

Sintonizzazione manuale

Sistema

0	B/G	A		60	0	VCR

OK : Salva
MENU : Torna indietro
EXIT : Esci

4 Premere il pulsante ❯ per selezionare ***Sistema*** e usare il tasto ❮ o ❯ per cambiare (*se necessario, consultare pagina 49*).

5 Premere il tasto ❯ per selezionare ***Ricerca***.

! Se non si può collegare il televisore al decoder o al videoregistratore usando cavi Scart, bisogna assegnare una posizione dei programmi del televisore per ciascuno di essi. Accendere il decoder su un canale libero, cioè un canale non a pagamento, inserire nel videoregistratore una videocassetta già registrata e premere LETTURA, poi effettuare la Sintonizzazione manuale...

...Il televisore può visualizzare numeri dei **Canali** *diversi da questi...*

Sullo schermo appaiono le seguenti opzioni.

Programma	Sistema	Colore	Ricerca	Salto programma/ Canale	Sintonia fine manuale	Emittente

Programma: Il numero da premere sul telecomando.
Sistema: Specifico di certe aree. *Consultare pagina 49.*
Colore: È stato impostato alla fabbrica su Auto, e deve essere cambiato solo se si incontrano problemi, cioè se viene usato un input NTSC da una fonte esterna.
Ricerca: Esegue la ricerca di un segnale, in su e in giù.
Salto programma: * significa che non sono state effettuate memorizzazioni, oppure che è ATTIVATA la funzione di to *salto* salto del programma. *Consultare pagina 52.*
Canale: Il numero del canale su cui viene trasmesso il programma.
Sintonia fine manuale: Viene usata solo se ci sono interferenze o il segnale è debole. *Consultare pagina 52.*
Emittente: Identificazione dell'emittente. Si possono usare i tasti ❮, ❯, ❬ e ❭ per introdurre fino ad un massimo di sette caratteri d'identificazione.

Continua alla pagina prossima

Sintonizzazione manuale del televisore continuazione
Ordinamento della posizione dei programmi

6 Premere il pulsante ^ per iniziare la ricerca. Sullo schermo lampeggia ***Ricerca*** e durante il progredire della ricerca vengono visualizzati i numeri dei vari canali.

7 Quando viene trovato un segnale, sullo schermo appare il programma, a meno che sia il videoregistratore. Premere nuovamente il pulsante ^ per ricominciare la ricerca.

8 Quando viene identificato il segnale proveniente dal videoregistratore, premere il pulsante > per passare in successione a ***Emittente***. Digitare l'identificazione desiderata usando il pulsante ^, v, < e >, ad es. **VCR**.

9 Premere ora **OK** per memorizzarla.

10 Ripetere la procedura per ciascuna ***posizione dei programmi*** che si desidera sintonizzare, ad es. per sintonizzare la set top box sulla ***Posizione 6 dei programmi***, premere ripetutamente il pulsante ^ o v per selezionare **6**, e ripetere quindi partendo dal ***punto 4***. Oppure premere **MENU** per tornare alla lista dei canali e selezionare il numero successivo da sintonizzare.

11 Alla fine del processo di sintonizzazione, premere **EXIT**.

NOTA BENE Questo televisore consente di accedere direttamente ai vari canali se si conoscono i loro numeri. Selezionare nel ***Punto 3*** la schermata ***Sintonizzazione manuale***. Introdurre il ***Numero del programma***, il ***Sistema*** e poi il numero del ***Canale***. Premere **OK** per memorizzare.

Ordinamento della posizione dei programmi

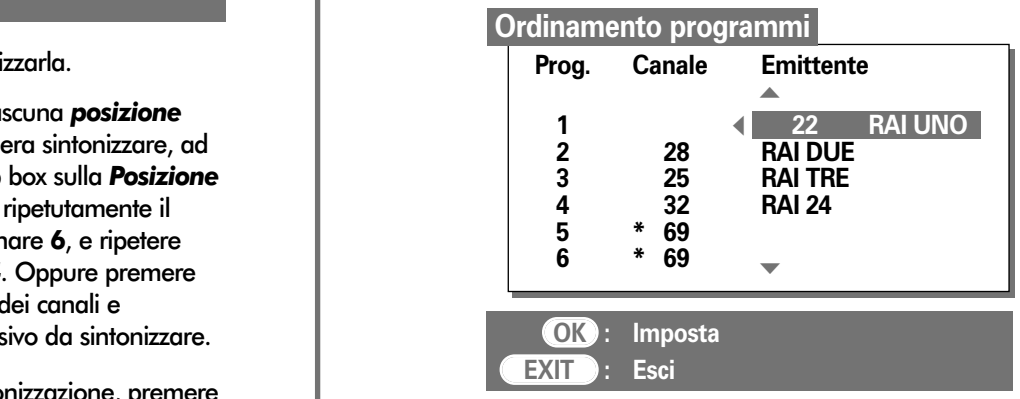
*Dopo avere effettuato la sintonizzazione, se si desidera si può cambiare la posizione dei programmi. La funzione **Ordinamento programmi** consente di memorizzare con facilità ciascun canale sulla posizione preferita per il rispettivo programma.*

1 Premere il pulsante **MENU** e poi il pulsante < o > per selezionare dalla barra di cima l'opzione **Impostazioni**.

2 Premere il pulsante v per evidenziare ***Ordinamento programmi*** e > per selezionarlo.

3 Viene ora visualizzata la lista delle emittenti. Evidenziare con il pulsante v o ^ l'emittente che si desidera spostare, e premere **OK** per selezionarla.

Nel far questo l'emittente selezionata viene spostata sulla destra dello schermo.



4 Usare il tasto v o ^ per scorrere la lista e raggiungere la posizione *desiderata*. Nel far questo le altre stazioni si spostano per far posto.

5 Premere ora il pulsante **OK** per memorizzare lo spostamento fatto.

6 Ripetere come necessario, e premere quindi **EXIT**.

Sintonizzazione fine manuale e salto dei programmi

Sintonizzazione fine manuale

Non dovrebbe essere necessario effettuare la ***Sintonizzazione fine manuale***, a meno che si notino interferenze o il segnale è debole.

1 Dal menu **Impostazioni**, selezionare ***Sintonizzazione manuale***.

Sintonizzazione manuale

Prog.	Sis.	Canale	Emittente
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RAI UNO
2	B/G	28	RAI DUE
3	B/G	25	RAI TRE
4	B/G	32	RAI 24
5	B/G	* 69	

OK : Seleziona
EXIT : Esci

2 Dopo avere evidenziato l'emittente, premere il pulsante **OK**.

3 Premere ripetutamente il pulsante ❯ fino a quando vengono visualizzare le parole ***Sintonizzazione fine manuale***.

Sintonizzazione manuale

Sintonia fine manuale

1 | B/G | A | | 22 | + 2 | RAI UNO

OK : Salva
MENU : Torna indietro
EXIT : Esci

4 Ottenere la migliore immagine ed il miglior suono possibili usando il tasto ^ o ⌄.

5 Premere **OK** per memorizzare quanto fatto, e poi **EXIT**.

Salto dei programmi

Per impedire che si possano vedere certi programmi, ad esempio un film non adatto per i bambini rimasti a casa quando si esce la sera, si può effettuare il salto della posizione di quei programmi e portarsi appresso il telecomando. Il televisore continuerà a funzionare normalmente usando i comandi laterali, ma non si potrà visualizzare la posizione dei programmi saltati.

1 Premere il pulsante **MENU** e selezionare **Impostazioni** dalla barra di cima del menu.

2 Evidenziare ***Sintonizzazione manuale*** il pulsante ⌄, e premere il pulsante ❯ per selezionare la schermata ***Sintonizzazione manuale***.

Sintonizzazione manuale

Prog.	Sis.	Canale	Emittente
0	B/G	60	VCR
1	B/G	22	RAI UNO
2	B/G	28	RAI DUE
3	B/G	25	RAI TRE
4	B/G	32	RAI 24
5	B/G	* 69	

3 Usare il pulsante ^ o ⌄ per evidenziare la posizione del programma da saltare, e premere **OK** per selezionarla.

4 Spostarsi in successione su ***Salto programma*** usando il tasto ❯.

5 Usare il tasto ^ o ⌄ per impostare il ***Salto programma*** su **ACCESO**. Premere **OK** per memorizzare ciò.

Sintonizzazione manuale

Salto programma : ACCESO

2 | B/G | A | | * 28 | 0 | RAI DUE

*** identifica sullo schermo una posizione dei programmi che è stata saltata.**

OK : Salva
MENU : Torna indietro
EXIT : Esci

6 Premere quindi il pulsante **MENU**, e ripetere quanto fatto a partire dal ***punto 3***, oppure premere **EXIT** per finire.

Ciascuna posizione dei programmi deve essere selezionata ed impostata INDIVIDUALMENTE con ***Salto programma*** **Acceso** o **Spento**.

Ora non si può selezionare la posizione dei programmi ***saltati*** usando il pulsante **P▲** (^) e **P▼** (⌄), e neppure mediante i comandi laterali del televisore, ma vi si può ancora accedere mediante i pulsanti numerici del telecomando. Per selezionare ***Salto programma*** **SPENTO**, ripetere la procedura per il canale desiderato.

Italiano

Controlli generali e dell'audio

Selezione e cambio della posizione dei programmi

Immettere il numero della posizione di programma desiderata usando i tasti numerici sul telecomando.

Per posizioni di programma *inferiori* a 10, usare 0 e il numero richiesto, ad es. 01 per la posizione di programma 1.

Si può cambiare la posizione dei programmi anche usando i pulsanti **P▲** (❮) e **P ▼**(❯) .

Usare il pulsante per ripristinare la posizione precedente dei programmi.

La posizione del programma è ora visualizzata su schermo insieme all'indicatore Mono/Stereo, *vedere pagina 55.*

Controlli dell'audio

Volume

Per regolare il volume, premere il pulsante — (❮) oppure + (❯).

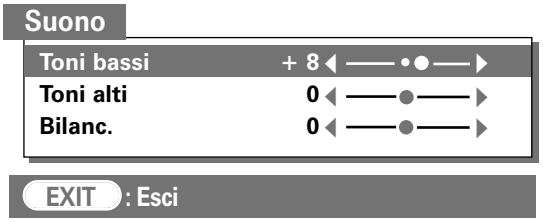
Esclusione audio

Premere il pulsante per disattivare l'audio. Premerlo di nuovo per riattivarlo.

Aumento bassi – per potenziare le tonalità profonde

Premere ripetutamente il pulsante per attivare e disattivare il ***Aumento bassi***. Premere il pulsante ❮ o ❯ per regolare l'effetto. La differenza si può notare solo con i suoni che hanno forti tonalità basse.

Regolazione di toni bassi, toni alti e bilancio



Premere il pulsante **MENU** del telecomando e il pulsante ❮ o ❯ per selezionare dalla barra di cima l'opzione **Suono**.

Premere il pulsante ❯ per evidenziare ***Toni bassi, Toni alti*** o ***Bilancio*** del menu **Suono**, e poi il pulsante ❮ o ❯ per cambiare la regolazione.

Controlli dell'immagine

Questo televisore vi offre la possibilità di personalizzare lo stile dell'immagine per adeguarsi alle vostre preferenze personali.

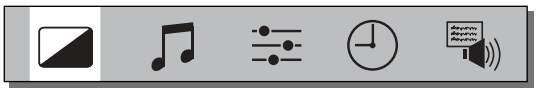
Preferenze per l'immagine, Riduzione del rumore, Posizione immagine e Rapporto larghezza/altezza

Preferenze per l'immagine

Premendo il pulsante →◪← si possono elezionare i vari modi disponibili di visualizzazione dell'immagine.

Immagine 1 a ***3*** per le opzioni prestabilite e, ***Immagine M*** per l'impostazione personale.

1 Per effettuare la propria impostazione, scegliere perciò **Immagine** dalla barra superiore del menu.



Immagine

Contrasto	50
Luminosità	50
Colore	50
Tonalità	0
Nitidezza	0
Rid. fruscio	ACCESO

EXIT : Esci

Nell'ambito del menu **Immagine** si possono regolare ***Contrasto***, ***Luminosità***, ***Colore*** e ***Tonalità***, e ***Nitidezza***.

*La **Tonalità** può essere regolata solo con i segnali provenienti da un videoregistratore NTSC o da un lettore DVD quando il televisore è in AUTO o nella modalità di colore NTSC.*

2 Effettuare le modifiche volute usando il pulsante ❮ o ❯.

Riduzione del fruscio

Rid. fruscio *vi consente di "ammorbidire" la rappresentazione sullo schermo di un segnale debole.*

1 Selezionare ***Rid. fruscio*** dal menu **Immagine**. Selezionare **ACCESO** o **SPENTO** per ottenere la migliore immagine. La differenza può non essere sempre evidente.

Regolazione della posizione immagine

1 Selezionare **Menu caratteristiche** dalla barra di cima dei menu, e selezionare ***Posizione immagine*** con il pulsante ❯.

Uscita EXT2	MONITOR
Posizione immagine	
Blocco funzioni	SPENTO

2 Effettuare quindi la regolazione con il pulsante ❮ o ❯.

Posizione immagine

Regolazione del rapporto larghezza/altezza

Se l'immagine visualizzata è sproporzionata, può essere regolata.

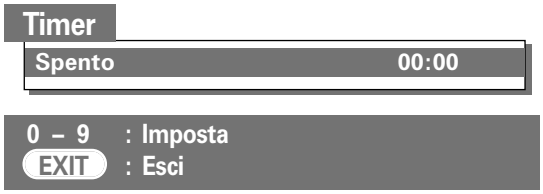
1 Premere il pulsante ⊞ per scegliere le proporzioni più adatte per l'immagine visualizzata sullo schermo (16:3 o 4:3).

Il timer, visualizzazione dell'ora, blocco funzioni e trasmissioni stereo e bilingue

Il timer

Si può programmare **SPEGNIMENTO** *del televisore, dopo un certo tempo.*

1 Selezionare l'opzione ***Timer*** dalla barra superiore del menu.



2 Selezionare il ***Timer spento***. Se si desidera, ad esempio, che il televisore si spenga un'ora e mezzo più tardi, introdurre 01:30 usando i pulsanti con le cifre del telecomando oppure il pulsante ❮ e ❯ per aumentare/diminuire in incrementi di 30 minuti.

3 Premere quindi **EXIT**.

Quando il ***Timer di spegnimento*** è impostato e rimane un minuto prima che il televisore si **spenga**, sullo schermo appare un avvertimento, ad es. **Timer di spegnimento / 59**, che significa che rimangono 59 secondi.

Per riaccendere il televisore, premere il pulsante ⏻ oppure un tasto numerico del telecomando.

Visualizzazione dell'ora

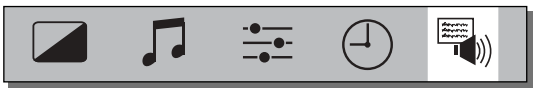
La funzione di visualizzazione dell'ora consente di vedere l'ora corrente sullo schermo del televisore.

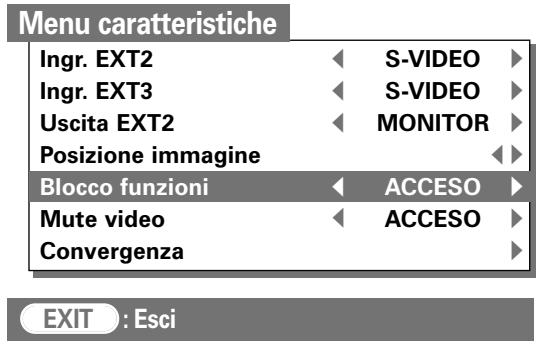
Se mentre viene guardata una normale trasmissione televisiva si preme il pulsante ⏲/TEXT del telecomando, viene visualizzata l'ora trasmessa dal centro di trasmissione. Rimane sullo schermo per circa 5 secondi.

Blocco Funzioni

Il **Blocco funzioni** *pannello consente di disabilitare i pulsanti laterali del televisore. Si possono però continuare ad usare tutti i pulsanti del telecomando.*

1 Da **Menu caratteristiche** selezionare ***Blocco funzioni*** e scegliere **ACCESO** o **SPENTO** usando il pulsante ❮ o ❯.





Quando Blocco Funzioni è ACCESO, ciò viene segnalato sullo schermo ogni volta che viene premuto uno dei pulsanti del pannello laterale. Dopo che il televisore è stato spento, può essere rimosso dalla modalità di stand-by SOLO usando il telecomando.

Trasmissioni stereo e bilingue…

Se vengono trasmessi programmi stereo o in due lingue, sullo schermo appare per alcuni secondi la dicitura Stereo o Bilingue. Queste legende riappaiono sullo schermo ogni volta che viene cambiata la posizione del programma, purché la trasmissione sia in stereo. Se la trasmissione non è in stereo appare la legenda Mono.

Stereo… Scegliere il numero del programma desiderato. Premere ripetutamente il pulsante I/II button per selezionare ***Stereo*** o ***Mono***.

Bilingue… Le trasmissioni bilingue sono rare. Se vengono fatte appare la legenda ***Bilingue***. Scegliere il numero del programma desiderato e, se appare la legenda ***Bilingue***, premere il pulsante I/II per selezionare fra ***Lingua 1***, ***Lingua 2*** o ***Mono***.

Selezione degli input e Connessioni AV

...Per una chiara rappresentazione delle connessioni raccomandate per il pannello posteriore, vedere a pagina 60...

Come definire le prese di INPUT ed USCITA in modo che il televisore riconosca le apparecchiature ad esso collegate.

La maggior parte dei videoregistratori e dei ricevitori set top box inviano un segnale attraverso il cavo Scart per commutare il televisore sulla corretta presa *Ingresso*. Premere alternativamente più volte il pulsante ⊕ di selezione delle fonti esterne fino a quando viene visualizzata l'immagine proveniente dal proprio apparecchio.

L'apparire di un ***S*** sullo schermo, ad es. ***EXT2S***, indica che l'input è impostato per un segnale S-Video.

Selezione degli input

Uso di Selezione degli Input se il televisore non effettua la commutazione automaticamente.

1. Premere il pulsante ⊕ per visualizzare sullo schermo il segnale **EXT1**. In questo modo si visualizza il segnale in arrivo tramite *Scart 1*.
2. Premere nuovamente il pulsante ⊕ per selezionare l'apparecchio collegato a *Scart 2* (**EXT2**).
3. Premere quindi nuovamente il pulsante ⊕ per **EXT3** (*Scart 3*, ⊕(3), sul retro del televisore, oppure il tasto ⊕3, sul lato del televisore).
4. Per tornare alla modalità Televisore, premere semplicemente uno dei pulsanti con le cifre del telecomando. Per visualizzare nuovamente i programmi provenienti dagli apparecchi esterni, premere semplicemente il pulsante ⊕ fino a quando viene visualizzato il programma della fonte esterna.

Selezione del segnale **INPUT**

Questa funzione consente di specificare il tipo di segnale inviato a Scart 2 (**EXT2**) o 3 (**EXT3**) sul retro del televisore e alle prese laterali (che sono pure **EXT3**). Per quanto riguarda le apparecchiature collegate, consultare le istruzioni dei loro fabbricanti.

1. Da **Menu caratteristiche**, selezionare l'***input EXT2*** (o ***EXT3***) e selezionare **AV** o **S-VIDEO** come ***input*** desiderato usando il pulsante ❮ o ❯.

   Se manca il colore, provare l'impostazione alternativa.

Menu caratteristiche

Ingr. EXT2	◀	S-VIDEO ▶
Ingr. EXT3	◀	S-VIDEO ▶
Uscita EXT2	◀	MONITOR ▶
Posizione immagine		◀▶
Blocco funzioni	◀	SPENTO ▶
Mute video	◀	ACCESO ▶
Convergenza		▶

Selezione del segnale di **USCITA** per Scart 2

Questa funzione consente di selezionare la fonte per l'uscita da Scart 2, ad esempio se si collega a Scart 1 un ricevitore decoder stereo e a Scart 2 un videoregistratore stereo, e si seleziona **EXT1** come l'uscita di ***EXT2*** (cioè il segnale ricevuto tramite Scart 1 viene inviato direttamente a Scart 2), si può registrare in stereo la trasmissione stereo decoder.

1. In **Menu caratteristiche**, cambiare l'opzione ***Uscite EXT2***, usando il pulsante ❮ o ❯, su:

   MONITOR = L'immagine su schermo.
   TV = Il programma televisivo selezionatoper ultimo.
   EXT1 = L'immagine proveniente dall'apparecchio collegato a Scart 1.
   EXT3 = L'immagine proveniente dagli apparecchi collegati a Scart 3 oppure alle prese d'ingresso laterali.

Menu caratteristiche

Ingr. EXT2	◀	S-VIDEO ▶
Ingr. EXT3	◀	S-VIDEO ▶
Uscita EXT2	◀	MONITOR ▶
Posizione immagine		◀▶
Blocco funzioni	◀	SPENTO ▶
Mute video	◀	ACCESO ▶
Convergenza		▶

Televideo – Modalità *Auto* e *Lista*

Questo televisore consente di memorizzare più pagine di Televideo, e per impostarle bastano pochi momenti; consente anche di visualizzare il testo in due modi: **AUTO** e **LISTA**. **AUTO** consente di visualizzare **FASTEXT**, se è disponibile, mentre **LISTA** consente di visualizzare le quattro pagine preferite.

Come usare Televideo

L'insieme dei caratteri di Televideo viene scelto automaticamente con la selezione della lingua nel menu di **Impostazione**.

Pulsante ☰/▢

Premendo una volta sola il pulsante ☰/▢ viene visualizzata la schermata di Televideo. Premerlo di nuovo per sovrapporre Televideo alla normale immagine trasmessa. Premerlo ancora una volta per tornare alla normale visualizzazione del programma televisivo. Per cambiare canale bisogna tornare alla normale visualizzazione dell'immagine.

Quando il pulsante ☰/▢ viene premuto per la prima volta per accedere a Televideo, la prima pagina visualizzata è la pagina *dell'indice*.

Nella modalità **AUTO** vengono così visualizzati gli argomenti principali disponibili e i numeri delle relative pagine.

Nella modalità **LISTA** viene visualizzato il numero delle pagine correntemente memorizzate in corrispondenza del pulsante **ROSSO**.

Per accedere alle pagine di Televideo, introdurre il numero a 3 cifre della pagina desiderata usando i pulsanti con le cifre del telecomando, *ad es. 430*, oppure premere il pulsante **P ▲** (∧) per procedere alla pagina successiva; per tornare alla pagina precedente, premere il pulsante **P ▼**(∨).

Auto

Nella modalità **AUTO**, se **FASTEXT**, è disponibile alla base dello schermo si vedono quattro titoli colorati.

Per accedere ad uno dei quattro argomenti indicati, premere il pertinente pulsante colorato del telecomando corrispondente a quel titolo.

Per ulteriori informazioni sul proprio sistema di visualizzazione del testo, vedere la pagina dell'indice di Televideo trasmessa, o consultare il proprio concessionario Toshiba locale.

Lista

Nella modalità **LISTA** le quattro scelte disponibili indicate in fondo allo schermo sono rappresentate dai numeri 100, 200, 300 e 400 che sono stati programmati nella memoria del televisore.

Per visualizzare queste pagine, usare i pulsanti colorati di prompt; premere ad es. il pulsante **VERDE** per visualizzare la pagina 200.

Se si vogliono cambiare queste pagine memorizzate, premere il pulsante colorato corrispondente al colore che si vuole cambiare, ad es. **VERDE**, e digitare il numero a 3 cifre desiderato.

Questo numero cambia allora nella parte superiore sinistra dello schermo e nella messa in evidenza colorata.

Premere ora **OK** per memorizzare la scelta fatta. Le barre in fondo allo schermo lampeggiano in bianco. **Ogni volta che viene premuto OK, vengono memorizzate le quattro pagine i cui numeri appaiono in fondo allo schermo, e vanno perdute quelle precedenti.**

Se non si preme **OK** per confermare il cambiamento fatto, non viene memorizzata la scelta, che è dimenticata al momento di uscire dalla schermata di Televideo.

Per visualizzare le altre pagine, introdurre semplicemente le 3 cifre del numero della pagina desiderata, ma NON premere **OK**, altrimenti le pagine preferite già memorizzate vanno perdute.

Selezione della modalità

1. Usare il pulsante ∧ o ∨ per evidenziare ***Televideo*** del **Menu caratteristiche**. Scegliere **AUTO** o **LISTA** con il pulsante ❮ e ❯.
2. Premere **EXIT** per finire.

Prima di cambiare canale, cancellare il testo premendo due volte il pulsante ☰/▢.

Televideo continuazione
Pulsanti di comando

Dopo avere impostato Televideo, segue una guida sull'uso e le funzioni dei pulsanti del telecomando per Televideo.

Uso dei pulsanti del telecomando

1 ☰i *Per visualizzare un indice/la pagina iniziale:*

Nel modo **AUTO**
Per accedere alla pagine dell'indice premere il pulsante ☰i.
La pagina visualizzata dipende dall'ente di trasmissione.

Nel modo **LISTA**
Premere il pulsante ☰i per tornare alla pagina memorizzata correntemente in corrispondenza del pulsante **ROSSO**.

2 ☰/▢ *Serve a visualizzare le pagine di Televideo*

Premere il pulsante ☰/▢ per visualizzar Televideo. Premerlo di nuovo per sovrapporre Televideo alla normale immagine trasmessa. Premerlo ancora una volta per tornare alla normale visualizzazione del programma televisivo. Prima di tornare alla normale immagine televisiva non si possono cambiare i programmi.

3 ☰? *Per rivelare il testo nascosto:*

Alcune pagine trattano argomenti come quiz e scherzi. Per trovare le soluzioni, premere il pulsante ☰?.

4 ☰ *Per fissare una pagina sullo schermo:*

A volte torna comodo mantenere visibile una pagina di Televideo. Per far ciò, premere il pulsante ☰, e nell'angolo superiore sinistro dello schermo appare ☰. Premerlo di nuovo per rilasciarla.

5 ☰ *Per ingrandire l'immagine di Televideo:*

Premere una volta sola il pulsante ☰ per ingrandire la metà superiore della pagina; premere nuovamente per ingrandire la metà inferiore della pagina. Premere ancora una volta per tornale alle dimensioni normali.

6 ⏲/☒ *Per selezionare una pagina mentre viene visualizzata un'immagine normale:*

Se nel modo Televideo viene selezionata una pagina ed è poi premuto il pulsante ⏲/☒, riappare la nomale immagine.
Il televisore indica quando la pagina è presente visualizzandone il numero nella parte superiore dello schermo. Per visualizzare la pagina, premere il pulsante ☰/▢.

Come visualizzare gli annunci flash:
Per visualizzare gli annunci flash che sono trasmessi, selezionare la rispettiva pagina del particolare servizio Televideo (vedere la pagina dell'indice di Televideo). Premere il pulsante ⏲/☒. Gli annunci flash sono visualizzati non appena sono trasmessi. Premere il pulsante ⏲/☒ per cancellare questo modo di visualizzazione.

Prima di cambiare i canali bisogna cancellare la pagina della notizie flash.

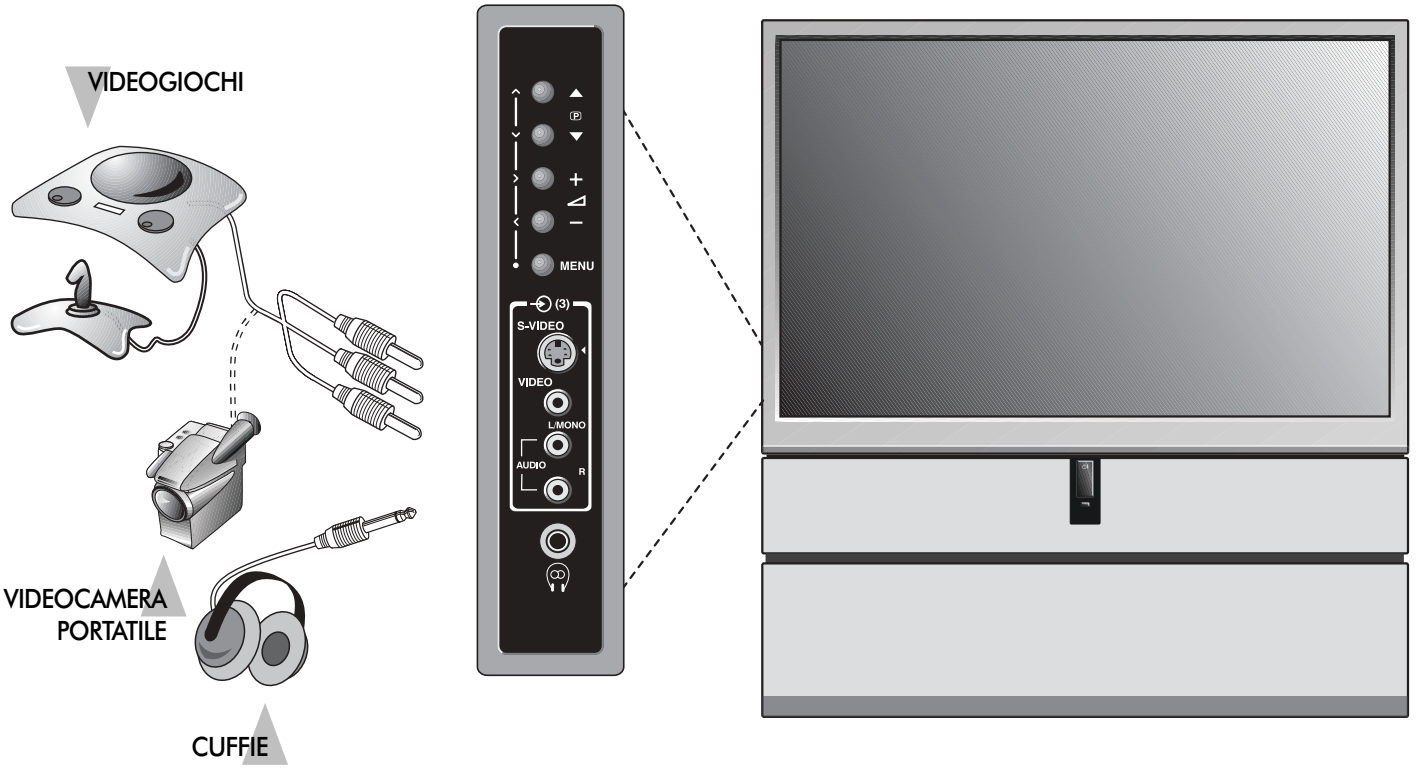
Connessioni e comandi laterali

Si possono collegare vari apparecchi esterni tramite le prese montate sul lato del televisore.

Connessioni

! NON collegare contemporaneamente gli apparecchi sia ai terminali ⊕3 laterali che a quelli posteriori.

! *Per i completi particolari, consultare sempre il manuale d'istruzioni degli apparecchi da collegare.*



Prima di collegare qualsiasi apparecchio esterno, spegnere ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Se si collegano apparecchi audio monofonici all'***Input 3***, collegare l'uscita audio degli apparecchi alla presa L/Mono del televisore.

Per selezionare gli Ingressi laterali, premere il pulsante ⊕ fino a quando viene visualizzato ***EXT3*** o ***EXT3S*** come descritto a *pagina 56*.

Nota: Inserendo la spina jack delle cuffie si silenzia il suono proveniente da tutti gli altoparlanti.

Comandi

Mentre tutte le regolazioni e i comandi necessari per controllare il televisore possono essere fatti usando il telecomando, i pulsanti laterali del televisore possono essere usati solo per alcune funzioni…

Ad esempio, per *cambiare il volume*, premere i pulsanti — ◿ +

e per cambiare la posizione dei programmi, premere i pulsanti ▼ Ⓟ ▲…

…premere il pulsante **MENU** e controllare l'audio e l'immagine con i pulsanti 〈, 〉, ⌄ e ⌃.

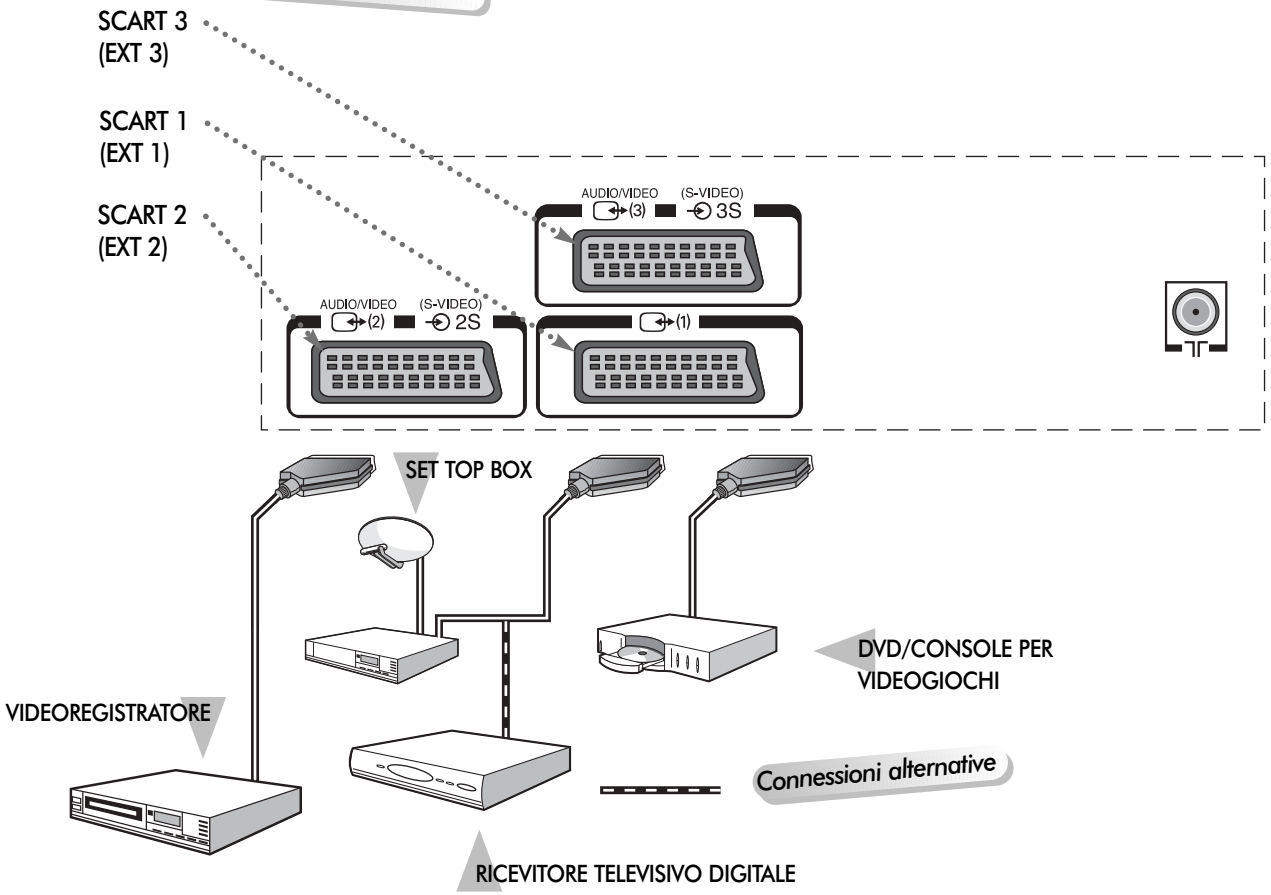
Premere il pulsante **MENU** per uscire.

Italiano

Connessioni posteriori

Connessioni posteriori

Si raccomanda di usare Scart 1 per la decoder, Scart 2 per il VCR e Scart 3 per apparecchiature addizionali.



Prima di collegare qualsiasi apparecchio esterno, spegnere ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Sul retro del televisore ci sono 3 prese Scart che consentono tutte di collegare una varietà di apparecchi esterni.

Se vengono collegati apparecchi S-VIDEO, impostare l'**INGRESSO** per ***EXT2*** o ***EXT3*** nel modo corrispondente. *Vedere a pagina 56.*

Se il televisore si commuta automaticamente per monitorare gli apparecchi collegati, si può tornare al normale uso del televisore premendo semplicemente il pulsante della posizione del programma desiderato.

Per richiamare gli apparecchi collegati, premere ripetutamente il pulsante ⊕ per selezionare fra ***EXT1***, ***EXT2*** e ***EXT3***.

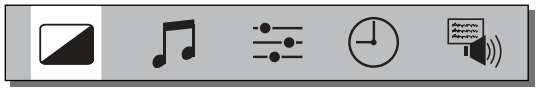
I menu su schermo

Per visualizzare la barra superiore bianca dei menu con la rappresentazione in forma simbolica di cinque argomenti, premere il pulsante **MENU** del telecomando. Selezionando ciascun simbolo con il pulsante ❮ o ❯ appaiono sotto le rispettive opzioni. Per accedere alle opzioni, premere il pulsante ❯ del telecomando che consente di scorrerle in successione verso il basso.

Uso dei menu

Le funzioni di ciascun menu sono descritte dettagliatamente nelle varie parti di questo manuale.

Menu IMMAGINE

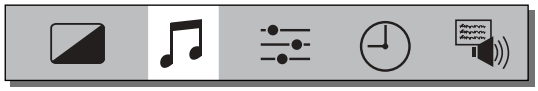


Immagine

Contrasto	50
Luminosità	50
Colore	50
Tonalità	0
Nitidezza	0
Rid. fruscio	ACCESO

EXIT : Esci

Menu SUONO



Suono

Toni bassi	0
Toni alti	0
Bilanc.	0

EXIT : Esci

Menu IMPOSTAZIONI

Impostazioni

Lingua	ITALIANO
Paese	ITALIA
Sintonizzazione automatica	
Sintonizzazione manuale	
Ordinamento programmi	
Televideo	AUTO

Quando si guarda una trasmissione televisiva...

EXIT : Esci

Impostazioni

Lingua	ITALIANO
Colore	AUTO
Televideo	AUTO

Quando si guarda un programma da una fonte esterna...

EXIT : Esci

Menu TIMER

Timer

Spento	00:00

0 – 9 : Imposta
EXIT : Esci

MENU CARATTERISTICHE

Menu caratteristiche

Ingr. EXT2	S-VIDEO
Ingr. EXT3	S-VIDEO
Uscita EXT2	MONITOR
Posizione immagine	
Blocco funzioni	SPENTO
Mute video	ACCESO
Convergenza	

EXIT : Esci

Domande e Risposte...

*... Per trovare rapidamente informazioni sui vari argomenti, vedere l'**INDICE** alla fine del manuale.*

Se sembra che il televisore non funzioni come dovrebbe, si raccomanda di effettuare i seguenti semplici controlli.

D *Perché l'immagine presenta contorni colorati?*

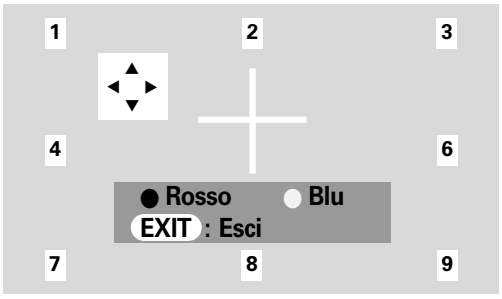
R In questo televisore l'immagini rossa, quella verde e quella blu sono proiettate separatamente sullo schermo dove convergono per formare l'immagine a pieni colori, e se convergono perfettamente si vede un'immagine chiara. Si nota particolarmente con i cartoni animati.

L'immagine verde è fissa e perciò non può essere regolata. L'immagine rossa e quella blu sono impostate alla fabbrica e dovrebbero richiedere poca o punta regolazione. Con l'andare del tempo, o se il televisore viene spostato, la convergenza può però essere soggetta a deriva.

Se diventa necessario riallineare i colori, prima di cominciare la regolazione bisogna lasciare riscaldare il televisore per almeno 30 minuti…

1 Da **Menu caratteristiche**, selezionare ***Convergenza***.

2 Per regolare i colori, premere il tasto ROSSO o BLU per selezionare ROSSO o BLU, quindi i tasti ❮ o ❯ e ❮ o ❯ per regolare finché la croce bianca resulta senza 'ombra'.



3 Premere il tasto **EXIT** per ritornare allo schermo TV per controllare l'immagine. Se si richiedono altri ritocchi, ripetere semplicemente i punti ***1* e *2*** di cui spora.

Se i bordi dello schermo non sono corretti, selezionare alternativamente i numeri, per esempio il numero 1 per selezionare l'angolo superiore sinistro dello schermo, e ripetere il punto **2**.

4 Premere **EXIT** per finire.

D *Perché manca l'audio o l'immagine?*

R Controllare che sia stato azionato l'interruttore di accensione, e controllare tutte le connessioni. Premere il pulsante ⏻ di Stand-by del telecomando per assicurarsi che il televisore non sia nella modalità di stand-by.

D *L'immagine È presente, ma perché c'è poco o punto colore?*

R Quando si usa una fonte **esterna**, ad esempio un videonastro di cattiva qualità, se nell'immagine c'è solo poco o punto colore è possibile ottenere talvolta qualche miglioramento. Il televisore viene regolato alla fabbrica su **AUTO** nel menu **Impostazioni** per visualizzare automaticamente il miglior sistema di colore.

Per controllare di avere ottenuto il miglior colore...

1 Dal menu **Impostazioni**, selezionare ***Colore***.

2 Scegliere fra **AUTO, PAL, SECAM, NTSC 4. 43** o **3. 58** usando il pulsante ❮ o ❯.

D *Perché sono le immagini distorte o i colori sbiaditi?*

R Se la temperatura ambiente sale rapidamente, o se il televisore viene spostato da una stanza fredda ad una calda, questo è dovuto talvolta alla condensa. Lasciando il televisore acceso per qualche tempo dovrebbe bastare per fare migliorare le immagini.

D *Può l'immagine poco buona dipendere da altre cause?*

R Sì, può essere provocata da un segnale debole. Provare a ricevere un'altra stazione televisiva.

Puó essere utile eseguire la ***Sintonia fine manuale***.

Domande e Risposte... continuazione

D *Perché non riesco a vedere il video/DVD che sto leggendo?*

R Bisogna assicurarsi di avere collegato al televisore il VCR o i lettore di DVD nel modo illustrato a *pagina 60*, e selezionare quindi l'ingresso giusto usando il pulsante ⊕.

D *Perché il video/DVD è visualizzato in bianco e nero?*

R Controllare di avere scelto l'ingresso giusto, **S-VIDEO** o **AV**. Consultare l'illustrazione delle **Menu caratteristiche**.

D *Perché è buona l'immagine prodotta dal video registratore, ma manca l'audio?*

R Controlla la connessione del cavo Scart.

D *Perché non funziona il telecomando?*

R Controllare che il selettore montato sul lato (del telecomando) del televisore sia sulla modalità TV. Controllare che le batterie non siano scariche, e che siano inserite correttamente.

D *L'immagine è presente, ma perché manca l'audio?*

R Premere il pulsante del volume + ◿ o quello di silenziamento dell'audio 🔇.

D *Perché non funzionano i comandi laterali del televisore?*

R Controllare che non sia attivato il ***Blocco funzioni***.

D *Perché appare in continuazione un messaggio su schermo?*

R Rimuoverlo premendo il pulsante **CALL**.

D *Perché è diventato blu lo schermo?*

R ***Mute video*** di **Menu caratteristiche** è **ACCESO**. Quando non viene ricevuto alcun segnale, l'audio del televisore si spegne e lo schermo diventa blu. Dopo 20 minuti il televisore passa quindi alla modalità stand-by.

D *Perché non funziona correttamente il Televideo?*

R …Per un corretto funzionamento di Televideo occorre un buon segnale forte. Per questo basta spesso un'antenna sul tetto o in soffitta. Se il testo non è leggibile o è ingarbugliato, controllare l'antenna. Andare alla pagina dell'*indice principale* del servizio Televideo e cercare la *Guida utente*. Vi sono spiegati in maniera più particolareggiata i principi di funzionamento di Televideo. Se sono necessarie ulteriori informazioni sull'uso del Testo, *vedere il capitolo di* Televideo.

Argomento	Pagina	Argomento	Pagina
Accensione del televisore	48	Presa per la cuffia	59
Accesso diretto ai canali	51	Programmazione - automatica	49
Aumento bassi	53	Programmazione - manuale	50
Auto programmazione	49	Rapport larghezza/altezza	54
Bilancio	53	Riduzione del rumore	54
Blocco funzioni	55	Salto programma	52
Colore	54	Scart	60
Comandi laterali	59	Selezione dei programmi	53
Connessione AV	56	Selezione degli input	56
Connessioni laterali	59	Sintonia fine manuale	52
Connessioni - sul retro del televisore	60	Sintonizzazione di una posizione dei programmi per il VCR	50
Contrasto	54	Sistema del colore	62
Convergenza	62	Sistema di trasmissione	49
Domande e risposte	62	Stand-by	48
Esclusione audio	53	Stereo	55
Installazione	46	Suono mono	55
Lingua	49	Telecomando	47
Luminosità	54	Televideo	57
Manuale programmazione	50	Timer	55
Menu principale	61	Tonalità	54
Mute video	63	Toni alti	53
Nitidezza	54	Toni bassi	53
Ordinamento programmi	51	Trasmissioni bilingue	55
Paese	49	Visualizzazione dell'ora	55
Posizione immagine	54	Volume	53
Preferenze per l'immagine	54		

Specifiche e accessori

Sistemi/canali di trasmissione

PAL-I	UHF	UK21-UK69
PAL-B/G	UHF	E21-E69
	VHF	E2-E12, S1-S41
SECAM-L	UHF	F21-F69
	VHF	F1-F10, B-Q
SECAM-D/K	UHF	R21-R69
	VHF	R1-R12

Input video PAL, SECAM, NTSC 3.58/4.43

Connessioni esterne

EXT1	Input	21 vie Scart	RGB, A/V
EXT2	Input/Uscita	21 vie Scart	A/V, S-video, uscita selezionabile
EXT3	Input (posteriori)	21 vie Scart	A/V, S-video
	Input (laterale)	4 vie	S-video
		spine jack fono	Video
		spine jack fono	Audio S + D

Posizioni dei programmi 100

Sistema stereo Nicam/ a 2 portanti

Dimensioni dell'immagine 109 cm

Visualizzazione 4:3

Potenza acustica di uscita (10% di distorsione) Principale 14 W + 14 W

Consumo 130 W
come specificato in EN60107-1 : 1997

Dimensioni
958 mm (largh.) 1159 mm (alt.) 443 mm (prof.)

Peso 49 kg (circa)

Presa delle cuffie 3,5 mm stereo

Accessori Telecomando
2 batterie (R03 o AAA)

© Toshiba Information Systems (U.K.) Limited
Tutti i diritti riservati.
La riproduzione per intero o in parte di questo documento senza previa autorizzazione scritta è rigorosamente vietata.

Toshiba Europe GmbH
Sede Secondaria in Italia
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Perseo – Via Paracelso, 10
20041 Agrate Brianza (MI) ITALIA

La specifica è soggetta a modifiche senza preavviso.

Originato da Kensa Creative Solutions, Saltash, Cornwall, Regno Unito.

Stampato su carta riciclata. Al 100% senza cloro.